

---

# USER MANUAL



---

## HULTAFORS GROUP

## CONTACT



### SOLID GEAR

Hultafors Group AB  
Berga Backe 2-4  
182 53 DANDERYD  
Sweden

For the Declaration of Conformity (DOC) please consult our website link: [www.solidgearfootwear.com](http://www.solidgearfootwear.com) and search by article name to find the correct DOC matching your shoes. Please note: Notified body is declared in Declaration of Conformity for each specific model.

For further information and also advise about the taking care of your feet, we refer to our website: [www.solidgearfootwear.com](http://www.solidgearfootwear.com)



### EMMA SAFETY FOOTWEAR

EMMA Safety Footwear  
Tunnelweg 104  
6468 EK KERKRADE  
The Netherlands

For the Declaration of Conformity (DOC) please consult our website link: [www.emmasafetyfootwear.com](http://www.emmasafetyfootwear.com) and search by article name to find the correct DOC matching your shoes. Regulation norms can be ordered at: NNI, Postbus 5059, 2600 GB Delft.

For further information and also advise about the taking care of your feet, we refer to our website: [www.emmasafetyfootwear.com](http://www.emmasafetyfootwear.com)



### TOE GUARD

Hultafors Group AB  
Berga Backe 2-4  
182 53 DANDERYD  
Sweden

For the Declaration of Conformity (DOC) please consult our website link: [www.toeguard.com](http://www.toeguard.com) and search by article name to find the correct DOC matching your shoes. Please note: Notified body is declared in Declaration of Conformity for each specific model.

For further information and also advise about the taking care of your feet, we refer to our website: [www.toeguard.com](http://www.toeguard.com)

All footwear produced by the Hultafors group; Solid Gear, EMMA and Toe Guard are being certified with the following (european) registered notified bodies:

- SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park Clonee, D15 YN2P, Ireland Registration no. 2777.
- TUV Rheinland Nederland BV, Westervoortsewijk 73,6827 AV Arnhem, The Netherlands. Registration no. 0336
- Regulation only
- ITS Testing Services (UK) Ltd, Notified body number 0362.
- CTC-4, rue Hermann Frenkel – 69367 Lyon cedex 07 – France. Notified body number 0075
- INESCOP, Poligono Industrial Campo Alto. C/ Alemania, 102-Aptdo. Correos 253-0. 3600 Elda, Alicante – Spain. Notified body No. 0160
- C.I.M.A.C., Via Aguzzafame b, 60, 27029 Vigevano PV - Italy. Notified body number 0465
- RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) - Italy. Notified body number 0498

# LANGUAGES

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>5</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>7</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>8</b>
<b>DANSK</b>	<b>9</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>10</b>
<b>NORSK</b>	<b>11</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>12</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>13</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>14</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>SLOVENČINA</b>	<b>18</b>
<b>SUOMI</b>	<b>19</b>
<b>ČEŠTINA</b>	<b>20</b>
<b>EESTI</b>	<b>21</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>22</b>
<b>LATVIJA</b>	<b>23</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>24</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>25</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>26</b>
<b>SLOVENČINA</b>	<b>27</b>



# ENGLISH SAFETY SHOES

## SAFETY SHOES

With the purchase of the enclosed safety shoes you have chosen an excellent quality product. Before you will use the shoes, we recommend you to carefully read the following users manual/instructions.

### 1. NORM

These products are classified as Personal Protective Equipment (PPE) by the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and have been shown to comply with this Regulation through the European standards for Safety footwear.

#### EN ISO 20344: 2011

This European standard contains the basic requirements concerning the inspection methods and contains the demands, the testing trial methods and additional demands for personal protection equipment, such as the shoes.

#### EN ISO 20345: 2011 : Safety shoes with protective toe cap

Next to the basic demands of the EN ISO 20344:2011 norm, products with a 20345:2011 norm have to meet up to special requirements. These requirements are indicated with (a combination of) capital letters and digit(s). A combination of the letter and digit informs that the shoe meets up with the following additional demands:

- SB:** Safety shoe with protective toe cap, which offer resistance against an impact of 200 Joules.
- S1:** Apart from the basic requirements (SB), meets the following additional requirements: closed seat region, antistatic properties, energy absorption of heel region and resistant to fuel and oil.
- S1P:** Equal as S1, with the exception that the following additional requirements are also with: steel or woven zero penetration insole. Protects against penetration from sharp objects.
- S2:** The same as S1, with the exception that the following additional requirements are also: waterproofness and absorbent upper material.
- S3:** Equal as S2, with the exception that the following additional requirements are also with: steel or woven zero penetration insole. Protects against penetration from sharp objects to a force of 1100 Newton and equipped with a profiled outsole.

#### EN ISO 20347: 2012 : Occupational footwear without protective toe cap

This norm contains demands for shoes for professional use and knows the following indications accompanied by the marks:

- O1:** Work shoe with closed seat region, antistatic properties, energy absorption of the heel region and resistant to fuel and oil.
- O2:** The same as O1 with the exception that the following additional requirements are also: water repellent and absorbent upper material.
- O3:** Equal to O2 with the exception that the following additional requirements are also with: steel or woven zero penetration insole. Protects against penetration from sharp objects to a force of 1100 Newton and equipped with a profiled outsole.

Meaning of the symbols for the eventually adding demands:

- C:** conductive footwear (electrical resistance between 0 and 0,1 M $\Omega$ )
- A:** antistatic footwear (electrical resistance between 0,1 and 1000 M $\Omega$ )
- E:** energy absorption of seat region
- P:** resistance to penetration of sharp objects
- M:** metatarsal protection
- ESD:** electrostatic discharge (electrical resistance between 0,1M $\Omega$  and 35 M $\Omega$ )
- WRU:** water resistant upper
- WR:** water resistant footwear
- HR:** heat-resistant outsole up to 200°C
- FO:** fuel & oil resistant outsole
- Cl:** insulation against cold
- HI:** insulation against heat
- AN:** ankle protection (10J impact)

### 2. SHOE CHOICE

The choice of the correct type of shoe depends mainly of the work conditions and the safety requirements. It is of course very important to wear the shoes in the correct size: check this by fitting the shoes. The shoe fasteners have to be used in the right way.

### 3. ANTISTATIC FOOTWEAR

Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimise electrostatic build up by dissipating electrostatic charges, thus avoiding the risk of spark ignition of, for example flammable substances and vapours, and if the risk of electric shock from any electrical apparatus or live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear cannot guarantee an adequate protection against electric shock as it introduces only a resistance between foot and floor. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, additional measures to avoid this risk are essential. Such measures, as well as the additional tests mentioned below, should be a routine part of the accident prevention programme of the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should normally have an electrical resistance of less than 1000M $\Omega$  at any time throughout its useful life. A value of 100K $\Omega$  is specified as the lowest limit of resistance of a product when new, in order to ensure some limited protection against dangerous electric shock or ignition in the event of any electrical apparatus becoming defective when operating at voltages up to 250V. However, under certain conditions, users should be aware that the footwear might give inadequate protection and additional provisions to protect the wearer should be taken at all times. The electrical resistance of this type of footwear can be changed significantly by flexing, contamination or moisture. This footwear will not perform its intended function if worn in wet conditions. It is, therefore, necessary to ensure that the product is capable of fulfilling its designed function in dissipating electrostatic charges and also giving some protection during the whole of its life. The user is recommended to establish an in-house test for electrical resistance and use it at regular and frequent intervals.

Classification I footwear can absorb moisture if worn for prolonged periods and in moist and wet conditions can become conductive. If the footwear is worn in wet conditions where the soiling material becomes contaminated, wearers should always check the electrical properties of the footwear before entering a hazard area. Where antistatic footwear is in use, the resistance of the flooring surface should be

such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. In use, no insulating elements, with the exception of normal hose should be introduced between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer. If any insert is put between the inner sole and the foot, the combination footwear/insert should be checked for its electrical properties.

#### Important!

Antistatic footwear cannot guarantee complete protection against electric shock as the shoe only builds up an electrical resistance between the foot and the floor. If the risk of electric shock cannot be completely eliminated, additional measures are essential. The electrical resistance of each type of shoe can be significantly altered as a result of flexing, dirt or moisture. It is therefore necessary to ensure that the shoes are capable of continuing to fulfill their designated function of dissipating electrostatic charges and of providing protection throughout the whole of their life. In areas where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should be such that it does not invalidate the protection provided by the footwear. When in use, no insulating materials (e.g. insoles) should be placed between the inner sole of the footwear and the foot of the wearer.

**Inlay soles:** This footwear is supplied with a removable inlay sole (insock) which was in place during testing. If the original inlay sole will be replaced, properties may change which could result that the shoe no longer meets the EN standard. Therefore the original comfort inlaysole can only be replaced by an inlay sole which is accepted by the manufacturer of these safety shoes.

**Non-metallic toe caps:** If you have chosen safety shoes with a NON-METALLIC toe cap, this footwear is fitted with safety toe caps which may be damaged during an impact or compression type accident. However this damage, owing to the nature of the cap, may not be readily apparent. You should therefore replace (and preferably destroy) your footwear if the toe region has been severely impacted or compressed, even if it appears undamaged.

#### Marking - The product is marked with:

- CE** CE Mark
- EN ISO 20345:\* European norm
- S1-P - S2 - S3\* Category of protection offered
- SRC-WR-M-HI-Cl\* Additional protection offered
- XXXXXX\* Product identification (name/number)
- 03/20\* Date of manufacture (month/year)
- 42 EUR 8 UK Size (Width) of product
- XXXXXX\* Manufacturer identification
- incl. Postal address
- XXXX\* Manufacturing country

\*Denotes example of marking

#### Example:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI Cl  
XXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

Date of manufacture  
on label or outsole:

On label: 03/20  
and/or On outsole



### 4. SLIP RESISTANCE

In any situation involving slip the floor surface itself and other (non-footwear) factors will have an important bearing on the performance of the footwear. It will therefore be impossible to make footwear resistant to slip under all conditions which may be encountered in wear

This footwear has been tested for slip resistance against the following requirements:

- Marking code SRA – Ceramic tile floor with sodium lauryl sulphate.
- Tested flat CoF  $\geq 0.32$  and tested at 7° in the heel CoF  $\geq 0.28$
- Marking code SRB – Steel floor with glycerol.
- Tested Flat CoF  $\geq 0.18$  and tested at 7° in the heel CoF  $\geq 0.13$
- Marking code SRC – The SOM of both requirements. SRA + SRB = SRC

### 5. PENETRATION RESISTANCE

Warning: The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:

- Metal:** Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
- Non-metal:** May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness).

For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

### 6. MAINTENANCE

Good and regularly maintenance of the shoe lengthens its life. The life is strongly depending of the correctness of the users application, the circumstances and maintenance. Check the shoes regularly before putting them on, particularly for damage and sole cleat depth and make sure that the fasteners work properly. Regularly remove dirt with a moist cloth and use the maintenance products that can be obtained from the manufacturer of these safety shoes. After use put the shoes in a good ventilated room. They should not be forcibly dried or heated, as this can cause the leather to dry out, harden and break. Change the shoes regularly: it is highly recommend varying in the use of 2 pairs of the same shoes as it lengthens the life. Use a shoe spoon so that the kicking down of the heel can be avoided. Never use this footwear without socks, preferably use good working socks and change these daily. If the sole is made of foamed Polyurethane (PUR) then this PUR-foam goes through a natural process and becomes obsolete and at that time the sole can crumble off. The antiquated process is accelerated under the influence of moisture and UV-radiation. Our advice is to store the shoes in a dark and dry room. The shoes need to be replaced if it is obvious that one or more of its functions can no longer be met.

**We wish all employees a great amount of shoe comfort and pleasure in their job!**



## CALZATURE DI SICUREZZA

Con l'acquisto delle calzature di sicurezza fornite in dotazione avete optato per un prodotto di qualità eccellente. Prima di utilizzare le calzature, vi consigliamo di leggere attentamente il seguente manuale d'uso/le seguenti istruzioni.

### 1. NORMA

Questi prodotti sono classificati come dispositivi di protezione individuale (DPI) dal regolamento europeo DPI (UE) 2016/425 e hanno dimostrato di essere conformi a tale regolamento attraverso le norme europee in materia di calzature di sicurezza.

#### EN ISO 20344: 2011

Questo standard europeo comprende i requisiti di base relativi alla metodologia di ispezione e include i requisiti, la metodologia di prova e i requisiti supplementari per i dispositivi di protezione individuale, come le calzature.

#### EN ISO 20345: 2011: Calzature di sicurezza con puntale protettivo

Oltre ai requisiti di base previsti dalla norma EN ISO 20344:2011, i prodotti soggetti alla norma 20345:2011 devono soddisfare ulteriori requisiti speciali. Detti requisiti sono indicati con (una combinazione di) lettere maiuscole e cifre. La combinazione di lettere e cifre indica che la calzatura soddisfa i seguenti requisiti supplementari:

- SB:** calzatura di sicurezza con puntale protettivo resistente a urti con una forza pari a 200 J.
- S1:** oltre ai requisiti di base (SB), devono essere soddisfatti i seguenti requisiti supplementari: zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone e resistenza a carburante e olio.
- S1P:** come S1, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione. Protegge dalla perforazione da parte di oggetti acuminati.
- S2:** come S1, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: impermeabilità e materiale assorbente della tomaia.
- S3:** come S2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione. Protegge dalla perforazione da parte di oggetti acuminati a una forza pari a 1100 Newton ed è dotata di suola profilata.

#### EN ISO 20347: 2012: calzature da lavoro senza puntale protettivo.

Questa norma comprende requisiti relativi alle calzature destinate all'uso professionale e si avvale delle seguenti indicazioni corredate dalle marcature:

- O1:** calzatura da lavoro con zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, assorbimento di energia nella zona del tallone e resistenza a carburante e petrolio.
- O2:** come O1, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: impermeabilità e materiale assorbente della tomaia.
- O3:** come O2, ad eccezione dei seguenti requisiti supplementari: soletta in acciaio o in tessuto antiperforazione. Protegge dalla perforazione da parte di oggetti acuminati a una forza pari a 1100 Newton ed è dotata di suola profilata.

Significato dei simboli di eventuali requisiti supplementari:

- A:** calzatura conduttiva (resistenza elettrica fra 0 e 0,1 M $\Omega$ )
- C:** calzatura antistatica (resistenza elettrica fra 0,1 e 1000 M $\Omega$ )
- E:** assorbimento di energia nella zona del tallone
- P:** resistenza alla perforazione
- M:** protezione metatarsale
- ESD:** scarica elettrostatica (resistenza elettrica fra 0,1 M $\Omega$  e 35 M $\Omega$ )
- WRU:** resistenza all'acqua della tomaia
- WR:** resistenza all'acqua della calzatura
- HRO:** resistenza al calore della suola fino a 300°C
- FO:** resistenza a carburante e olio della suola
- CI:** isolamento dal freddo
- HI:** isolamento dal calore
- AN:** protezione della caviglia (impatto 10J)

### 2. SCELTA DELLA CALZATURA

La scelta del tipo di calzatura più adeguato dipende principalmente dalle condizioni di lavoro e dai requisiti di sicurezza. Ovviamente è essenziale indossare calzature del numero giusto, motivo per cui è opportuno provare le calzature. Anche le chiusure a strappo devono essere utilizzate correttamente.

### 3. CALZATURE ANTISTATICHE

È opportuno utilizzare calzature antistatiche se è necessario ridurre al minimo l'accumulo elettrostatico dissipando le cariche elettrostatiche, evitando così il rischio di ignizione tramite scintille di, ad esempio, sostanze e vapori infiammabili, e se non è stato completamente eliminato il rischio di scosse elettriche da apparecchi elettrici o parti sotto tensione. Si noti, tuttavia, che le calzature antistatiche non possono garantire una protezione adeguata contro le scosse elettriche in quanto introducono unicamente una resistenza tra piede e pavimento. Qualora non sia stato possibile eliminare completamente il rischio di scosse elettriche, è necessario ricorrere a misure aggiuntive per evitare tale rischio. Tali misure, nonché i test supplementari menzionati di seguito, dovrebbero essere parte integrante di un programma di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per scopi antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto di norma dovrebbe avere una resistenza elettrica inferiore a 1000M $\Omega$  in qualsiasi momento per tutta la vita utile dello stesso. Viene specificato un valore di 100K $\Omega$  quale limite minimo di resistenza di un prodotto quando è nuovo, al fine di garantire una protezione limitata contro le scosse elettriche pericolose o l'ignizione nel caso in cui un apparecchio elettrico diventa difettoso quando funziona con tensioni fino a 250V. Tuttavia, in determinate condizioni, gli utenti devono essere consapevoli del fatto che le calzature possono fornire una protezione inadeguata e che devono essere adottati in ogni momento provvedimenti aggiuntivi atti a proteggere chi le indossa. La resistenza elettrica di questo tipo di calzature può essere modificata in modo significativo dalla flessione, dalla contaminazione o dall'umidità. Queste calzature non svolgono la funzione prevista se indossate in condizioni di bagnato. È quindi necessario garantire che il prodotto sia in grado di svolgere la sua funzione prevista di dissipazione delle cariche elettrostatiche e di fornire una certa protezione durante tutta la sua vita utile. Si raccomanda all'utente di elaborare un test interno inerente alla resistenza elettrica e di utilizzarlo a intervalli regolari e frequenti.

Le calzature di classificazione I possono assorbire l'umidità se indossate per periodi prolungati e in condizioni di umidità e di bagnato possono diventare conduttive. Se le calzature vengono indossate in condizioni di bagnato, laddove avvenga una contaminazione del materiale delle suole, gli utenti dovranno sempre controllare le proprietà elettriche delle calzature prima di accedere a un'area di pericolo. Nelle aree in cui si utilizzano calzature antistatiche, la resistenza della superficie del pavimento dovrebbe essere tale

da non vanificare la protezione fornita dalle calzature stesse. Durante l'uso, non introdurre elementi isolanti, ad eccezione di un normale tubo flessibile, tra la suola interna della calzatura e il piede dell'utente. Se viene inserito un inserto tra la suola interna e il piede, controllare la combinazione calzatura/inserto per verificarne le proprietà elettriche.

#### Importante!

Le calzature antistatiche non sono in grado di garantire una totale protezione dalle scosse elettriche in quanto inducono unicamente una resistenza elettrica tra il piede e il pavimento. Qualora non sia possibile eliminare completamente il rischio di scosse elettriche, è necessario ricorrere a misure aggiuntive. La resistenza elettrica di ogni tipo di calzatura è soggetta ad alterazioni significative dovute a deformazioni, sporicità o umidità. Conseguentemente, occorre accertarsi che le calzature siano in grado di continuare a svolgere la loro funzione prevista di dissipare le cariche elettrostatiche e fornire protezione durante la loro intera vita utile. Nelle aree in cui si indossano calzature antistatiche, la resistenza del pavimento dovrebbe essere tale da non vanificare la protezione fornita dalle calzature stesse. Durante l'utilizzo, non devono essere inseriti materiali isolanti (come solette) tra la suola interna della calzatura e il piede dell'utente.

**Solette:** queste calzature vengono fornite dotate di solette interne rimovibili posizionate durante i test. Un'eventuale sostituzione della soletta originale potrebbe comportare una modifica della proprietà e, di conseguenza, la mancata osservanza dello standard EN. Pertanto, la soletta comfort originale può essere sostituita solo da una soletta interna omologata dal produttore di queste calzature di sicurezza.

**Puntali non metallici:** se si sono scelte calzature di sicurezza provviste di puntale NON metallico, si noti che queste calzature sono dotate di puntali di sicurezza che potrebbero subire dei danni a causa di infortuni da impatto o compressione. A causa della natura del puntale, tuttavia, tali danni potrebbero non essere facilmente visibili. Pertanto, sostituire (e preferibilmente distruggere) le proprie calzature se l'area del puntale ha subito un grave impatto o è stata seriamente compressa, malgrado sia apparentemente intatta.

#### Marcatura - Il prodotto è contrassegnato con:

<b>CE</b>	Marchio CE
EN ISO 20345*	Norma europea
S1P - S2 - S3*	Categoria di protezione offerta
SRC-WR-M-HI-CI*	Protezione supplementare offerta
XXXXXX*	Identificazione del prodotto (nome/numero)
03/20*	Data di fabbricazione (mese/anno)
42 EUR 8 UK	Taglia (larghezza) del prodotto
XXXXXX*	Identificativo del produttore
	incl. indirizzo postale
XXX*	Paese di produzione

\*Indica un esempio di marcatura

#### Esempio:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in : XXX
Data di fabbricazione su etichetta o suola:
Su etichetta: 03/20
e/o suola



### 4. RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO

In qualsiasi situazione di scivolamento, la superficie del pavimento stessa e altri fattori (non correlati alle calzature) avranno un peso importante sulle prestazioni fornite dalle calzature. Ne consegue l'impossibilità di rendere le calzature resistenti allo scivolamento in qualsiasi condizione in cui possa trovarsi l'utente. Questa calzatura è stata collaudata per la resistenza allo scivolamento sulla base dei seguenti requisiti: Codice di marcatura SRA - Pavimento di piastrelle in ceramica con laurilsolfato di sodio.

Testato su piano con CoF  $\geq 0,32$  e testato a 7° sul tappo con CoF  $\geq 0,28$   
 Codice di marcatura SRB - Pavimento in acciaio con glicerolo.  
 Testato su piano con CoF  $\geq 0,18$  e testato a 7° sul tappo con CoF  $\geq 0,13$   
 Codice di marcatura SRC - La somma di entrambi i requisiti. SRA + SRB = SRC

### 5. RESISTENZA ALLA PERFORAZIONE

Avvertenza: la resistenza alla penetrazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo troncato del diametro di 4,5 mm e applicando una forza di 1100 N. L'applicazione di forze superiori o l'uso di diametri inferiori aumenteranno il rischio di un'eventuale perforazione. In tali circostanze è opportuno considerare misure preventive alternative; per le calzature DPI sono attualmente disponibili due tipi generici di inserti resistenti alla perforazione. Tali inserti possono essere realizzati in materiali di tipo metallico o non metallico. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione dello standard marcato su questa calzatura, ma ognuno di essi presenta ulteriori vantaggi e svantaggi diversi, tra cui i seguenti:

Metallici: risentono meno della forma dell'oggetto perforante/del rischio di perforazione (diametro, geometria e grado di penetrazione), ma a causa di limiti di fabbricazione non viene coperta l'intera superficie inferiore della calzatura.  
 Non metallici: possono essere più leggeri, più flessibili e fornire una superficie di copertura maggiore rispetto a quelli metallici, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto perforante/del rischio di perforazione (diametro, geometria e grado di penetrazione).

Per maggiori informazioni sul tipo di inserto resistente alla perforazione di cui sono dotate le vostre calzature, potete contattare il produttore o il fornitore indicato nelle presenti istruzioni.

### 6. MANUTENZIONE

Una corretta e regolare manutenzione della calzatura consente di allungarne la vita utile: questa dipende largamente dall'adeguatezza d'uso, dalle circostanze e dalla manutenzione delle calzature stesse. Controllate regolarmente le calzature prima di indossarle, in particolare verificate la presenza di eventuali danni, la profondità dei tasselli della suola e assicuratevi che le chiusure a strappo funzionino regolarmente. Rimuovete regolarmente la sporicità con un panno umido e utilizzate i prodotti di manutenzione ordinabili dal produttore di queste calzature di sicurezza. Dopo l'uso, conservate le calzature in una stanza ben ventilata. Non asciugate o riscaldate le calzature forzatamente: in caso contrario la pelle può seccarsi, indurirsi o rompersi. Cambiate le calzature regolarmente: si consiglia caldamente di alternare l'utilizzo di 2 paia di scarpe uguali per allungarne la vita utile. Utilizzate un calzascarpe per evitare di schiacciare il contrafforte. Non utilizzate mai queste calzature senza calze; preferibilmente utilizzare calze da lavoro di buona qualità e cambiarle ogni giorno. Se la suola è realizzata in poliuretano espanso (PUR), la schiuma poliuretana è soggetta a un processo naturale di invecchiamento che può causare lo sgritolamento della suola. Tale processo di invecchiamento è accelerato per effetto dell'umidità e delle radiazioni UV. Pertanto, consigliamo di riporre le calzature in un luogo secco e al riparo dalla luce. Sostituire le calzature se è ovvio che queste non riescono più ad assolvere una o più funzioni.

**Auguriamo a tutti i collaboratori che le nostre calzature redano il loro lavoro più comodo e piacevole!**

# DEUTSCH SICHERHEITSSCHUHE

## SICHERHEITSSCHUHE

Mit dem Kauf dieser Sicherheitsschuhe haben Sie ein hervorragendes Qualitätsprodukt ausgewählt. Bevor Sie die Schuhe verwenden, empfehlen wir Ihnen, die folgende Bedienungsanleitung/Anleitung sorgfältig zu lesen.

### 1. NORM

Diese Produkte sind laut der europäischen PSA-Verordnung (EU) 2016/425 als Persönliche Schutzausrüstung (PSA) eingestuft und entsprechen dieser Verordnung nachweislich durch die europäischen Normen für Sicherheitsschuhe.

#### EN ISO 20344: 2011

Diese europäische Norm enthält die Basisanforderungen bezüglich der Prüfmethoden und enthält Anforderungen, Prüfungskriterien und Zusatzanforderungen für persönliche Schutzausrüstung, darunter auch Schuhe.

#### EN ISO 20345: 2011 Sicherheitsschuhe mit schützender Zehenkappe

Neben den Basisanforderungen der EN ISO 20344:2011-Norm, müssen Produkte nach der EN ISO 20345:2011-Norm zudem besonderen Anforderungen entsprechen. Diese Anforderungen werden durch (eine Kombination von) Großbuchstaben und Ziffer(n) angegeben. Die Kombination von Buchstabe und Ziffer zeigt, welchen der folgenden Zusatzanforderungen der Schuh entspricht:

- SB:** Sicherheitsschuhe mit schützender Zehenkappe, die widerstand leisten gegen eine Auswirkung von 200 Joules.
- S1:** entspricht neben den Basisanforderungen (SB) den folgenden Zusatzanforderungen: geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich und Beständigkeit gegen Benzin und Öl.
- S1P:** Gleich S1, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Stahl- oder Stahl ersatz innensohle gegen eindringen von scharfen Gegenständen bis zur einer Kraft von 1100 Newton.
- S2:** Gleich S1, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Wasserdichtigkeit und Wasseraufnahme Obermaterial.
- S3:** Gleich S2, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Stahl- oder Stahl ersatz innensohle gegen eindringen von scharfen Gegenständen bis zur einer Kraft von 1100 Newton und ist mit einer Lausohle mit Profil ausgestattet.

#### EN ISO 20347: 2012: Schuhe für den Gebrauch Beruflich, ohne Zehenschutzkappe

Diese Norm enthält die Anforderungen für Schuhe für die gewerbliche Nutzung, wofür die folgenden Änderungen mit den dazugehörigen Eigenschaften gelten:

- O1:** Arbeitsschuhe mit geschlossenen Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich und Beständigkeit gegen Benzin und Öl.
- O2:** Gleich O1, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Wasserdichtigkeit und Wasseraufnahme Obermaterial.
- O3:** Gleich O2, aber erfüllt zudem die folgenden Zusatzanforderungen: Stahl- oder Stahl ersatz innensohle gegen eindringen von scharfen Gegenständen bis zur einer Kraft von 1100 Newton und ist mit einer Lausohle mit Profil ausgestattet.

Bestimmung der Symbole für die eventuellen Zusatzanforderungen:

- C:** leitfähige Schuhe (elektrischer Widerstand zwischen 0 und 0,1 MΩ)
- A:** antistatische Schuhe (elektrischer Widerstand zwischen 0,1 und 1000 MΩ)
- E:** Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich
- P:** Durchtrittssicherheit in Bezug auf scharfe Gegenstände bis ein Kraft von 1100 N
- M:** Spannschutz
- ESD:** elektrische Entladung (elektrischer Widerstand zwischen 0,1MΩ und 35 MΩ)
- WRU:** Wasserbeständiges Obermaterial
- WR:** Wasserbeständiges Schuhwerk
- HRO:** Hitzebeständige Lausohle bis 300°C
- FO:** Öl- und benzinesistente Sohle
- CI:** Kälteisolierend
- HI:** Wärmeisolierend
- AN:** Knöchelschutz (Aufsprall 10J)

### 2. SCHUHAUSWAHL

Die Auswahl des richtigen Schuhtyps ist vor allem von den Arbeitsverhältnissen und Sicherheitsvorschriften abhängig. Es ist selbstverständlich sehr wichtig, Schuhe in der richtigen Größe zu tragen: Überprüfen Sie dies, indem Sie die Schuhe anprobieren. Die Schuhverschlüsse müssen korrekt verwendet werden.

### 3. ANTISTATISCHE SCHUHE

Antistatische Schuhe sollten getragen werden, wenn es notwendig ist, elektrostatische Aufladung durch Ableitung elektrostatischer Ladungen zu minimieren, um so das Risiko einer Entzündung, beispielsweise von entflammenden Substanzen und Dämpfen durch Funken zu vermeiden, außerdem sollten sie getragen werden, wenn das Risiko eines elektrischen Schläges durch elektrische Geräte oder spannungsführende Teile nicht vollständig eliminiert wurde. Es ist jedoch zu beachten, dass antistatische Schuhe keine adäquaten Schutz vor elektrischen Schlägen garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen Fuß und Boden bilden. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht eliminiert wurde, müssen zusätzliche Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos getroffen werden. Derartige Maßnahmen, sowie die unten erwähnten zusätzlichen Tests, sollten Teil der Routine des Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein. Die Erfahrung zeigt, dass für Antistatikzwecke die Entladungsstrecke durch ein Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt während seiner Lebensdauer normalerweise einen elektrischen Widerstand von weniger als 1000 MΩ haben sollte. Ein Wert von 100 KΩ wird als Untergrenze des Widerstands eines neuen Produkts spezifiziert, um einen gewissen Schutz vor gefährlichen elektrischen Schlägen oder Entzündung zu gewährleisten, falls bei einem Elektrogerät beim Betrieb mit Spannungen bis 250V ein Defekt auftritt. Benutzer sollten jedoch beachten, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen möglicherweise nur unzureichenden Schutz bieten und zusätzliche Maßnahmen zum Schutz des Trägers sollten grundsätzlich getroffen werden. Der elektrische Widerstand solcher Schuhe kann sich durch Biegung, Kontamination oder Feuchtigkeit signifikant verändern. Diese Schuhe erfüllen ihre vorgesehene Funktion nicht, wenn sie bei Nässe getragen werden. Es ist daher notwendig, zu gewährleisten, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorgesehene Funktion (Ableitung elektrostatischer Ladungen) zu erfüllen und außerdem während seiner gesamten Lebensdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird empfohlen, ein internes Testverfahren bezüglich des elektrischen Widerstands einzuführen und regelmäßig durchzuführen.

Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit absorbieren, wenn sie über längere Zeit und unter feuchten und nassen Bedingungen getragen werden und dadurch leitfähig werden. Wenn der Schuh bei Nässe getragen und das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Träger die elektrischen Eigenschaften des Schuhs immer prüfen, bevor er einen Gefahrenbereich betritt. Wo antistatische Schuhe getragen werden, sollte der

Widerstand der Bodenfläche so beschaffen sein, dass er die Schutzfunktion des Schuhs nicht aufhebt. Beim Tragen sollten keine isolierenden Elemente, mit Ausnahme des normalen Strumpfmaterials, zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Trägers eingeführt werden. Wenn eine Einlage zwischen Innensohle und Fuß getragen werden soll, sollte die Kombination von Schuh und Einlage hinsichtlich ihrer elektrischen Eigenschaften überprüft werden.

#### Achtung!

Antistatische Schuhe bieten keinen vollständigen Schutz gegen elektrische Schläge, da vom Schuh nur ein elektrischer Widerstand zwischen Boden und Fuß aufgebaut wird. Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen zusätzliche Maßnahmen getroffen werden. Der elektrische Widerstand eines jeden Schuhtyps kann sich durch Beugen, Verschmutzung und Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Es ist daher sehr empfehlenswert, sich im Laufe der Lebensdauer der Schuhe immer wieder zu vergewissern, dass diese ihre Funktion der Ableitung von elektrostatischer Aufladung noch immer erfüllen. In den Bereichen, wo antistatische Schuhe getragen werden, sollten die Böden so beschaffen sein, dass sie die Schutzfunktion des Schuhs nicht aufheben. Beim Tragen dürfen sich keine isolierenden Materialien (zum Beispiel bestimmte Einlegesohlen) zwischen der Innensohle des Schuhs und dem Fuß des Benutzers befinden.

**Einlegesohlen:** Diese Schuhe werden mit einer herausnehmbaren Einlegesohle geliefert, die während des Tests eingesetzt wurde. Wenn die Original-Einlegesohle ersetzt wird, können sich die Eigenschaften ändern, was dazu führen kann, dass der Schuh die EN-Norm nicht mehr erfüllt. Daher kann die ursprüngliche Komfort-Einlegesohle nur durch eine Einlegesohle ersetzt werden, die vom Hersteller dieser Sicherheitsschuhe akzeptiert wird.

**Nicht-metallische Zehenkappe:** Wenn Sie sich für Sicherheitsschuhe mit einer NICHT-METALLISCHEN Zehenkappe entschieden haben, sind diese Schuhe mit Sicherheitsschutzkappen ausgestattet, die bei einem Aufprall oder einem Kompressionsunfall beschädigt werden können. Dieser Schaden kann jedoch aufgrund der Beschaffenheit der Kappe nicht ohne weiteres erkennbar sein. Sie sollten daher Ihre Schuhe ersetzen (und vorzugsweise zerstören), wenn der Zehenbereich stark beeinträchtigt oder zusammengedrückt wurde, auch wenn er unbeschädigt erscheint.

#### Markierung - Das Produkt ist gekennzeichnet mit:

CE	CE-Zeiche
EN ISO 20345*	Europäische Norm
S1-P - S2 - S3*	Nummer Schutzkategorie
SRC-WR-M-H-CI	Zusätzliche Kennzeichnung
XXXXXX*	Produktidentifikation Artikelname
03/20*	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
42 EUR 8 UK	Größe (Breite) des Produkts
XXXXXX**	Herstelleridentifikation inkl. Anschrift
XXX*	Produktionsland

\* Beispiel Markierung

#### Beispiel:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in: XXX

Herstellungsdatum an

Label oder Außensohle:

An Label: 03/20

Und/oder auf Außensohle

### 4. RUTSCHFESTIGKEIT

Unter rutschigen Umständen haben die Bodenoberfläche selbst sowie andere Faktoren (abgesehen von den Schuhen) starke Auswirkungen auf die Leistung der Schuhe. Es ist daher nicht möglich, Schuhe unter allen Umständen rutschfest zu machen, unter denen sie eventuell getragen werden. Diese Schuhe wurden auf Ihre Rutschfestigkeit getestet entsprechend der folgenden Anforderungen:

Markierungscode SRA – Keramikfliesen mit Natriumlaurylsulfat.  
Test der Lausohle: Reibungskoeffizient  $\geq 0,32$  und Test des Absatzes bei 7°: Reibungskoeffizient  $\geq 0,28$   
Markierungscode SRB – Stahlböden mit Glycerol  
Test der Lausohle: Reibungskoeffizient  $\geq 0,18$  und Test des Absatzes bei 7°: Reibungskoeffizient  $\geq 0,13$   
Markierungscode SRC – Summe beider Anforderungen SRA + SRB = SRC

### 5. DURCHTRITTSICHERHEIT

Achtung! Die Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurde im Labor mithilfe eines abgerundeten Nagels mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einer Kraft von 1100 N gemessen. Größere Kräfte oder Nägel mit einem geringeren Durchmesser erhöhen die Wahrscheinlichkeit eines Durchtritts. Unter solchen Umständen sollten alternative Präventionsmaßnahmen erzwungen werden. Es sind zwei allgemeine Arten des Durchtrittsschutzes bei Schuh-PSA erhältlich. Es gibt einen solchen Schutz aus Stahl- oder Stahl ersatz Materialien. Beide Arten erfüllen die Mindestanforderungen für Durchtrittssicherheit der Norm, die auf diesen Schuhen angegeben ist, doch haben sie jeweils unterschiedliche Vor- und Nachteile: Stahl: Die Form des scharfen/gefährlichen Gegenstands (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) wirkt sich weniger stark aus, jedoch kann dieser Schutz aus schuhmacherechnischen Gründen nicht den gesamten unteren Bereich des Schuhs abdecken.

Andere Stahl ersatz Materialien: Können leichter und flexibler sein und einen größeren Bereich abdecken im Vergleich zu Stahl sohle, der Durchtrittsschutz kann jedoch je nach Form des scharfen/gefährlichen Gegenstands (d. h. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) stark variieren.

Für weitere Informationen über die Art der durchtrittssicheren Einlagen in Ihren Schuhen, nehmen Sie Kontakt zu dem in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Hersteller oder Anbieter auf.

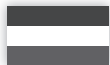
### 6. UNTERHALT

Gute und regelmäßige Versorgung des Schuhs verlängert dessen Lebensdauer. Die Lebensdauer ist stark abhängig von der korrekten Verwendung, den Umständen und dem Unterhalt. Überprüfen Sie die Schuhe regelmäßig auf Beschädigungen, die Profile der Sohle und das Funktionieren der Verschlüsse, bevor Sie diese anziehen. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz mit einem feuchten Lappen und verwenden Sie die Unterhaltprodukte die bei der Hersteller dieser Sicherheitsschuhe zu kaufen sind. Nach dem Tragen sollten die Schuhe in einen gut gelüfteten Raum aufbewahrt werden. Wenn die Schuhe nass sind, sollten sie allmählich trocknen (nicht an der Heizung o.ä.), da das Leder sonst austrocknen, sich verharren und reißen könnte. Wechseln Sie regelmäßig Ihre Schuhe: bei häufigem und längerem Tragen ist es empfehlenswerter zwei Paar Schuhe abwechselnd zu benutzen, da dies die Lebensdauer verlängert. Verwenden Sie einen Schuhlöflöff, sodass das Durchtreten der Ferse vermieden wird. Verwenden Sie diese Schuhe niemals ohne Socken, verwenden Sie vorzugsweise gute Workingsocken, und wechseln Sie diese täglich. Wenn die Sohle aus geschäumtem Polyurethan (PUR) hergestellt ist, dann durchläuft diese PUR-Schaum einen natürlichen Alterungsprozess, wodurch die Sohle nach einigen Jahren abbröckeln kann. Die Alterung wird durch den Einfluss von Feuchtigkeit und UV-Strahlung beschleunigt. Wir empfehlen Ihnen deshalb, die Schuhe dunkel und trocken zu lagern. Der Schuh sollte auf jeden Fall ersetzt werden, wenn deutlich wird, dass eine oder mehrere Anforderungen nicht mehr erfüllt werden.

**Wir wünschen alle Mitarbeiter sehr viel Tragekomfort und Arbeitsfreude!**







# NEDERLANDS VEILIGHEIDSSCHOENEN

## VEILIGHEIDSSCHOENEN

Met de koop van bijgaande veiligheidsschoenen hebt u gekozen voor een uitstekend kwaliteitsproduct. Voordat je de schoenen gaat gebruiken, raden we je aan de volgende gebruikershandleiding/instructies aandachtig te lezen.

### 1. NORM

Deze producten zijn geclassificeerd als Personal Protective Equipment (PPE) door de Europese PPE Verordening (EU) 2016/425 en voldoen aan deze verordening volgens de Europese standaard voor veiligheidsschoenen.

#### EN ISO 20344: 2011

De Europese norm bevat basisvoorschriften betreffende keuringsmethoden en bevat eisen, beproevingsmethoden en aanvullende eisen voor beschermingsmiddelen, waaronder schoenen.

#### EN ISO 20345: 2011 : Veiligheidsschoeisel met bescherm neus

Naast de basisvoorschriften van de EN ISO 20344:2011 norm, moeten producten met een 20345:2011 norm bovendien aan bijzondere eisen voldoen. Deze eisen worden aangegeven met (een combinatie van) hoofdletters en cijfers). De combinatie van letter en cijfer geeft aan dat de schoen aan de volgende aanvullende eisen voldoet:

- SB:** Beschermend schoeisel met bescherm neus welke weerstand biedt tegen een impact van 200 Joules.
- S1:** Gelijk aan S5 met gesloten hielpartij, antistatische eigenschappen, energieopname in de hak en resistent tegen brandstof en olie.
- S1P:** Gelijk aan S1 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussen zool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton.
- S2:** Gelijk aan S1 en waterafstotend en -absorberend bovenmateriaal.
- S3:** Gelijk aan S2 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussenzool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton en voorzien van geprofileerde loopzool.

#### EN ISO 20347: 2012 : Beschermend schoeisel zonder bescherm neus

Deze norm omvat eisen voor schoenen voor beroepsmatig gebruik en kent de volgende aanduidingen met bijbehorende kenmerken/eigenschappen:

- O1:** Werkchoen met gesloten hielpartij, antistatische eigenschappen, energieopname in de hak en resistent tegen brandstof en olie.
- O2:** Gelijk aan O1 en waterafstotend en -absorberend bovenmateriaal.
- O3:** Gelijk aan O2 en aangevuld met stalen of staal vervangende tussenzool tegen indringing van scherpe voorwerpen tot een kracht van 1100 Newton en voorzien van geprofileerde loopzool.

Betekenis van de symbolen voor de eventuele aanvullende eisen:

- C:** geleidend schoeisel (elektrische weerstand tussen 0 en 0,1 MΩ)
- A:** antistatisch schoeisel (elektrische weerstand tussen 0,1 en 1000 MΩ)
- E:** energieopname in de hak
- P:** bescherming tegen het doordringen van (scherpe) voorwerpen
- M:** wreefbescherming door middel van wreefprotectie
- ESD:** elektrostatische ontlading (elektrische weerstand tussen 0,1MΩ en 35 MΩ)
- WRU:** waterbestendig bovenmateriaal
- WR:** waterbestendig schoeisel
- HRO:** hittebestendig loopvlak tot 300 °C
- FO:** brandstof- en oliebestendige zool
- CI:** koude isolerend
- HI:** warmte isolerend
- AN:** enkelbescherming (10J impact)

### 2. SCHOENKEUZE

De keuze van het juiste type schoen is vooral afhankelijk van de werkomstandigheden en de veiligheidseisen. Het is uiteraard heel belangrijk schoenen van de juiste maat te dragen: controleer dit door de schoenen goed te passen. De schoensluitingen moeten op de juiste manier gebruikt worden.

### 3. ANTISTATISCH SCHOEISEL

Antistatische schoeisel zou moeten worden gebruikt wanneer nodig, om opbouw van elektrostatische lading te minimaliseren door elektrostatische ladingen af te voeren, waarbij het risico vermeden wordt van vonkontsteking van, bijvoorbeeld, ontvlambare substanties en dampen, en wanneer het risico op elektrische schok van een elektrisch toestel of stroomgeleidende delen niet volledig uitgeschakeld is. Er moet echter opgemerkt worden dat antistatisch schoeisel geen afdoende bescherming kan verzekeren tegen stroomstoten aangezien dit schoeisel enkel een weerstand biedt tussen de voet en de grond. Wanneer het risico op stroomstoten niet volledig uitgeschakeld is, moeten bijkomende maatregelen worden genomen om het risico volledig uit te schakelen. Dergelijke maatregelen, en de bijkomende tests, hierna vermeld, dienen een vast onderdeel te zijn van het programma inzake ongevalpreventie op de werkplaats. De ervaring heeft aangegevend dat de afvoer van stroom via een product voor antistatische doeleinden normaal gezien een weerstand moet hebben van minder dan 1000MΩ op gelijk welk ogenblik tijdens de nuttige levensduur ervan. Een waarde van 100KΩ is gespecificeerd als de laagste weerstandsgrens van een nieuw product, teneinde een beperkte bescherming te verzekeren tegen gevaarlijke stroomstoten of vonkontsteking in geval van defect van een elektrisch toestel bij voltages tot 250V. In bepaalde omstandigheden dient de gebruiker er zich evenwel bewust van te zijn dat het schoeisel onvoldoende bescherming biedt en dat bijkomende beschermingsmaatregelen moeten worden genomen. De elektrische weerstand van dit type schoeisel kan aanzienlijk beïnvloed worden door buiging, vervulling of vocht. Dit schoeisel zal niet aan de verwachtingen voldoen wanneer gedragen in natte omstandigheden. Daarom is het nodig te garanderen dat het product de functie kan vervullen waarvoor het ontworpen is, zijnde het afvoeren van elektrische ladingen en enige bescherming bieden tijdens de volledige levensduur ervan. De gebruiker wordt aangeraden een in-house test voor elektrische weerstand uit te werken en die op regelmatig tijdstippen en frequent te herhalen.

Schoeisel met classificatie I kan vocht opnemen wanneer langdurig gebruikt, en het kan geleidend worden wanneer het gedragen wordt in vochtige en natte omstandigheden. Wanneer het schoeisel in natte omstandigheden gedragen wordt en de zool vervuild is, moeten de gebruikers ervan steeds de elektrische eigenschappen van het schoeisel controleren alvorens zich in een gevaarzone te begeven. Wanneer het antistatisch schoeisel gebruikt wordt, moet het vloeroppervlak zo zijn dat het de

bescherming die het schoeisel biedt, niet ongedaan maakt. Wanneer het schoeisel gebruikt wordt, mogen er zich geen isolerende elementen bevinden tussen de binnenzool en het schoeisel en de voet van de gebruiker, met uitzondering echter van een normale kous. Wanneer iets aangebracht wordt tussen de binnenzool en de voet, moet de combinatie schoeisel/inzet gecontroleerd worden op de elektrische eigenschappen ervan.

### Belangrijk!

Antistatisch schoeisel biedt geen volledige bescherming tegen elektroshocks omdat er door de schoen slechts een elektrische weerstand tussen de vloer en de voet opgebouwd wordt. Als gevaar voor een elektroshock niet volledig uit te sluiten is, moeten extra maatregelen genomen worden. De elektrische weerstand van elk type schoen kan door buigen, vervulling en vochtigheid behoorlijk veranderen. Het is verstandig de elektrische weerstand van de schoenen voor het betreden van die gevaarlijke sectoren te testen. In gebieden waar antistatische schoenen gedragen worden, mag de weerstand van de vloer niet de beschermende functie van de schoen teniet doen. Bij het gebruik mogen zich geen isolerende materialen (bv. bepaalde inlegzolen) tussen de binnenzool en de voet van de gebruiker bevinden.

### Inlegzolen:

Dit schoeisel wordt geleverd met een verwijderbare inlegzool die tijdens het testen aanwezig was. Als de originele inlegzool wordt vervangen, kunnen eigenschappen veranderen waardoor de schoen niet langer voldoet aan de EN-norm. Daarom kan de originele comfort inlegzool alleen worden vervangen door een inlegzool die wordt geaccepteerd door de fabrikant van deze veiligheidsschoenen.

**Niet-metalen neus:** Als u veiligheidsschoenen hebt gekozen met een NIET-METALEN neus, is dit schoeisel voorzien van een veiligheidsneus die kan beschadigen tijdens een ongeval met een botsing of compressie. Deze schade, vanwege de aard van de neus, is echter niet meteen duidelijk. U moet daarom uw schoenen vervangen (en bij voorkeur vernietigen) als de netrengio zwaar is getroffen of samengedrukt, zelfs als deze onbeschadigd lijkt.

### Markering - Het product is gemarkeerd met:

- CE** CE markering
- EN ISO 20345\* Europese norm
- S1-P – S2 – S3\* Nummer categorie van bescherming
- SRB – WR – M – HI – CI Aanvullende bescherming
- XXXXXX\* Productidentificatie artikelnaam
- 03/20\* Productiedatum (maand/jaar)
- 42 EUR 8 UK Grootte (breedte) van het product
- XXXXXX\* Identificatie van de fabrikant incl. postadres
- XXXX\* Land van productie

\*Voorbeeld van markering

### Voorbeeld:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

Productiedatum op label of buitenzool:  
Op label: 03/20  
en/of Op buitenzool



### 4. SLIPBESTENDIGHEID

In alle situaties met sliprisico hebben het vloeroppervlak en andere (niet-schoengebonden) factoren een belangrijke invloed op de prestaties van schoeisel. Het is dan ook onmogelijk schoenen te maken die in alle gebruiksomstandigheden het slippen verhinderen. Dit schoeisel werd op slipbestendigheid getest volgens de volgende vereisten:

- Markering SRA – Keramische tegelvloer met natriumlaurylsulfaat.
- Getest in vlakke toestand: CoF  $\geq 0,32$  en getest bij 7° in de hiel: CoF  $\geq 0,28$
- Markering SRB – Stalen vloer met glycerol.
- Getest in vlakke toestand: CoF  $\geq 0,18$  en getest bij 7° in de hiel: CoF  $\geq 0,13$
- Markering SRC – De SOM van beide vereisten SRA + SRB = SRC

### 5. PENETRATIEWEERSTAND

Waarschuwing: De penetratieweerstand van dit schoeisel werd gemeten in het laboratorium, met behulp van een afgeronde spijker met een doorsnede van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Sterkere krachten en nagels met een kleinere doorsnede verhogen het penetratierisico. In dergelijke omstandigheden moeten alternatieve preventie maatregelen worden overwogen. Momenteel zijn er twee algemene types van penetratiebestendige inlegzolen beschikbaar in PBM-schoeisel: die van metaal, en die van een ander materiaal dan metaal. Beide types voldoen aan de minimumvereisten qua penetratieweerstand van de norm voor dit schoeisel, maar hebben elk verschillende bijkomende voor- en nadelen, onder andere: Metaal: wordt minder beïnvloed door de vorm van het scherpe voorwerp/obstakel (doorsnede, geometrie, scherpte), maar bedekt – omwille van beperkingen bij de vervaardiging niet het volledige zoolvlak van de schoen.

Andere materialen dan metaal: Kunnen lichter en soepeler zijn, en een ruimere dekking bieden dan metaal, maar de penetratieweerstand kan sterk variëren naargelang de vorm van het scherpe voorwerp/obstakel (o.a. doorsnede, geometrie, scherpte).

Wilt u meer informatie over het type van penetratiebestendige inlegzool in uw schoeisel? Neem dan contact op met de fabrikant of leverancier, van wie de gegevens zich in deze instructies bevinden.

### 6. ONDERHOUD

Goed en regelmatig onderhoud van uw schoen verlengt de levensduur. Deze levensduur is sterk afhankelijk van de juistheid van gebruiktoepassing, omstandigheden en onderhoud. Controleer de schoenen regelmatig alvorens ze aan te trekken op beschadigingen, zoolprofieldefecten en het functioneren van de sluitingen. Verwijder regelmatig vuil met een vochtige doek en gebruik bij onderhoudsproducten verkrijgbaar bij de fabrikant van deze veiligheidsschoenen. Plaats schoenen na gebruik in een goed geventileerde ruimte. Laat natte schoenen geleidelijk drogen (niet geforceerd bij radiator, kachel, d.). Trek regelmatig andere schoenen aan: bij frequent en langdurig gebruik is het aan te bevelen twee paar dezelfde schoenen wisselen te gebruiken. Dit verlengt de algehele draagduur. Gebruik een schoenlappi zodat "intrappen" van de hiel wordt vermeden. Gebruik dit schoeisel nooit zonder sokken, gebruik bij voorkeur goede working sokken en verwissel deze dagelijks. Indien de zool vervaardigd is uit geschuimd polyurethaan (PUR) dan ondergaat deze zool een natuurlijk verouderingsproces, waardoor de zool na jaren kan afbrokkelen. Het verouderingsproces wordt versneld onder invloed van vocht en UV-straling. Bewaar schoenen daarom donker en droog. De schoen dient in ieder geval vervangen te worden indien duidelijk is dat een of meer functionaliteiten van de schoen niet meer voldoen.

**Wij wensen alle werknemers heel veel schoendraagcomfort en werkplezier!**





## SIKKERHEDSSKO

Med dit indkøb af vedlagte sikkerhedssko har du valgt et fremragende kvalitetsprodukt. Inden du tager skoene i brug, anbefaler vi, at du læser følgende manual/instruktioner omhyggeligt.

### 1. NORM

Disse produkter er klassificeret som personlige værnemidler i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og det er godtgjort, at de er i overensstemmelse med denne forordning via de europæiske standarder for sikkerhedsfodtøj.

#### EN ISO 20344: 2011

Denne europæiske standard indeholder de grundlæggende betingelser for kontrolmetoder og indeholder kravene, prøvetestmetoderne og yderligere krav til personligt beskyttelsesudstyr såsom sko.

#### EN ISO 20345: 2011: Sikkerhedssko med beskyttende tåkappe

Udover de grundlæggende krav i EN ISO 20344:2011 normen skal produkter med en 20345:2011 norm opfylde specielle betingelser. Disse betingelser angives med (en kombination af) store bogstaver og tal. En kombination af bogstaver og tallet informerer om, at skoen opfylder følgende yderligere krav:

- SB:** Sikkerhedssko med beskyttende tåkappe, der yder beskyttelse mod et stød på 200 joule.
- S1:** bortset fra de grundlæggende krav (SB) opfylder yderligere krav: Lukket sæde- region, antistatiske egenskaber, energibjærnsorption af hælmrådet og modstandsdygtighed over for brændstof og olie.
- S1P:** Ligesom S1 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Stål eller vævet penetration bindsål. Beskytter mod gennemtrængning af skarpe genstande.
- S2:** Det samme som S1 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Vandtætthed og absorberende overmateriale.
- S3:** Ligesom S2 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Stål eller vævet penetration bindsål. Beskytter mod gennemtrængning af skarpe genstande op til en kraft på 1100 newton samt er forsynet med en profileret ydersål.

#### EN ISO 20347: 2012: Erhvervsfodtøj uden beskyttende tåkappe.

Denne norm indeholder krav til sko til professionel brug og kendes på følgende indikeringer sammen med mærkerne:

- O1:** Arbejdsnorm med lukket sæde-region, antistatiske egenskaber, energibjærnsorption af hælmrådet og modstandsdygtighed over for brændstof og olie.
- O2:** Det samme som O1 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Vandafvisende og absorberende overmateriale.
- O3:** Ligesom O2 med den undtagelse, at følgende yderligere krav også skal være opfyldte: Stål eller vævet ikke-penetration inder sål. Beskytter mod gennemtrængning af skarpe genstande op til en kraft på 1100 newton samt er forsynet med en profileret ydersål.

Symbolernes betydning for eventuelle yderligere krav:

- C:** ledende fodtøj (elektrisk modstandsevne mellem 0 og 0,1 MΩ)
- A:** antistatisk fodtøj (elektrisk modstandsevne mellem 0,1 og 1000 MΩ)
- E:** energibjærnsorption af sæde-region
- P:** modstandsevne over for gennemtrængning af skarpe genstande (sømværn)
- M:** beskyttelse af mellemfodsben
- ESD:** elektrostatiske udladning (elektrisk modstandsevne mellem 0,1MΩ og 35 MΩ)
- WRU:** vandtæt overmateriale
- WR:** vandtæt fodtøj
- HRO:** varmebestandig ydersål op til (300°C)
- FO:** brændstof- og oliebestandig ydersål
- CI:** isolering mod kulde
- HI:** isolering mod varme
- AN:** ankelbeskyttelse (10J-effekt)

### 2. VALG AF SKO

Valget af den korrekte type sko afhænger hovedsageligt af arbejdsbetingelserne og sikkerhedskravene. Det er naturligvis meget vigtigt at anvende sko i den korrekte størrelse: Tjek dette ved at tilpasse skoene. Skoenes lukkemekanismer skal bruges på den rigtige måde.

### 3. ANTISTATISK FODTØJ

Antistatisk fodtøj skal bruges, hvis det er nødvendigt at minimere elektrostatiske opbygning ved at sprede elektrostatiske ladninger, således at man undgår risiko for gnisttænding af for eksempel brandfarlige stoffer og dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra elektriske apparater eller bevægelige dele ikke er blevet fuldstændig elimineret. Det skal dog bemærkes, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere en passende beskyttelse mod elektrisk stød, da det kun medfører en modstand mellem fod og gulv. Hvis risikoen for elektriske stød ikke er elimineret fuldstændigt, er yderligere foranstaltninger for at undgå denne risiko absolut nødvendige. Sådanne foranstaltninger samt de yderligere test, der er angivet nedenfor, bør være en rutinemæssig del af arbejdspladsens ulykkesforebyggelsesprogram. Erfaring har vist, at til antistatiske formål skal afladningsbanen gennem et produkt normalt have en elektrisk modstand på mindre end 1000 MΩ når som helst i hele levetiden. En værdi på 100kΩ er specificeret som den laveste modstandsgrænse for et produkt, når det er nyt, for at sikre en vis begrænset beskyttelse mod livsfarligt elektrisk stød eller antændelse i tilfælde af, at et elektrisk apparat bliver defekt, når det fungerer med spændinger op til 250V. Under visse betingelser skal brugeren dog være opmærksomme på, at fodtøjet muligvis giver utilstrækkelig beskyttelse, og at der skal tages yderligere forholdsregler for at beskytte brugeren til enhver tid. Den elektriske modstand for denne type fodtøj kan ændres markant ved bøjning, kontaminering eller fugt. Dette fodtøj opfylder ikke den tilsigtede funktion, hvis det bæres i våde forhold. Det er derfor nødvendigt at sikre, at produktet er i stand til at opfylde den tilsigtede funktion til at sprede elektrostatiske ladninger og også give en vis beskyttelse i hele levetiden. Brugeren anbefales at iværksætte en intern test for elektrisk modstand og bruge den med regelmæssige og hyppige intervaller.

Klasse I-fodtøj kan absorbere fugt, hvis det bæres i længere perioder, og det kan blive ledende under fugtige og våde forhold. Hvis fodtøjet bæres under våde forhold, vil sølmmaterialet kontamineres, skal brugeren altid kontrollere fodtøjets elektriske egenskaber forud for indtræden i et fareområde. I områder, hvor antistatisk fodtøj anvendes, bør modstandsvenen over for gulvet være sådan, at det ikke svækker beskyttelsen, der ydes af fodtøjet. Ved brug må der ikke indføres isolerende elementer med undtagelse af

normal slange mellem fodtøjets inder sål og bærerens fod. Hvis der indføres en indsats mellem inder sålen og foden, skal kombinationen mellem fodtøj/indsats kontrolleres for elektriske egenskaber.

#### Vigtigt!

Antistatisk fodtøj kan ikke garantere fuldstændig beskyttelse mod elektriske stød, da skoen kun opbygger en elektrisk modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektriske stød ikke kan elimineres fuldstændigt, er yderligere foranstaltninger absolut nødvendige. Den elektriske modstandsevne for hver type sko kan være betydeligt forandret som et resultat af bøjning, snavs eller fugt. Det er derfor nødvendigt at sikre sig, at skoene er i stand til fortsat at kunne udføre deres bestemte funktion med at fjerne elektrostatiske ladninger og sørge for beskyttelse gennem hele deres levetid. I områder, hvor antistatisk fodtøj anvendes, bør modstandsvenen over for gulvet være sådan, at det ikke svækker beskyttelsen, der ydes af fodtøjet. Når de er i brug, bør ingen isolerende materialer (f.eks. bindsål) være anbragt mellem fodtøjets inder sål og persons fod.

**Indlæggssåler:** Dette fodtøj leveres med en aftagelig indlæggssål (indersok), som skal korrekt på plads under test. Hvis den originale indlæggssål bliver udsdrevet, kan egenskaberne ændre sig, hvilket vil kunne resultere i, at skoen ikke længere opfylder EN-standard. Derfor kan den originale komfortindlæggssål kun erstattes af en indlæggssål, som er godkendt af producenten af disse sikkerhedssko.

**Ikke-metalliske tåkapper:** Hvis du har valgt sikkerhedssko med en IKKE-METALLISK tåkappe, er dette fodtøj udstyret med sikkerhedståkapper, der kan blive beskadiget i en ulykke med slag eller kompression. Dog er denne skape på grund af kappens art muligvis ikke umiddelbart synlig. Du skal derfor udforske (og helst destruerer) dit fodtøj, hvis tåområdet er blevet hårdt ramt eller komprimeret, selvom det ser uskadet ud.

#### Mærkning - Produktet er mærket med:

CE	CE-mærket
EN ISO 20345*	Europæisk standard
S1-P - S2 - S3*	Leveret beskyttelseskategori
SRC-VR-M-HI-CI*	Yderligere leveret beskyttelse
XXXXXX*	Produktidentifikation (navn/nummer)
03/20*	Produktionsdato (måned/dag)
42 EUR 8 UK	Produktets størrelse (bredde)
XXXXXX*	Producentidentifikation
XXXX*	inkl. postadresse
	Produktionsland

\*Betygner eksempel på mærkning

#### Eksempel:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXXXX Model: XXXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in : XXXX

Produktionsdato på etiket eller ydersål:

På etiket: 03/20

og/eller på ydersål



### 4. SKRIDSIKKERHED

I enhver situation, der er forbundet med skridning, vil selve gulvfladen og andre faktorer (ikke-fodtøj) have en vigtig betydning for fodtøjets ydeevne. Det vil derfor være umuligt at fremstille fodtøj, der er modstandsdygtigt over for skridning under alle betingelser, som fodtøjet kan komme ud for i brug.

Dette fodtøj er blevet testet for modstandsdygtighed over for følgende krav:

- Mærkningskode SRA – Keramisk flisegulv med natrium laurylsulfat. Testet flade CoF  $\geq 0,32$  og testet ved 7° i hælen CoF  $\geq 0,28$
- Mærkningskode SRB – Stålgulv med glycerin. Testet flade CoF  $\geq 0,18$  og testet ved 7° i hælen CoF  $\geq 0,13$
- Mærkningskode SRC – SUMMEN af begge krav. SRA + SRB = SRC

### 5. MODSTANDEVNE OVER FOR GENNEMTRÆNGNING (SØMVÆRN)

Advarsel: Dette fodtøjets modstandsevne over for gennemtrængning er blevet målt i laboratoriet ved hjælp af et afkortet søm med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Større kraft eller sam med mindre diameter vil øge risikoen for, at gennemtrængning vil forekomme. Under sådanne omstændigheder bør alternative, forebyggende foranstaltninger overvejes; to generiske typer indlæg, der er modstandsdygtige over for gennemtrængning, kan for tiden fås hos PPE-fodtøj. Disse er metallyper og emner fra ikke-metalliske materialer. Begge typer opfylder minimumskravene for modstandsevne over for gennemtrængning på det generelle marked for dette fodtøj, men hver af dem har forskellige yderligere fordele eller ulemper, herunder følgende:

**Metal:** Bliver mindre påvirket af formen på den skarpe genstand/ risiko (dvs. diameter, geometri, skarphed), men på grund af skotøjindustriens begrænsninger dækker det ikke hele det nedre område af skoen. Ikke-metall: Kan være lettere, mere fleksibelt og give større dækningsområde sammenlignet med metal, men modstandsevnen over for gennemtrængning kan variere mere, afhængig af formen på den skarpe genstand / risiko (dvs. diameter, geometri, skarphed).

For at få flere informationer om typen på indlæg, der er modstandsdygtige over for gennemtrængning i dit fodtøj, bedes du kontakte producenten eller leverandøren, der er anført på disse instruktioner.

### 6. VEDLIGEHOLDELSE

God og regelmæssig vedligeholdelse af skoen forlænger dens levetid. Levetiden afhænger meget af brugerens korrekthed ved brug, omstændighederne samt vedligeholdelsen. Tjek skoene regelmæssigt, for du tager dem på, især for skader og slæbtskade, og sørg for, at lukkemekanismerne fungerer korrekt. Fjern regelmæssigt snavs med en fugtig klud og anvend de lukkemekanismeres produkter, som kan fås hos producenten af disse sikkerhedssko. Anbring efter brug skoene i et godt ventileret rum. De bør ikke være tørret kraftigt eller opvarmet, da dette kan medføre, at læderet tørre ud, bliver hårdt og knækker. Skift skoene regelmæssigt: Det anbefales kraftigt at skifte mellem 2 par af samme type sko, da det forlænger deres levetid. Anvend et skohorn, så det undgås, at hælen bliver slået ned. Brug aldrig dette fodtøj uden strømper. Brug helst arbejdsstrømper af god kvalitet og skift disse dagligt. Hvis sålen er fremstillet af polyurethan-skum (PUR), så gennemgår dette PUR-skum en naturlig proces og bliver forældet, og hér kan sålen så smulde. Den forældende proces fremskyndes under påvirkning af fugt og UV-stråling. Vi anbefaler at opbevare skoene i et mørkt og tørt rum. Det er nødvendigt at udske skoene, hvis det er tydeligt, at en eller flere af funktionerne ikke længere kan opfylde kravene.

Vi ønsker alle medarbejdere stor skokomfort og glæde i deres job!



## SKYDDSSKOR

Genom ditt köp av dessa skyddsskor har du valt en överlägsen kvalitetsprodukt. Vi rekommenderar att du läser igenom följande användarmanual/anvisningar noggrant innan du använder skorna.

### 1. STANDARD

Dessa produkter är klassade som personlig skyddsutrustning enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning och har bevisats vara överensstämmande med denna förordning genom de europeiska standarderna för skyddsskor.

#### EN ISO 20344: 2011

Denna europeiska standard innehåller de grundläggande kraven vad gäller inspektionsmetoder samt innehåller kraven, testningsmetoderna och ytterligare krav som ställs på personlig skyddsutrustning, såsom skyddsskor.

#### EN ISO 20345: 2011: Skyddsskor med skyddande förstärkning

Utöver de grundläggande kraven i EN ISO 20344:2011 standarden måste produkter med en 20345:2011-standard motsvara specialkrav. Dessa specialkrav indikeras med hjälp av en bokstavs- och sifferkombination. En bokstavs- och sifferkombination informerar om att skyddsskorna uppfyller följande ytterligare krav:

**SB:** Skyddsskor med skyddande täthäta vilka motstår stötar upp till 200 joule.

**S1:** Utöver de grundläggande kraven (SB) uppfyller de följande ytterligare krav: sluet hålormråde, antistatiska egenskaper, stötdämpning i hälen samt bränsle- och oljebeständighet.

**S1P:** Samma som S1, med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: penetrationsbeständig innersula av stål eller väv. Skyddar mot inträngande vassa föremål.

**S2:** Samma som S1, med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: vattentätt och absorberande ovanmaterial.

**S3:** Samma som S2, med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: penetrationsbeständig innersula av stål eller väv. Skyddar mot inträngande vassa föremål upp till en kraft av 1 100 Newton och försedd med profilerad yttersula.

#### EN ISO 20347: 2012: professionella skyddsskor utan skyddande förstärkning

Denna standard innehåller krav för skor för professionell användning och innebär följande indikationer och märkning:

**O1:** Arbetssko med helkapslad häl, antistatiska egenskaper, stötdämpning i hälen samt beständighet mot bränsle och olja.

**O2:** Samma som O1 med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: vattenavstötande och absorberande ovanmaterial.

**O3:** Samma som O2 med det undantaget att följande extra krav dessutom gäller: penetrationsbeständig innersula av stål eller väv. Skyddar mot inträngande vassa föremål upp till en kraft av 1 100 Newton och försedd med profilerad yttersula.

Innebörd av symbolerna för de slutliga tillagda kraven:

**C:** ledande skor (elektriskt motstånd mellan 0 och 0,1 M $\Omega$ )

**A:** antistatiska sko (elektriskt motstånd mellan 0,1 och 1 000 M $\Omega$ )

**E:** stötdämpning i hälen

**P:** penetrationsbeständighet mot inträngande vassa föremål

**M:** metatarsalskydd

**ESD:** elektrostatiske utladdning (elektriskt motstånd mellan 0,1 M $\Omega$  och 35 M $\Omega$ )

**WRU:** vattenbeständig ovanisida

**WR:** vattenbeständig sko

**HRQ:** värmebeständig yttersula upp till (300 °C)

**FO:** yttersula beständig mot bränsle och olja

**CI:** isolering mot kyla

**HS:** isolering mot värme

**AN:** ankelskydd (10 J slagmotstånd)

### 2. VAL AV SKOR

Val av korrekt typ av skor är huvudsakligen betingat av arbetsförhållandena och säkerhetskraven. Viktigt är förstärkt att ha skor i rätt storlek – kontrollera detta genom att prova skorna. Skospännena måste användas på rätt sätt.

### 3. ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor ska bäras om det är nödvändigt att minimera risken för elektrostatiske ansamling genom skingring av elektrostatiske laddning för att på så vis undvika risk för gnistantändning vid brandfarliga ämnen och gaser, och om risken för elstöt från elutrustning eller spänningsatta komponenter inte helt kan undanröjas. Observera dock att antistatiska skor inte kan garantera ett fullständigt skydd mot elstöt eftersom skon endast bygger upp ett elektriskt motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elstöt inte helt och hållet kan undanröjas måste ytterligare säkerhetsåtgärder vidtas. Sådana åtgärder, liksom de ytterligare tester som anges nedan, bör vara en del av rutinen i programmet för förebyggande av olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat att för antistatiska system bör utfallningsbanan genom en produkt ha ett elektriskt motstånd som ligger under 1 000 M $\Omega$  under hela skons användningstid. Ett värde på 100 K $\Omega$  anges som lägsta gräns för motstånd hos en ny produkt för att den ska erbjuda begränsat skydd mot farliga elstöt eller uppladdning orsakad av trasig elektrisk utrustning (vid drift upp till 250 V). Användare bör emellertid vara medvetna om att skorna under vissa omständigheter kan ge otillräckligt skydd varför ytterligare åtgärder för att skydda bären alltid bör vidtas. Det elektriska motståndet hos den här typen av skyddsskor kan förändras avsevärt till följd av böjning, nedsmutsning eller fukt. Dessa skor kommer inte att uppfylla sin avsedda uppgift om de bärs under våta förhållanden. Det är därför nödvändigt att säkerställa att skorna verkligen fortsätter att uppfylla sin avsedda uppgift att skydda elektrostatiske laddningar och erbjuda skydd skornas livslängd igenom. Användaren rekommenderas att ingå en intern testning av elektriskt motstånd och tillämpa den med regelbundna och ofta återkommande intervaller.

Skor ur Klass I kan absorbera fukt om de bärs under långa perioder, och under fuktiga och våta förhållanden kan de bli ledande. Om skorna bärs under våta förhållanden och sulmaetaler på innersulan bör bäras alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan de beträdder ett riskområde. I områden där antistatiska skor används ska motståndet hos golvet vara sådant att det inte underminerar det skydd som

erbjuds av skon. När sådana skor används får inga isoleringsmaterial, med undantag för en normal strumpa, placeras mellan skons innersula och användarens fot. Om inlägg placeras mellan innersulan och foten ska kombinationen skor/inlägg kontrolleras med avseende på dess elektriska egenskaper.

#### Viktigt!

Antistatiska skor kan inte garantera ett fullständigt skydd mot elstöt eftersom skon endast bygger upp ett elektriskt motstånd mellan foten och golvet. Om risken för elstöt inte helt och hållet kan undanröjas måste ytterligare säkerhetsåtgärder vidtas. Det elektriska motståndet hos alla slags skyddsskor kan förändras avsevärt till följd av böjning, nedsmutsning eller fukt. Det är därför nödvändigt att säkerställa att skorna verkligen fortsätter att uppfylla sin avsedda uppgift att skydda elektrostatiske laddningar och erbjuda skydd skornas livslängd igenom. I områden där antistatiska skor används ska motståndet hos golvet vara sådant att det inte underminerar det skydd som erbjuds av skon. När sådana skor används får inga isoleringsmaterial (t.ex. innersulor) placeras mellan skons innersula och användarens fot.

#### låggsulor:

Dessa skyddsskor levereras med en urtagbar låggsula som finns på plats vid testningen. Vid byte av den ursprungliga låggsulan kan egenskaperna förändras vilket kan leda till att skorna inte längre motsvarar EN-standarderna. Därför ska den ursprungliga låggsulan endast ersättas med en låggsula som är godkänd av tillverkaren av dessa skyddsskor.

#### Tåhåttor av icke-metall:

Om du har valt skyddsskor med en täthäta av ICKE-METALL är dessa skyddsskor utrustade med skyddande täthätor som kan skadas vid stötar eller kompression. Beroende på täthättans beskaffenhet kanske sådana ska inte omedelbart bytas ut (helst kassera) dina skyddsskor om tämrådet har utsatts för kraftiga stötar eller kompressioner, även om det ser opåverkat ut.

#### Märkning - Produkten är märkt med:

CE CE-märkning  
EN ISO 20345\* Europeisk standard  
S1-P -S2 -S3\* Kategori av erbjudet skydd  
SRC-VR-M-HI-CI\* Ytterligare erbjudet skydd  
XXXXXX\* Produkt-ID (benämning/nummer)  
03/20\* Tillverkningsdatum (månad/år)  
42 EUR 8 UK Produktstorlek (bredd)  
XXXXXX\* Tillverkar-ID  
inkl. postadress  
XXXX\* Tillverkningsland

\*Anger märkningsexempel

#### Exempel:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

Tillverkningsdatum på etikett eller yttersula:



På etikett: 03/20 och/eller på yttersula

### 4. HALSKYDD

I alla situationer som inbegriper halkning har golvtytan i sig själv och andra (ej skorelaterade) faktorer stor betydelse för skornas prestanda. Det är därför omöjligt att tillverka skor som är helt halkfria under alla förhållanden som kan råda vid användning.

Dessa skor har halkskyddstestats i enlighet med följande krav:

Märkkod SRA – Keramisk klinkergolv med natriumlaurylsulfat.

Friktionskoefficient vid plan testning >0,32 och testade vid 7° i hälen friktionskoefficient >0,28

Märkkod SRB – Stålgolv med glycerol.

Friktionskoefficient vid plan testning >0,18 och testade vid 7° i hälen friktionskoefficient >0,13

Märkkod SRC – SOM för båda kraven. SRA + SRB = SRC

### 5. PENETRATIONSBESTÄNDIGHET

Varning: Penetrationsbeständigheten hos dessa skor har mätts upp i laboratorium med hjälp av en trunkerad spik med diametern 4,5 mm och en kraft på 1 100 N. Högre krafter från spikar med mindre diameter ökar risken för genomträngning. Under sådana förhållanden ska alternativa säkerhetsåtgärder övervägas. Det finns två generiska typer av penetrationsbeständiga inlägg att välja mellan när det gäller personliga skyddsskor. Dessa är metallinlägg och inlägg av andra material än metall. Båda typerna motsvarar minimikraven på penetrationsbeständighet för den standard som skon är märkt med, men var och en av dem har olika extra fördelar eller nackdelar, inklusive följande:

Metall: Påverkas mindre av formen på det vassa föremålet (dvs. diameter, geometri, vashett) men på grund av skottillverkningsbegränsningar täcks inte hela det nedre området av skon.

Icke-metall: Kan vara lättare, mer flexibel och täcka ett större område än jämfört med metall, men penetrationsbeständigheten kan variera beroende på formen hos det vassa föremålet (dvs. diameter, geometri, vashett).

För mer information om typen av penetrationsbeständiga inlägg som medföljer dina skor, kontakta tillverkaren eller återförsäljaren som anges i dessa anvisningar.

### 6. SKÖTSEL

God och regelbunden skötsel av skorna förlänger deras livslängd. Livslängden beror till stor del på om användaren använder och sköter skorna korrekt samt på de rådande omständigheterna. Kontrollera skorna regelbundet innan du tar på dem, speciellt med avseende på skador och utbildning samt kontrollera att spännena fungerar korrekt. Avlägsna smuts regelbundet med en fuktig trasa och använd de skötselprodukter som kan beställas från tillverkaren av dessa skyddsskor. Efter användningarna ska skorna förvaras i ett välventilerat utrymme. De får inte snabbotkas eller värmas eftersom det kan göra att skinnorna torkar ut, hårdnar och spricker. Byt sulor regelbundet. Vi rekommenderar att alternera mellan två par skor av samma typ eftersom det förlänger livslängden hos skorna. Använd skornas så att hälen inte trampas ned. Använd aldrig dessa skyddsskor utan stumpyror. Helst ska arbetsstrumpor av god kvalitet användas. Byt strumporna varje dag. Om sulan är tillverkad av vulkangummi (PUR) genomgår den PUR-skum en naturlig process och åldras. Sulan kan då smula sig. Fördämlingsprocessen påskyndas av fukt och UV-strålning. Vi rekommenderar förvaring i ett torkt och torrt utrymme. Skorna måste bytas ut om det är uppenbart att en eller flera av dess funktioner inte längre motsvarar specifikationerna.

Vi önskar all personal bekvämlighet och glädje på jobbet!



## VERNESKO

Du har valgt et overblik kvalitetsprodukt med kjøpet av de vedlagte verneškoene. Vi anbefaler at du leser nøye gjennom følgende brukerveiledning/instruksjoner for du bruker skoene.

### 1. NORM

Disse produktene er klassifisert som personlig verneutstyr (PVU) etter den europeiske forordningen (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr, og vises i samsvar med denne forordningen gjennom de europeiske standardene for vernefottøy.

#### EN ISO 20344: 2011

Denne europeiske standarden inneholder grunnleggende krav som gjelder inspeksjonsmetoder, og inneholder krav, testmetoder og tilleggskrav for personlig verneutstyr som sko.

#### EN ISO 20345:2011: Verneško med tåvernhet

I tillegg til de grunnleggende kravene for standarden EN ISO 20344:2011, må produkter i standarden 20345:2011 oppfylle spesielle krav. Disse kravene er angitt med (en kombinasjon av) store bokstaver og tall. Kombinasjonen av bokstaver og tall informerer brukeren om at skoene oppfyller følgende tilleggskrav:

**SB:** Verneško med tåvernhet med støtmotstand på opptil 200 joule.

**S1:** Bortsett fra de grunnleggende kravene (SB), oppfylles følgende tilleggskrav: Lukket hæl, antistatiske egenskaper, energisorbierende hælparti og motstandsdyktig mot drivstoff og olje.

**S1P:** Samme som S1, med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: Innersåle i stål eller ved materiale som beskytter mot gjennomtrengning. Beskytter mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander.

**S2:** Samme som S1, med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: vannetthet og absorberende overmateriale.

**S3:** Samme som S2, med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: Innersåle i stål eller ved materiale som beskytter mot gjennomtrengning. Beskytter mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander med en kraft på 1100 newton, og er utstyrt med en profilert yttersåle.

#### EN ISO 20347: 2012: Arbeidsfottøy uten tåvernhet

Denne standarden inneholder krav for sko til yrkesmessig bruk, og informerer om følgende angivelser som hører til betegnelse:

**O1:** Arbeidssko med lukket hæl, antistatiske egenskaper, energisorbierende hælparti og motstandsdyktig mot drivstoff og olje.

**O2:** Samme som O1 med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: vannavstøtende og absorberende overmateriale.

**O3:** Samme som O2 med unntak av at følgende tilleggskrav også innbefatter: Innersåle i stål eller ved materiale som beskytter mot gjennomtrengning. Beskytter mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander med en kraft på 1100 newton, og er utstyrt med en profilert yttersåle.

Betydningen av symbolene for eventuelle tilleggskrav:

**C:** strømledende fottøy (elektrisk motstand mellom 0 og 0,1 MΩ)

**A:** antistatisk fottøy (elektrisk motstand mellom 0,1 og 1000 MΩ)

**E:** energisorbisjon i hælpartiet

**P:** motstandsdyktig mot gjennomtrengning fra skarpe gjenstander

**M:** mellomfotsbeskyttelse

**ESD:** elektrostatisk utladning (elektrisk motstand mellom 0,1MΩ og 35 MΩ)

**WR:** vannbestandig overmateriale

**WR:** vannbestandig fottøy

**HRO:** varmebestandig yttersåle opptil 300 °C

**FO:** drivstoff- og oljebestandig yttersåle

**CI:** kuldeisolerings

**HI:** varmeisolerings

**AN:** ankelbeskyttelse (10J slag)

### 2. VALG AV SKO

Valg av riktig skotype avhenger hovedsakelig av arbeidsforhold og sikkerhetskrav. Det er selvsagt svært viktig å bruke sko i riktig størrelse. Prøv derfor skoene. Fest skoene på riktig måte.

### 3. ANTISTATISK FOTTØY

Antistatisk fottøy skal benyttes hvis det er nødvendig å redusere den elektrostatiske oppbyggingen ved å nøytralisere statisk elektrisitet, for på den måten å unngå fare for gnisttenning fra for eksempel brannfarlige stoffer og damp, og hvis faren for elektrisk støt fra elektrisk utstyr eller strømledende deler ikke er helt eliminert. Du må imidlertid være oppmerksom på at antistatisk fottøy ikke garanterer for tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, ettersom det kun gir motstandskraft mellom fot og gulv. Det er viktig med ytterligere forholdsregler hvis faren for elektrisk støt ikke er helt eliminert. Slike forholdsregler, såvel som tilleggsbestemte som omtales nedenfor, skal være en del av rutine for arbeidsslassens skadeforbyggingsprogram. Erfaringer når det gjelder antistatisk bruk har vist at utladningsveien gjennom et produkt vanligvis har en elektrisk motstand på mindre enn 1000 MΩ. Dette gjelder uansett tidspunkt gjennom hele produktets levetid. En verdi på 100 kΩ er angitt som et produkts laveste motstandnivå når det er nytt. Dette sikrer begrenset beskyttelse mot farlige elektriske støt eller antenning i tilfelle elektrisk utstyr blir defekt når det brukes med spenninger opptil 250 V. Du må imidlertid være oppmerksom på at fottøyet under visse forhold kan gi utilstrekkelig beskyttelse, og det må alltid tas ekstra forholdsregler for å beskytte brukeren av produktet. Den elektriske motstanden til denne type skotøy kan endres betydelig ved bøyning, tilsminging eller fuktighet. Hvis fottøyet brukes under våte forhold, vil det ikke oppfylle funksjonene det er ment for. Derfor må du sørge for at produktet er i stand til å oppfylle funksjonen den er laget for, som er å nøytralisere statisk elektrisitet og også gi litt beskyttelse så lenge det er i bruk. Du anbefales å opprette en intern test for elektrisk motstand, og bruke den ved regelmessige og hyppige intervaller.

Fottøy i klassifisering 1 kan absorbere fuktighet hvis det brukes i langvarige perioder, og kan bli strømledende under fuktige og våte forhold. Hvis du skal bruke fottøyet under våte forhold der sålematerialet tilsmisses, må du alltid kontrollere fottøyet elektriske egenskaper for du går inn i et

riskområde. Der du bruker antistatisk fottøy, må gulvoverflatens motstand være slik at den ikke setter fottøyet beskyttelse ut i funksjon. Ikke legg inn noen isolerende elementer mellom fottøyet innersåle og foden når du bruker det, med unntak av vanlige sokker. Sjekk kombinasjonen fottøy/inlegg for elektriske egenskaper hvis du legger inn et inlegg mellom innersålen og foden.

#### Viktig!

Antistatisk fottøy kan ikke garantere fullstendig beskyttelse mot elektrisk støt, ettersom skoene kun bygger opp elektrisk motstand mellom foden og gulvet. Det er viktig å ta ytterligere forholdsregler hvis faren for elektrisk støt ikke kan elimineres helt. Den elektriske motstanden for hver skotype kan endres betydelig som følge av bøyning, skitt eller fuktighet. Derfor må du forsikre deg om at skoen fortsetter å oppfylle sin tiltenkte funksjon med å nøytralisere statisk elektrisitet og gi beskyttelse så lenge den er i bruk. På flater der du bruker antistatisk skotøy, må motstanden i gulvet være slik at den ikke opphever fottøyet beskyttelse. Ikke legg inn noe isoleringsmateriale (f.eks. inleggssålen) mellom fottøyet innersåle og foden når du bruker skoene.

**Inleggssåler:** Fottøyet leveres med en uttakbar inleggssåle som er satt inn under testing. Egenskapene kan endres hvis den originale inleggssålen erstattes. Dette kan føre til at skoen ikke lenger oppfyller EU-standard. Derfor kan den originale inleggssålen kun erstattes med en inleggssåle som er godkjent av skoens produsent.

**Ikke-metalliske tåhetter:** Hvis du har valgt verneško med IKKE-METALLISKE tåhetter, betyr det at dette fottøyet er utstyrt med beskyttende tåhetter som kan skades ved ulykker som inkluderer støt eller sammenstryking. På grunn av hettens struktur, trenger ikke denne skaden være lett synlig. Du må derfor bytte ut (og helst destruere) fottøyet hvis tåpartiet har fått kraftige støt eller er klemt hardt, selv om det fremstår som uskadet.

#### Merking - Produktet er merket med:

CE	CE-merke
EN ISO 20345*	Europanorm
S1-P - S2 - S3*	Beskyttelseskategori som tilbys
SRC-WR-M-HI-CI*	Tilleggsbeskyttelse som tilbys
XXXXXX*	Produktidentifisering (navn/nummer)
03.20*	Produksjonsdato (måned/år)
42 EUR, 8 UK	Produktets størrelse (bredde)
XXXXXX*	Produktidentifikasjon
XXX*	Industriproduktionsland

\*Angir eksempel på merking

#### Eksempel:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in: :XXX

Produksjonsdato på etikett eller yttersåle:

På etikett: 03.20

og/eller på yttersåle



### 4. SKLISIKKERHET

Alle situasjoner som gjelder skliing, er gulvoverflaten samt andre faktorer (som ikke gjelder selve fottøyet) av vesentlig betydning for fottøyet ytelse. Det er derfor umulig å produsere fottøyet som sklisliske uansett forhold du kan komme ut for ved bruk. Fottøyet er testet for sklisliskhet etter følgende krav: Merkekode SRA – gulv med keramiske fliser med natriumlaurylsulfat. Testet flatt, CoF ≥ 0,32, og testet ved 7° i hæl, CoF ≥ 0,28 Merkekode SRB – stålulv med glyserol. Testet flatt, CoF ≥ 0,18, og testet ved 7° i hæl, CoF ≥ 0,13 Merkekode SRC – SOM for begge krav SRA + SRB = SRC

### 5. GJENNOMTRENGNINGSMOTSTAND

Advarsel: Fottøyet gjennomsnittsmotstand er målt i laboratoriet ved hjelp av en kort spiker med en diameter på 4,5 mm og en kraft på 1100 N. Større kraft eller spikere med mindre diameter øker risikoen for gjennomtrengning. Forebyggende tiltak må vurderes under slike omstendigheter. Det er for øyeblikkelig tilgjengelig to typer spikertrampsler for verneško. Dette er både metalltyper og ikke-metallmaterialer. Begge typer oppfyller standardens minimumskrav for beskyttelse mot gjennomtrengning som fottøyet er merket med, men de har begge har ulike fordelere eller mangler, inkludert følgende:

Metal: Er mindre berørt av den skarpe/farlige gjenstandens form (dvs. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av begrensninger som gjelder skomakeri, dekkes ikke hele skoens nedre del. Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibelt og dekke mer sammenhengt med metall, men beskyttelsen mot gjennomtrengning kan variere mer, avhengig av den skarpe/farlige gjenstandens form (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

Hvis du vil ha mer informasjon om hvilken type spikertrampsler fottøyet har, kan du kontakte produsenten eller leverandøren. De har detaljerte opplysninger.

### 6. VEDLIKEHOLD

Godt og regelmessig vedlikehold av skoene forlenger levetiden. Skoens levetid avhenger svært mye av hvor nøye du har vært med å bruke dem på riktig måte, under riktige forhold og vedlikeholdet. Kontroller skoene regelmessig for bruk. Vær spesielt oppmerksom på skade og dybden på nuddene, og sørg for at festeanordningene er i orden. Fjern regelmessig skitt med en fuktig klut, og bruk vedlikeholdsproduktene som du finner hos verneškoens produsent. Sett skoene i et godt ventilert rom etter bruk. De må ikke utsettes for kraftig tørking eller oppvarming, da dette kan føre til at læret tørker ut, blir hardt og ødelegges. Bytt regelmessig ut skoene: Det anbefales på det sterkeste å variere med å bruke to ulike par av samme skotype, da dette forlenger levetiden. Bruk et skojern, slik at du unngår å trykke ned hælen. Bruk aldri fottøyet uten sokker. Bruk helst gode arbeidssokker, og bytt dem daglig. Hvis sålen er laget av polyuretanskum (PUR), vil dette PUR-skummet gå gjennom en naturlig prosess og bli foredelt. Sålen kan da smulde opp. Foreldingsprosessen fremskyndes ved fuktighet og UV-stråling. Vi råder deg til å oppbevare skoene i et mørkt og tørt rom. Skoene må byttes ut hvis det er åpenbart at de ikke lenger kan oppfylle én eller flere funksjoner.

**Vi ønsker at alle ansatte får masse skomfort og finner glede i jobben!**

## CALZADO DE SEGURIDAD

Al adquirir este calzado de seguridad acaba de elegir un excelente producto de calidad. Antes de empezar a usar este calzado, le recomendamos que lea detenidamente este manual del usuario/instrucciones.

### 1. NORMA

Estos productos están clasificados como Equipo de Protección Individual (EPI) en el Reglamento Europeo de EPI (UE) 2016/425 y se ha demostrado que cumplen con este Reglamento a través de las normas europeas de calzado de seguridad.

#### EN ISO 20344: 2011

Esta norma europea contiene los requisitos básicos para los métodos de inspección e incluye las exigencias, los métodos de ensayo y las exigencias adicionales para equipos de protección individual, como zapatos y botas.

**EN ISO 20345: 2011: Calzado de seguridad con protección complementaria en la puntera**  
Además de cumplir con los requisitos básicos de la norma EN ISO 20344:2011, los productos con la norma 20345:2011 deben cumplir con requisitos especiales. Estos requisitos se marcan con (una combinación de) mayúsculas y dígitos. Esta combinación de letras y dígitos indica que el calzado cumple con las siguientes exigencias adicionales:

- SB:** Calzado de seguridad que incorpora un tipo de seguridad que protege los dedos del pie, y que ofrece resistencia contra un impacto de 200 J.
- S1:** Además de los requisitos básicos (SB), cumple con los requisitos adicionales siguientes: zona del talón cerrada, propiedades anti-estáticas, absorción de energía del tacón y resistente a combustible y aceite.
- S1P:** Igual que S1, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: plantilla metálica o tejida con resistencia a la perforación cero-penetración. Protege contra la penetración por objetos punzantes.
- S2:** Igual que S1, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: resistencia a la penetración y absorción de agua en la zona superior (corte del calzado).
- S3:** Igual que S2, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: plantilla metálica o tejida con resistencia a la perforación cero-penetración. Protege contra la penetración por objetos punzantes con una fuerza de hasta 1100 Newton y vienen equipadas con suela perfilada.

#### EN ISO 20347: 2012: Calzado de trabajo sin protección complementaria en la puntera.

Esta norma incluye exigencias para calzado de uso profesional y utiliza las siguientes indicaciones con los respectivos marcados:

- O1:** Calzado de trabajo con zona del talón cerrada, propiedades anti-estáticas, absorción de energía del tacón y resistente a combustible y aceite.
- O2:** Igual que O1, además de que se añaden los requisitos adicionales siguientes: repelente al agua y absorción de agua en la zona superior.
- O3:** Igual que O2, además de que se añade el requisito adicional siguiente: plantilla metálica o tejida con resistencia a la perforación cero-penetración. Protege contra la penetración por objetos punzantes con una fuerza de hasta 1100 Newton y vienen equipadas con suela perfilada.

Significado del marcado de eventuales requisitos adicionales:

- C:** calzado conductor (resistencia eléctrica entre 0 y 0,1 MΩ)
- A:** calzado anti-estático (resistencia eléctrica entre 0,1 y 1.000 MΩ)
- E:** absorción de energía del tacón
- P:** resistencia a la penetración por objetos punzantes
- M:** protección metatarsal
- ESD:** descarga electrostática (resistencia eléctrica entre 0,1 y 35 MΩ)
- WRU:** parte superior resistente al agua
- WRU:** calzado resistente al agua
- HRO:** suela resistente a altas temperaturas, hasta 300°C
- FO:** suela resistente al combustible y al aceite
- Cl:** aislamiento contra el frío
- HI:** aislamiento contra el calor
- AN:** protección de los tobillos (impacto de 10J)

### 2. ELECCIÓN DEL CALZADO

La elección del tipo correcto de calzado depende principalmente de las condiciones de trabajo y de los requisitos de seguridad. Es obviamente muy importante llevar calzado de la talla correcta: compruébelo probando el calzado. Las hebillas deben usarse correctamente.

### 3. CALZADO ANTI-ESTÁTICO

Debe utilizarse calzado antiestático cuando es necesario reducir al mínimo la acumulación electrostática mediante la disipación de cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispas de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica de cualquier aparato eléctrico o de piezas con tensión. Sin embargo, cabe señalar que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. Si no se ha eliminado completamente el riesgo de descarga eléctrica, es esencial adoptar medidas adicionales para evitar este riesgo. Esas medidas, así como las pruebas adicionales que se mencionan a continuación, deben formar parte de la rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia ha demostrado que, a efectos antiestáticos, la trayectoria de la descarga a través de un producto debería tener normalmente una resistencia eléctrica inferior a 1000 MΩ en cualquier momento de su vida útil. Se especifica un valor de 100 KΩ como el límite más bajo de resistencia de un producto cuando es nuevo, a fin de garantizar cierta protección limitada contra descargas eléctricas o igniciones peligrosas en caso de que algún aparato eléctrico resulte defectuoso al funcionar con tensiones de hasta 250 V. No obstante, en determinadas condiciones, los usuarios deben ser conscientes de que el calzado puede ofrecer una protección inadecuada y deben tomarse medidas adicionales para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este calzado no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por lo tanto, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su función prevista de disipar las cargas electrostáticas y también de ofrecer cierta protección durante toda su vida útil. Se recomienda al usuario que establezca una prueba interna de resistencia eléctrica y que la utilice a intervalos regulares y frecuentes.

El calzado de clasificación I puede absorber la humedad si se usa durante períodos prolongados y en condiciones de humedad y de mojado puede llegar a ser conductor. Si el calzado se usa en condiciones de humedad donde el material de la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona de peligro. Cuando se utilice calzado antiestático, la resistencia de la superficie del suelo debe ser tal que no invalide la protección

proporcionada por el calzado. Durante su uso no se debe introducir ningún elemento aislante, con la excepción de calcetines o medias normales, entre la suela interior del calzado y el pie del portador. Si se coloca alguna plantilla entre la planta del pie y el pie, se debe comprobar la combinación de calzado/plantilla para determinar sus propiedades eléctricas.

#### ¡Importante!

El calzado anti-estático no puede garantizar una protección completa contra choques eléctricos, ya que el calzado solo acumula una resistencia eléctrica entre el pie y el suelo. Si resulta imposible eliminar por completo el riesgo de un choque eléctrico, es imprescindible tomar medidas adicionales. La resistencia eléctrica de cada tipo de calzado puede sufrir alteraciones significativas por flexión, suciedad o humedad. Por ello, es necesario asegurarse de que el calzado pueda cumplir su función designada de disipar cargas electrostáticas y ofrecer protección durante todo su ciclo de vida. En las áreas de trabajo donde se lleva calzado anti-estático, la resistencia del suelo debe ser tal manera que no invalide la protección ofrecida por el calzado. Al usarse, no se deben colocar materiales aislantes (p.e. plantillas) entre la suela interior del calzado y el pie del usuario.

**Plantillas:** Este calzado se suministra con una plantilla extraíble que permanecerá colocada en su lugar durante la prueba. En el caso de que se sustituya la plantilla original, puede haber alteraciones en las propiedades que hacen que el calzado ya no cumpla la norma EN. Por lo tanto, la plantilla de confort original sólo puede sustituirse por una plantilla aprobada por el fabricante de estos zapatos de seguridad.

**Punteras no metálicas:** Si ha elegido zapatos de seguridad con una puntera NO METÁLICA, este calzado está provisto de punteras de seguridad que pueden dañarse durante un accidente de impacto o compresión. Sin embargo, este daño, debido a la naturaleza de la puntera, puede no ser fácilmente aparente. Por lo tanto, debe reemplazar (y preferiblemente destruir) su calzado si la región de la puntera ha sufrido un impacto o una compresión de gran magnitud, aunque parezca estar intacta.

#### Marcado - El producto está marcado con:

CE	Marca CE
EN ISO 20345*	Norma europea
S1 P - S2 - S3*	Categoría de protección ofrecida
SRC - WR - M - HI - Cl*	Protección adicional ofrecida
XXXXXX*	Identificación del producto (nombre/número)
03/20*	Fecha de fabricación (mes/año)
42 EUR 8 UK	Talla (anchura) del producto
XXXXXX*	Identificación del fabricante
XXX*	Indic. dirección postal
	País de fabricación

\*Indica ejemplo de marcado

#### Ejemplo:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI Cl
XXXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in : XXX

Fecha de fabricación en la etiqueta o en la suela exterior:

En la etiqueta: 03/20



y/o en la suela exterior

### 4. RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

En cualquier situación relacionada con deslizamiento, la propia superficie del suelo y otros factores (no relacionados con el calzado) repercutirán de manera importante en las prestaciones del calzado. Por esta razón, es imposible fabricar calzado resistente al deslizamiento en todas las circunstancias que se pueden presentar con el uso.

Este calzado fue probado para resistencia al deslizamiento bajo los requisitos siguientes:

- Marcado SRA – Suelo de baldosa cerámica con lauril sulfato sódico.  
Ensayo en superficie plana CoF  $\geq 0,32$  y ensayo a 7° del tacón hacia delante CoF  $\geq 0,28$   
Marcado SRB – Superficie de acero con glicerol.  
Ensayo en superficie plana CoF  $\geq 0,18$  y ensayo a 7° del tacón hacia delante CoF  $\geq 0,13$   
Marcado SRC – La SUMA de ambos requisitos. SRA + SRB = SRC

### 5. RESISTENCIA A LA PENETRACIÓN

**Aviso:** La resistencia a la penetración de este calzado se ensayó en prueba de laboratorio utilizando un clavo truncado de 4,5 mm de diámetro y una fuerza de 1.100 N. Fuerzas mayores o clavos de diámetro más reducido incrementarán el riesgo de perforación. En tales circunstancias, deben considerarse medidas preventivas. Actualmente, en el calzado EPI, existen dos tipos de plantillas resistentes a la perforación. Las hay de tipo metálico y de materiales no-metálicos. Ambos tipos cumplen con los requisitos mínimos de resistencia de la norma marcada en el calzado pero cada uno ofrece ventajas y desventajas adicionales como las siguientes:

De metal: No les afecta la forma del objeto punzante/riesgo (p.ej. diámetro, geometría, agudeza del filo) pero por las limitaciones del proceso de fabricación del calzado, no cubre la parte baja completa del calzado.

No-metálica: Comparada con la metálica, puede resultar más ligera, más flexible y cubrir un área mayor pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto punzante/riesgo (p.ej. diámetro, geometría, agudeza del filo).

Para más información sobre el tipo de plantilla utilizado en este calzado, contacte el fabricante o proveedor indicado en estas instrucciones.

### 6. MANTENIMIENTO

Un mantenimiento adecuado y regular prolonga el ciclo de vida del calzado. Este ciclo de vida depende en gran medida del uso correcto, de las circunstancias y del mantenimiento. Revise el calzado de manera regular antes de usarlo, poniendo atención en posibles daños, la profundidad del perfil de la suela y el correcto funcionamiento de las hebillas. Limpie regularmente la suela con un trapo húmedo y utilice los productos de limpieza que el fabricante de este calzado de seguridad puede suministrarle. Después del uso, almacene el calzado en un cuarto bien ventilado. No se deben utilizar fuentes de calor para secarlos o calentarlos. Esto puede causar que la piel se seque, endurezca y se rompa. Címbale regularmente el calzado: es muy recomendable ir alternando 2 pares del calzado, consiguiendo así un ciclo de vida más largo. Utilice un calzador para evitar una sobrecarga del talón. Nunca utilice este calzado sin calcetines. Use preferiblemente unos buenos calcetines de trabajo y cámbielos diariamente. Si la suela es de espuma de poliuretano (PUR), esta espuma PUR sufre un proceso de deterioro natural que hace que la suela se desmorone. La humedad y los rayos UVA aceleran este proceso anticipado. Por ello, recomendamos almacenar el calzado en un lugar oscuro y seco. El calzado deberá sustituirse cuando resulte obvio que ya no puede desempeñar una o varias de sus funciones.

**¡Deseamos que todos los empleados disfruten de una gran comodidad en el uso de su calzado y que disfruten de su trabajo!**



## CALÇADO DE SEGURANÇA

Como a compra do calçado de segurança anexo, você escolheu um produto de excelente qualidade. Antes de utilizar os sapatos, recomendamos que leia cuidadosamente as seguintes instruções/manual do utilizador.

### 1. NORMA

Estes produtos estão classificados como Equipamento de Proteção Individual (EPI) pelo Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual, e demonstraram preencher os requisitos deste regulamento, especificamente os padrões europeus para calçado de proteção.

#### EN ISO 20344: 2011

Esta norma europeia contém as condições básicas relativas aos procedimentos de inspeção, assim como as condições, os métodos de ensaio e exigências adicionais para o equipamento de proteção pessoal, tais como sapatos.

#### EN ISO 20345: 2011 : Calçado de segurança com biqueira reforçada protetora

Além das exigências básicas da norma EN ISO 20344:2011, os produtos abrangidos pela norma 20345:2011 devem atender a requisitos específicos. Estes requisitos são indicados com (uma combinação de) letras maiúsculas e números(s). Uma combinação, composta por letra e número, indica que o sapato atende às seguintes exigências adicionais:

- SB:** Calçado de segurança com biqueira protetora, proporciona resistência contra um impacto de 200 joules.
- S1:** Para além dos requisitos básicos (SB), preenche os requisitos adicionais seguintes: calcanhar fechado, propriedades antiestáticas, absorção de energia na zona do calcanhar e resistente ao combustível e óleo.
- S1P:** semelhante ao modelo S1, com exceção dos seguintes requerimentos adicionais: palmilha anti-penetração de aço ou tecido. Protege contra a penetração de objetos pontiagudos.
- S2:** semelhante ao modelo S1, exceto que os requerimentos adicionais também incluem: impermeabilidade e material superior absorvente.
- S3:** semelhante ao modelo S2, exceto que os requerimentos adicionais também incluem: sola com penetração zero. Protege contra a penetração de objetos pontiagudos com uma força de 1100 Newton e está equipado com uma sola exterior perfilada.

#### EN ISO 20347: 2012 : calçado profissional com biqueira protetora reforçada

Esta norma contém exigências relativas aos sapatos para uso profissional e conhece as seguintes indicações acompanhadas pela marcação:

- O1:** Calçado de segurança com calcanhar fechado, propriedades antiestáticas, absorção de energia no calcanhar e resistente ao combustível e óleo.
- O2:** Igual a O1, com a exceção de também ter os seguintes requisitos adicionais: material superior impermeável e absorvente.
- O3:** Igual a O2, com a exceção de também ter os seguintes requisitos adicionais: palmilha anti-penetração de aço ou tecido. Protege contra a penetração de objetos pontiagudos com uma força de 1100 Newton e está equipado com uma sola exterior perfilada.

Significado dos símbolos para eventuais exigências adicionais:

- C:** calçado condutor (resistência elétrica entre 0 e 0,1 MΩ)
- A:** calçado antiestático (resistência elétrica entre 0,1 e 1000 MΩ)
- E:** absorção de energia na zona do calcanhar
- P:** resistência contra a penetração de objetos pontiagudos
- M:** proteção do metatarso
- ESD:** Descarga elétrica (resistência elétrica entre 0,1 MΩ e 35 MΩ)
- WRU:** resistência à penetração e absorção de água
- WR:** calçado resistente à água
- HR0:** sola exterior resistente ao calor até (300°C)
- FO:** sola exterior resistente ao combustível e ao óleo
- CI:** isolamento térmico (frio)
- HI:** isolamento térmico (calor)
- AN:** proteção do tornozelo (impacto 10 J)

### 2. A ESCOLHA DOS SAPATOS

A escolha do tipo de sapato correto depende principalmente das condições de trabalho e dos requisitos de segurança. É, naturalmente, muito importante usar sapatos com um tamanho adequado; verifique-o, ajustando os sapatos. Os atacadores dos sapatos devem ser utilizados corretamente.

### 3. CALÇADO ANTIESTÁTICO

O calçado antiestático deverá ser utilizado se necessário para diminuir a acumulação de eletricidade eletrostática, dissipando as cargas eletrostáticas e evitando assim o risco de ignição por faíscas de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, e nos casos em que o risco de choque elétrico proveniente de dispositivos elétricos ou peças sob carga não tenha sido completamente eliminado. No entanto, deverá ter-se em conta que o calçado antiestático não pode garantir uma proteção adequada contra os choques elétricos, pois introduz apenas resistência entre o pé e o chão. Se o risco de choque elétrico não tiver sido completamente eliminado, é essencial que sejam tomadas medidas adicionais para evitar este risco. Estas medidas, bem como os testes adicionais mencionados abaixo, deverão fazer parte rotineira do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que para obter um efeito antiestático, o caminho de descarga através de um produto normalmente deverá ter uma resistência elétrica inferior a 1000MΩ a qualquer momento durante a sua vida útil. Um valor de 100KΩ foi especificado como sendo o limite mais baixo de resistência de um produto quando novo, a fim de garantir alguma proteção limitada contra choque elétrico ou ignição perigosa no caso de qualquer aparelho elétrico se tornar defeituoso ao operar em tensões até 250V. No entanto, em certas condições, os utilizadores deverão estar cientes de que o calçado poderá ser insuficiente para proteger, sendo necessário tomar providências adicionais para proteger o utilizador. A resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente por flexão, contaminação ou pela humidade. Se utilizado em condições de extrema humidade, o calçado não tem a função pretendida. Assim, é necessário que o utilizador se certifique que o produto pode preencher a sua função designada, dissipando cargas eletrostáticas e fornecendo proteção durante toda a sua duração. Recomenda-se que o utilizador efetue um teste para verificar a resistência elétrica, testando de forma regular e frequente.

O calçado de classe I absorve a humidade mesmo se utilizado durante períodos prolongados, podendo tornar-se condutor da eletricidade em condições húmidas e molhadas. Se o calçado for utilizado em condições húmidas em que o material da sola fica contaminado, os utilizadores deverão sempre verificar as propriedades elétricas do calçado antes de entrarem numa zona de risco. Sempre que o calçado

antiestático estiver a ser utilizado, a resistência da superfície do piso deve ser tal a fim de não invalidar a proteção fornecida pelo calçado. Durante o uso, não deverão ser utilizados elementos isoladores dentro da palmilha interior do calçado e o pé do utilizador, com exceção de uma palmilha normal. Se for colocada uma palmilha adicional entre a palmilha interior e o pé, deverão ser confirmadas as propriedades elétricas da combinação calçado/palmilha.

#### Importante!

O calçado antiestático não garante uma proteção total contra os choques elétricos, uma vez que o sapato só acumula uma resistência elétrica entre o pé e o solo. Se não for possível eliminar completamente o risco de choque elétrico, é essencial tomar medidas adicionais. A resistência elétrica de cada tipo de sapato pode ser significativamente alterada por flexão, sujidade ou humidade. Deste modo, é necessário garantir que os sapatos consigam continuar a desempenhar a sua função de absorver cargas eletrostáticas e garantir uma proteção ao longo da sua vida útil. Em áreas onde é usado calçado antiestático, a resistência do solo deve ser tal que não torna nula a proteção fornecida pelo calçado. Quando estiverem a ser usados, não devem ser colocados materiais de isolamento (por exemplo, palmilhas) entre a palmilha do sapato e o pé do utilizador.

**Palmilha de conforto:** Este calçado é fornecido com uma palmilha de conforto amovível (meia interior) que estava posicionada durante os testes. Se a palmilha interior original for substituída, as propriedades podem mudar, fazendo com que o sapato não preencha os requisitos da norma EN. Assim, a palmilha interior de conforto original só deverá ser substituída por uma palmilha aprovada pelo fabricante deste calçado de segurança.

**Biqueiras não metálicas:** se optou por calçado de segurança com uma biqueira NÃO METÁLICA, este calçado tem biqueiras reforçadas que podem ser danificadas por impacto ou compressão. No entanto, devido às propriedades da biqueira, é possível que estes danos não estejam visíveis. Assim, deverá substituir (ou, de preferência, destruir) o seu calçado se a região da biqueira tiver sido gravemente danificada ou comprimida, mesmo se os danos não forem aparentes.

#### Marcação - O produto tem marca:

**CE** Marca CE  
EN ISO 20345\* Norma europeia  
S1-P - S2 - S3\* Categoria de proteção oferecida  
SRC-WR-M-HI-CI\* Proteção adicional oferecida  
XXXXXX\* Identificação do produto (nome/número)  
03/20\* Data de fabrico (mês/ano)  
42 EUR 8 UK Tamanho (largura) do produto  
XXXXXX\* Identificação do fabricante  
incl. endereço postal  
País de fabrico

\*Denota exemplo de marca

#### Exemplo:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

Data de fabrico na etiqueta ou sola exterior:



Na etiqueta: 03/20  
e/ou na sola exterior

### 4. RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO

Em qualquer situação que envolva escorregamento, a própria superfície do piso e outros (não relacionados com o calçado) fatores terão uma influência importante sobre o desempenho do calçado. Deste modo, será impossível fazer calçado resistente ao escorregamento sob quaisquer condições que podem ser encontradas na utilização.

Este calçado foi testado quanto à resistência ao escorregamento nas seguintes condições:

Código de marcação SRA – Piso cerâmico com laurilsulfato de sódio.  
Testado plano CoF  $\geq 0,32$  e testado a 7° no calcanhar CoF  $\geq 0,28$   
Código de marcação SRB - Piso em aço com glicerol.  
Testado plano CoF  $\geq 0,18$  e testado a 7° no calcanhar CoF  $\geq 0,13$   
Código de marcação SRC – A SOMA de ambos os requisitos. SRA + SRB = SRC

### 5. RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO

A resistência à penetração deste calçado foi medida em laboratório utilizando um prego truncado de 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças mais elevadas ou pregos de menor diâmetro vão aumentar o risco de ocorrência de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas, estando atualmente disponíveis dois tipos genéricos de inserção resistentes à penetração no calçado de proteção individual (EPI). Estes são feitos a partir de materiais metálicos ou materiais não-metálicos. Ambos os tipos cumprem os requisitos mínimos para a resistência à penetração da norma indicada neste calçado, mas cada um tem vantagens e desvantagens, de acordo com o seguinte: Metal: É menos afetado pela forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte), mas devido a limitações técnicas de fabricação não abrange toda a área inferior do sapato. Não-metal: Pode ser mais leve, mais flexível e proporcionar uma maior área de cobertura quando comparado com o metal, mas a resistência à penetração pode variar mais, dependendo da forma do objeto pontiagudo/perigo (ou seja, diâmetro, geometria, corte).

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção resistente à penetração prevista no seu calçado, por favor, entre em contacto com o fabricante ou fornecedor indicados nestas instruções.

### 6. MANUTENÇÃO

Uma manutenção cuidadosa e regular dos seus sapatos aumenta a sua durabilidade. A sua durabilidade depende em grande parte do uso adequado, das circunstâncias e da manutenção. Examine regularmente os sapatos antes de os calçar, em particular, por danos e a profundidade do relevo da sola, e certifique-se de que os atacadores funcionam corretamente. Retire regularmente a sujidade com um pano húmido e use os produtos de manutenção que também podem ser obtidos no fabricante deste calçado de segurança. Limita a utilização, armazene os sapatos num local com boa ventilação. Estes não devem ser secados ou aquecidos vigorosamente, uma vez que o couro pode secar, endurecer e rachar. Mude de sapatos regularmente: é altamente recomendado o uso variado de 2 pares de sapatos idênticos, de modo a prolongar a sua vida útil. Use uma cadeirinha para evitar a compactação do calcanhar. Nunca use este calçado sem meias, use de preferência meias de trabalho de boa qualidade, e mude-as diariamente. Se a sola for feita de espuma de poliuretano (PUR), então esta espuma PUR passa por um processo natural e torna-se obsoleta. Nessa altura, a sola pode ser desintegrar. O processo de envelhecimento é acelerado sob a influência de humidade e radiação ultra-violeta. Guarde os sapatos num local escuro e seco. Os sapatos devem ser substituídos assim que seja evidente que já não satisfazem uma ou mais das suas funções.

**Desejamos a todos os funcionários muito conforto e prazer com os seus sapatos no seu trabalho!**





# ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

## ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αγοράζοντας τα υποδήματα ασφαλείας που εσωκλείονται επιλέγετε ένα προϊόν εξαιρετικής ποιότητας. Προτού χρησιμοποιήσετε τα υποδήματα, προτείνουμε να διαβάσετε τα παρακάτω εγχειρίδιο/τις οδηγίες χρήσης.

### 1. ΠΡΟΤΥΠΟ

Αυτά τα προϊόντα έχουν ταξινομηθεί ως Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας και έχει αποδειχθεί ότι συμμορφώνονται με τον κανονισμό μέσω των ευρωπαϊκών προτύπων για τα υποδήματα ασφαλείας.

#### Πρότυπο EN ISO 20344:2011

Αυτό το ευρωπαϊκό πρότυπο περιλαμβάνει τις βασικές απαιτήσεις για τις μεθόδους ελέγχου, καθώς και τις απαιτήσεις, τις μεθόδους δοκιμαστικής λειτουργίας και τις πρόσθετες απαιτήσεις σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας, όπως τα υποδήματα.

#### Πρότυπο EN ISO 20345:2011: Υποδήματα ασφαλείας με προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων

Εκτός από τις βασικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 20344:2011, τα προϊόντα με πρότυπο 20345:2011 πρέπει να πληρούν ειδικές απαιτήσεις. Οι απαιτήσεις αυτές υποδιαιρούνται με (συνδυασμό από) κεραμικά υφάσματα και ψιφίδια. Οι συνδυασμοί υφάσματος και ψιφίδια υποδηλώνουν ότι τα υποδήματα πληρούν τις ακόλουθες πρόσθετες απαιτήσεις:

- SB:** Υποδήματα ασφαλείας με προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων, τα οποία παρέχουν αντίσταση σε κρούση έως 200 Joules.
- S1:** Εκτός από τις βασικές απαιτήσεις (SB), πληρούνται επιπλέον οι εξής πρόσθετες απαιτήσεις: πλήρης κάλυψη πτέρνας, αντιστατικές ιδιότητες, απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας και αντίσταση σε καύσιμα και λιπαντικά.
- S1P:** Ομοίως με S1, με τη διαφορά ότι πληρούνται επιπλέον οι εξής πρόσθετες απαιτήσεις: αστάλνο ή μάλλον εσωτερικό πέλαμα μηδενικής διείσδυσης. Προστατεία από τη διείσδυση αχμηρών αντικειμένων.
- S2:** Ομοίως με S1, με τη διαφορά ότι πληρούνται επιπλέον οι εξής πρόσθετες απαιτήσεις: υδατοσταγανότητα και απορροφητικό υλικό στο επάνω μέρος.
- S3:** Ομοίως με S2, με τη διαφορά ότι πληρούνται επιπλέον οι εξής πρόσθετες απαιτήσεις: αστάλνο ή μάλλον εσωτερικό πέλαμα μηδενικής διείσδυσης. Προστατεία από τη διείσδυση αχμηρών αντικειμένων με δύναμη 1.100 Newton και διαθέτει ειδικά διαμορφωμένο εξωτερικό πέλαμα.

#### Πρότυπο EN ISO 20347:2012: Υποδήματα εργασίας με προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων

Αυτό το πρότυπο περιλαμβάνει απαιτήσεις υποδημάτων επαγγελματικής χρήσης και ορίζει τις ακόλουθες ενδείξεις που συνδυάζονται τα σήματα:

- O1:** Υποδήματα εργασίας με πλήρη κάλυψη πτέρνας, αντιστατικές ιδιότητες, απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας και αντίσταση σε καύσιμα και λιπαντικά.
- O2:** Ομοίως με O1, με τη διαφορά ότι πληρούνται επιπλέον οι εξής πρόσθετες απαιτήσεις: υδατοαπωθητικό και απορροφητικό υλικό στο επάνω μέρος.
- O3:** Ομοίως με O2, με τη διαφορά ότι πληρούνται επιπλέον οι εξής πρόσθετες απαιτήσεις: αστάλνο ή μάλλον εσωτερικό πέλαμα μηδενικής διείσδυσης. Προστατεία από τη διείσδυση αχμηρών αντικειμένων με δύναμη 1.100 Newton και διαθέτει ειδικά διαμορφωμένο εξωτερικό πέλαμα.

Εργινεία συμβόλων για μελλοντικές πρόσθετες απαιτήσεις:

- C:** αγινύα υποδήματα (ηλεκτρική αντίσταση μεταξύ 0 Ω και 0,1 MΩ)
- A:** αντιστατικά υποδήματα (ηλεκτρική αντίσταση μεταξύ 0,1 και 1.000 MΩ)
- E:** απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας
- P:** αντίσταση στη διείσδυση αχμηρών αντικειμένων
- M:** προστασία μεταρσίου
- ESD:** ηλεκτροστατική εκκένωση (ηλεκτρική αντίσταση μεταξύ 0,1 MΩ και 35 MΩ)
- WRU:** οξείδωρο επάνω τμήμα
- WR:** οξείδωρο υποδήματα
- HRB:** θερμωσανθητικό εξωτερικό πέλαμα έως 300°C
- FO:** εξωτερικό πέλαμα ανθεκτικό σε καύσιμα και λιπαντικά
- Cl:** μόνωση από το κρύο
- HI:** μόνωση από τη ζέση
- AN:** προστασία αστραγάλου (κρούση έως 10 J)

### 2. ΕΠΙΛΟΓΗ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ

Η επιλογή του σωστού τύπου υποδημάτων εξαρτάται κυρίως από τις συνθήκες εργασίας και τις απαιτήσεις ασφαλείας. Ασφαλεία είναι πολύ σημαντικό να φοράτε υποδήματα στο σωστό νούμερο: ελέγξτε το νούμερο δοκιμάζοντας τα υποδήματα. Οι ακρόαρες του υποδημάτων πρέπει να χρησιμοποιούνται σωστά.

### 3. ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ

Τα αντιστατικά υποδήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται, αν πρέπει να ελαχιστοποιηθεί η ηλεκτροστατική συσσώρευση με τη διείσδυση των ηλεκτροστατικών φορτίων, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης σπινθήρων, για παράδειγμα, από εύφλεκτες ουσίες και ατμούς και αν δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από οποιοδήποτε ηλεκτρικό συσκευή ή ρευσμοφόρα μέρα. Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εξασφαλίσουν την επαρκή προστασία από ηλεκτροπληξία, καθώς παρέχουν αντίσταση μόνο μεταξύ των ποδιών και του δαπέδου. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει εξαλειφθεί πλήρως, απαιτείται η λήψη πρόσθετων μέτρων. Τέτοια μέτρα, όπως οι πρόσθετες δοκιμές που αναφέρονται παρακάτω, πρέπει να αποτελούν συνηθισμένο μέρος του προγράμματος πρόληψης ατυχημάτων στον χώρο εργασίας. Η πείρα έχει δείξει ότι, για αντιστατικούς λόγους, η διαδρομή εκκένωσης σε ένα προϊόν πρέπει συνήθως να έχει αντίσταση μικρότερη από 1.000 MΩ οποιαδήποτε στιγμή καθ' όλη την ωφέλιμη ζωής του προϊόντος. Η τιμή των 100 MΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης ενός προϊόντος όταν είναι νέο, προκειμένου να εξασφαλιστεί κάποιο περιθώριο επίπεδο προστασίας από ηλεκτροπληξία ή ανάφλεξη σε περίπτωση οποιασδήποτε ελαττωματικής ηλεκτρικής συσκευής που λειτουργεί σε τιμές τάσης έως 250V. Ωστόσο, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, οι χρήστες θα πρέπει να γνωρίζουν ότι τα υποδήματα μπορεί να μην παρέχουν επαρκή προστασία και να πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα για την προστασία του χρήστη. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να μεταβληθεί σημαντικά από κλίμα, μόνωση ή υγρασία. Αυτά τα υποδήματα δεν επιτυγχάνουν την προβλεπόμενη λειτουργία τους, αν χρησιμοποιούνται σε υγρές συνθήκες. Ως εκ τούτου, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι το προϊόν είναι ικανό να επιτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του για διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων και επίσης να παρέχει ορισμένο επίπεδο προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να καθορίζεται μια εσωτερική δοκιμή ηλεκτρικής αντίστασης και να τη διεξάγει σε τακτά και συχνά χρονικά διαστήματα.

Τα υποδήματα κατηγορίας I μπορούν να απορροφήσουν την υγρασία αν χρησιμοποιούνται για παρατεταμένες περιόδους και μπορούν να καταστούν αγινύα σε συνθήκες υγρασίας και υγρές συνθήκες. Αν τα υποδήματα χρησιμοποιούνται σε υγρές συνθήκες, κατά τις οποίες το υλικό πέλαματος μπορεί να μολυνθεί, οι χρήστες θα πρέπει πάντοτε να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες των υποδημάτων πριν από την είσοδό τους σε μια επικίνδυνη περιοχή. Σε περίπτωση χρήσης των αντιστατικών υποδημάτων, η αντίσταση της επιφάνειας δαπέδου θα πρέπει είναι τέτοια, ώστε να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Όταν χρησιμοποιούνται, δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μονωτικά στοιχεία, με εξαίρεση τις συνηθισμένες κάλτσες, ανάμεσα στα εσωτερικά πέλαμα των υποδημάτων και τα πόδια του χρήστη. Αν

τοποθετηθεί οποιοδήποτε ένθετο μεταξύ του εσωτερικού πέλαματος και του ποδιού, θα πρέπει να ελεγχθούν οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού του υποδημάτων και του ενθέτου.

#### Σημαντικό!

Τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εξασφαλίσουν την πλήρη προστασία από ηλεκτροπληξία, καθώς τα υποδήματα απλά δημιουργούν μια ηλεκτρική αντίσταση ανάμεσα στα πόδια και το δάπεδο. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν μπορεί να εξαλειφθεί πλήρως, απαιτείται η λήψη πρόσθετων μέτρων. Η ηλεκτρική αντίσταση κάθε τύπου υποδημάτων μπορεί να τροποποιηθεί σημαντικά λόγω κλίμακας, ακαθαρσιών ή υγρασίας. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι τα υποδήματα εξακολουθούν να εκτελούν την προβλεπόμενη λειτουργία διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων και προστασίας καθ' όλη τη διάρκεια ζωής τους. Στις περιόδους όπου χρησιμοποιούνται αντιστατικά υποδήματα, η αντίσταση του δαπέδου πρέπει να είναι τέτοια, ώστε να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Όταν χρησιμοποιούνται, δεν θα πρέπει να τοποθετούνται μονωτικά υλικά (π.χ. εσωτερικά πέλαμα) ανάμεσα στα εσωτερικά πέλαμα των υποδημάτων και τα πόδια του χρήστη.

**Ένθετα πέλαμα:** Αυτά τα υποδήματα παραδίδονται με ένα ζευγάρι αφαιρούμενων ένθετων πέλαμων (ενδιάμεσες σόλες), τα οποία ήταν τοποθετημένα κατά τη δοκιμή. Σε περίπτωση αντικατάστασης των ένθετων πέλαμων, οι ιδιότητες ενδέχεται να αλλάξουν, πράγμα που μπορεί να οδηγήσει στο ότι τα υποδήματα δεν πληρούν πλέον το πρότυπο EN. Συνεπώς, τα πρωτότυπα ένθετα πέλαμα μπορούν να αντικατασταθούν μόνο με ένθετα πέλαμα που είναι αποδεδειγμένα από τον κατασκευαστή αυτών των υποδημάτων ασφαλείας.

**Μη μεταλλικά κάλυμμα δακτύλων:** Αν έχετε επιλέξει υποδήματα ασφαλείας με μη μεταλλικά κάλυμμα δακτύλων, αυτά τα υποδήματα διαθέτουν προστατευτικό κάλυμμα δακτύλων που μπορεί να υποστούν βλάβη σε περίπτωση ατυχημάτων προκρούσης ή σύνθλιψης. Ωστόσο, αυτή η βλάβη μπορεί να μη είναι εύκολα αντιληπτή λόγω της φύσης των καλυμμάτων. Συνεπώς, θα πρέπει να αντικαταστήσετε (και, κατά προτίμηση, να απορρίψετε) τα υποδήματα σας, αν η περιοχή των δακτύλων έχει δεχτεί σοβαρή προκρούση ή σύνθλιψη, ακόμη κι αν φαίνεται άθικτη.

#### Σήμανση - Το προϊόν φέρει το όνομα:

<b>CE</b>	Σήμα CE
EN ISO 20345*	Ευρωπαϊκό πρότυπο
S1-P - S2 - S3*	Κατηγορία παρεχόμενης προστασίας
SRC-WR-M-HI-Cl*	Πρόσθετη παρεχόμενη προστασία
XXXXXX*	Αναγνώριση προϊόντος (ονομασία/αριθμός)
03/20*	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
42 EUR 8 UK	Μέγεθος (πλάτος) προϊόντος
XXXXXX*	Αναγνώριση κατασκευαστή
XXX*	συμπερ. ταχυδρομικής διεύθυνσης Χώρα κατασκευής

\*Υπολύνει παράδειγμα σήμανσης

#### Παράδειγμα:

CE EN ISO 20345:2011 S3 SRC WR HI Cl XXXXXXX Model: XXXXXX 03/20 42 EUR 8 UK Postal address Made in: XXX
---

Ημερομηνία κατασκευής στην ετικέτα ή στο εξωτερικό μέρος του πέλαματος

Στην ετικέτα: 03/20  
καθ' ή Στο εξωτερικό μέρος του πέλαματος



### 4. ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΕ ΟΛΙΘΘΗΣΗ

Σε συνθήκες ολίσθησης ή βίση η επιφάνεια του δαπέδου και άλλα παρόντων (πάνω του υποδημάτων) είναι σημαντικές επιπτώσεις στην απόδοση των υποδημάτων. Αυτό σημαίνει ότι δεν είναι δυνατή η κατασκευή υποδημάτων με αντίσταση στην ολίσθηση σε όλες τις συνθήκες που μπορεί να προκύψουν κατά τη χρήση.

Αυτά τα υποδήματα έχουν ελεγχθεί για αντίσταση σε ολίσθηση σύμφωνα με τις ακόλουθες απαιτήσεις:

Κωδικός σήμανσης SRA - Κεραμικό πλακίδιο με λαουρολιθικό νάτριο.

Δοκιμή με συντελεστή τριβής (CoF) σε επίπεδη επιφάνεια  $\geq 0,32$  και δοκιμή στους 7° σε συντελεστή τριβής πτέρνας  $> 0,28$

Κωδικός σήμανσης SRB - Δάπεδο από γάλαβα με γλυκερόλη.

Δοκιμή με συντελεστή τριβής (CoF) σε επίπεδη επιφάνεια  $\geq 0,18$  και δοκιμή στους 7° σε συντελεστή τριβής πτέρνας  $> 0,13$

Κωδικός σήμανσης SRC - Το SOM και των δύο απαιτήσεων. SRA + SRB = SRC

### 5. ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΕ ΔΙΕΙΣΔΥΣΗ

Προειδοποίηση: Η αντίσταση σε διείσδυση ατμών των υποδημάτων έχει μετρηθεί εργαστηριακά με τη βοήθεια ενός κομμένου καρφίου διαμέτρου 4,5 mm και δύναμη 1.100 N. Η χρήση μεγαλύτερης δύναμης ή καρφιών μικρότερης διαμέτρου αυξάνει τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε περίπτωση που πρέπει να εξεταστούν εναλλακτικά προληπτικά μέτρα, αυτή τη στιγμή υπάρχουν δύο γενικοί τύποι ένθετων με αντίσταση σε διείσδυση στα υποδήματα ΜΑΠ. Υπάρχουν μεταλλικοί τύποι και εκείνοι που δεν κατασκευάζονται από μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι πληρούν τα ελάχιστα κριτήρια αντίστασης σε διείσδυση του προτύπου που επισημαίνεται σε αυτά τα υποδήματα, αν και κάθε τύπος έχει διαφορετικά πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Μεταλλικοί: Επιρρεπείς λιγότερο στο να σχηματίζουν αχμηρό αντικείμενο/τον κίνδυνο (δηλαδή διαμέτρου, γεωμετρία, συμμόρφωση), αλλά λόγω των περιορισμών στην κατασκευή των υποδημάτων/δεν καλλιεπεί ολόκληρη την κάτω περιοχή του υποδημάτων.

Μη μεταλλικοί: Μπορεί να είναι πιο ελαφρύ, πιο ευέλικτο και να παρέχει μεγαλύτερη περιοχή κάλυψης σε σύγκριση με τα μεταλλικά, αλλά η αντίσταση σε διείσδυση μπορεί να παρέχει ανάλογα με το μέγεθος του αχμηρού αντικείμενου/κίνδυνου (δηλαδή διαμέτρου, γεωμετρία, συμμόρφωση).

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο του ένθετου αντιστατικής σε διείσδυση που παρέχεται στα υποδήματα σας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή που αναφέρεται στις παρούσες οδηγίες.

### 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Η σωστή και τακτική συντήρηση των υποδημάτων επιμηκύνει τη διάρκεια ζωής τους. Η διάρκεια ζωής τους εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τη σωστή χρήση, τις συνθήκες και τη συντήρηση. Ελέγχετε τακτικά τα υποδήματα προτού τα φορέσετε, κυρίως ελέγξτε το συνήλιο του πέλαματος για τυχόν φθορές και βεβαιωθείτε ότι οι ακρόαρες λειτουργούν σωστά. Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες τακτικά με ένα υγρό πανί και χρησιμοποιήστε τα προϊόντα συντήρησης, τα οποία μπορεί να προμηθευτείτε από τον κατασκευαστή αυτών των υποδημάτων. Μετά τη χρήση, τοποθετήστε τα υποδήματα σε ένα χώρο που αερίζεται επαρκώς. Δεν πρέπει να στεγνώνουν ή να θερμαίνονται με τεχνητό τρόπο, καθώς το δέρμα μπορεί να ξεραθεί, να σκληρύνει και να τσακίσει. Αλλάξτε υποδήματα τακτικά: συνιστάται η χρήση δύο (δύο ζευγαριών υποδημάτων εναλλακτικά, ώστε να επιμηκύνεται η διάρκεια ζωής τους. Χρησιμοποιείτε ένα ζευγάρι για να μην σπρινγείτε την πτέρνα προς τα κάτω. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τα υποδήματα χωρίς κάλτσες, κατά προτίμηση να χρησιμοποιείτε καλές κάλτσες εργασίας και να τα αλλάζετε καθημερινά. Εάν το πέλαμα είναι κατασκευασμένο από αφρώδη πολυουρεθάνη (PU), ο αφρός πολυουρεθάνης υποβάλλεται σε φυσική καταργασία και με την πάροδο του χρόνου χάνει τις αρχικές του ιδιότητες, συνεπώς το πέλαμα μπορεί να θραυσταστεί. Η διαδικασία της απαρωσίωσης επιταχύνεται σε συνθήκες υγρασίας και υπερψύξης ακτινοβολίας. Συνιστάται η φύλαξη των υποδημάτων σε σκοτεινό και ξηρό χώρο. Πρέπει να αντικαταστήσετε τα υποδήματα, μόλις διαπιστωθεί ότι δεν εκτελούν κάποια από τις λειτουργίες τους.

**Ευχαρίστησε σε όλους τους εργαζόμενους να φορούν άνετα υποδήματα στην εργασία σας και να την απολαμβάνουν!**



## ÖRYGGISKÓFATNAÐUR

Með kaupnum á meðfylgjandi öryggiskóm hefurðu valið vöru af frábærum gæðum. Áður en þú notar skóna mælum við með að þú lesir eftirfarandi notendahandbók/upplýsingar.

### 1. STAÐALL

Þessar vörur eru flokkaðar sem persónulegur hlífðarbúnaður (PPE) af evrópsku PPE reglugerðinni (ESB) 2016/425 og hafa sýnt fram á að standast þessa reglugerð evrópskra staðla fyrir öryggiskófatnað.

#### EN ISO 20344: 2011

Þessi Evrópski staðall inniheldur grunnkröfur þegar kemur að skóðunaraðferðum og inniheldur kröfumar, prófunaraðferðir og viðbótarkröfur fyrir persónuhlífur, eins og skóna.

#### EN ISO 20345: 2011 : Öryggiskóm með tálhlíf

Til hlífðsjónar af grunnkröfum EN ISO 20344:2011, verða vörur með 20345:2011 staðli að samræmast sérstökum skilyrðum. Þessi skilyrði eru sett fram með (samsetningu af) hástöfum og tölustöfum. Samsetning af bókstafnum og tölustafnum sýnir að skórin uppfyllir eftirfarandi viðbótarkröfur:

- SB:** Öryggiskóm með tálhlíf sem veitir viðnám gegn streymi rafmagns að 200 Joule.  
**S1:** Til viðbótar við grunnskilyrði (SB), uppfyllir eftirfarandi viðbótarkröfur: lokaður sætishluti, stöðurfagnsvörn, orkugleypi í hælum og þol gegn bensini og ölu.  
**S1P:** Jafnast á við S1, fyrir utan eftirfarandi kröfur sem er bætt við: stál eða vafð innlegg með naglavörn. Verndar gegn rofi frá beittum hlutum.  
**S2:** Eins og S1, fyrir utan eftirfarandi kröfur sem bættast við: vatnsheldni og rakadrægt efra efni.  
**S3:** Jafnast á við S2, fyrir utan eftirfarandi kröfur sem bættast við: stál eða vafð innlegg með naglavörn. Verndar gegn rofi frá beittum hlutum með afli allt að 1100 Newton og útbúinn með slitvörðum sóla.

#### EN ISO 20347: 2012 : Vinnuskófatnaður án verndandi tálhlífar.

Þessi staðall inniheldur kröfur fyrir skó til faglegra nota og sýnir eftirfarandi upplýsingar með meðfylgjandi merkjum:

- O1:** Vinnuskóm með lokaðum sætishluta, stöðurfagnsvörn, orkugleypi í hælum og bensin- og öluþolnir.  
**O2:** Eins og O1 fyrir utan eftirfarandi kröfur sem bættast við: vatnsheldni og rakadrægt efra efni.  
**O3:** Jafnast á við O2 fyrir utan eftirfarandi kröfur sem bættast við: stál eða vafð innlegg með naglavörn. Verndar gegn rofi frá beittum hlutum með afli allt að 1100 Newton og útbúinn með slitvörðum sóla.

Meining merkanna fyrir aukakröfur:

- C:** leiðandi skófatnaður (rafmagnsviðnám á milli 0 og 0,1 MΩ)  
**A:** aframfagnandi skófatnaður (rafmagnsviðnám á milli 0,1 og 1000 MΩ)  
**E:** orkuupptaka á sættissvæði  
**P:** vörn gegn rofi frá beittum hlutum  
**M:** vörn fyrir framrist  
**ESD:** afhleyping rafstöðuhleðslu (rafmagnsviðnám milli 0,1 MΩ og 35 MΩ)  
**WRU:** efri hluti með vatnsvörn  
**WR:** skófatnaður með vatnsvörn  
**HRO:** hitaþolinn sóli upp í allt að 300°C  
**FO:** Bensin- og öluþolinn sóli  
**CI:** einangrun gegn kulda  
**HI:** einangrun gegn hita  
**AN:** ösklavörn (10J högg)

### 2. SKÓVAL

Val á réttu tegund af skóm byggist helst á vinnuáðstæðum og öryggiskröfum. Það er að sjálfstöðu mjög mikilvægt að klæðast skóm í réttari stærð: athugið þetta með því að mæta skóna. Skófestingarnar verða að vera notaðar á réttan hátt.

### 3. SKÓBÚNAÐUR MEÐ STÖÐURAFMAGNSVÖRN

Skófatnaður með stöðurfagnsvörn ætti aðeins að nota ef nauðsynlegt er að lágmarka uppsöfnun rafhleðslu með því að dreifa rafstöðuhleðslu, og þannig forðast hættuna á bruna frá rafneista, til dæmis út frá eðldifnum efnum og gufum, og ef þekki hefur verið komið að fullu í veg fyrir hættuna á raflosti frá hvers kyns raftekjum eða spennuhafa hlutum. Það ætti hinsvegar að athuga, að aframfagnandi skófatnaður getur ekki tryggt næga vörn gegn raflosti þar sem hann veitir aðeins viðnám milli fótár og gólfs. Ef þekki hefur verið komið algjörlega í veg fyrir hættu á raflosti er nauðsynlegt að nota aðrar aðferðir til að koma í veg fyrir hættuna. Silkar aðgerðir, auk viðbótarpfarna sem minnst er á hér að neðan, ættu að vera hefðbundinn hluti af slýsavararáætlunum á vinnustaðnum. Reyntslan hefur sýnt að, fyrir stöðurfagnsvörn, ætti leið afhleðslu gegnum vöru vanaalega að búa fyrir rafmagnsviðnám innan við 1000 MΩ fyrir endingartíma vörnum. Gilditið 100 KΩ er tilgreint sem lágmark viðnám vöru þegar hún er ný, til að tryggja takmarkaða vörn gegn hættulegum raflostum eða lækjuvígri ef eitthvað rafteki bílar þegar unnið er með spennu allt að 250 V. Hinsvegar, undir skvæðnum aðstæðum, ættu notendur að vita að skófatnaðurinn gæti gefið ónáæglega vörn og alltaf ætti að gripa til frekari aðgerða til að vernda notandann. Rafmagnsviðnám þessarar gerðar af skófatnaði getur breyst verulega við beygingu, mengun eða raka. Þessi skófatnaður mun ekki sinna ætluðu hlutverki sínu ef hann er notaður í bleytu. Það er því nauðsynlegt að tryggja að varan geti sinnt ætluðu hlutverki sínu við dreifa rafhleðslu og veiti einnig einhverja vörn fyrir allan endingartíma sinn. Mælt er með við notanda að koma á innanhússprófi fyrir rafmagnsviðnám og nota það með reglulegu millibili og of.

Skófatnaður í Flokki I getur dregið til sín raka ef hann er notaður fyrir langt tímabil, og í röku og blautum umhverfi getur hann orðið leiðandi. Ef skófatnaðurinn er notaður við blautar aðstæður þar sem efni sóla verður óhreint, ættu notendur alltaf að skoða rafmagnsgeinleika skófatnaðarinnar áður en farið er á hættusvæði. Þar sem klæðst er skófatnaði með stöðurfagnsvörn ætti viðnám gólfsins að vera þannig að það fjarlægji ekki verndina sem fótábúnaðurinn veitir. Við notkun ættu engir einangrandi

þættir, fyrir utan venjulega sokka að vera notaðir milli innri sóla skófatnaðarinnar og fótár notanda. Ef hverskyns innlegg er sett milli innri sóla og fótár, ætti að skoða samsetningu skófatnaðar/innleggs með tilliti til rafmagnsgeinleika.

#### Mikilvægt!

Skófatnaður með stöðurfagnsvörn getur ekki tryggt algjöra vernd gegn rafstöðu þar sem skórin eflir aðeins rafmótstöðu milli fótár og gólfs. Ef ekki er hægt að fjarlægja algjörlega hættu á rafstöðu verður að gripa til viðbótarráðstafana. Rafmótstaða hverrar gerðar af skóm getur breyst verulega af völdum þess að skórin er beygður, eða vegna óhreinninda eða raka. Það er því með nauðsynlegt að tryggja að skórnir séu hæfir til að gegna ætluðu hlutverki sínu, að dreifa rafhleðslu og veita vernd yfir allan endingartíma sinn. Á svæðum þar sem klæðst er skófatnaði með stöðurfagnsvörn, ætti mótstaða gólfsins að vera þannig að það fjarlægji ekki verndina sem fótábúnaðurinn veitir. Þegar þeir eru í notkun má ekki setja neitt efni (t.d. innlegg) milli innri sóla skófatnaðarinnar og fótá þess sem klæðist þeim.

**Innfelldir sólar:** Þessi skófatnaður kemur með lausum innfelldum sóla (innsockki) sem var til staðar við prófun. Ef þarf að skipta út innfelldu sólanum geta geinleikar breyst sem gæti valdið því að skórin uppfyllir ekki lengur EN staðalinn. Því má aðeins skipta út staðlaða þægindisinnleggningu fyrir innfelldu sóla eða innfelldu sóla sem er samþykktur af framleiðanda þessa öryggiskófatnaðar.

**Tálhlífar sem eru ekki úr málm:** Ef þú hefur valið öryggiskóm með tálhlíf sem er EKKI ÚR MÁLM, er sá skófatnaður með öryggistálhlífum sem gætu skemmst við slys af völdum höggs eða þrýstings. Hinsvegar getur þessi skoði, miðað við eiginleika hlífartinnar, ekki verið auðsjáanlegur. Þú ættir því að skipta út (og helst farga) skófatnaði þínum ef tásvæðið hefur orðið fyrir höggi eða þrýsting, jafnvel þó það virðist óskaddað.

#### Merking: - Þessi vara er merkt með:

**CE** CE merki  
 EN ISO 20345:\* Evrópskur staðall  
 S1-P - S2 - S3\* Númeraflökkin þeirrar varnar sem veitt er  
 SRC-WR-M-HI-CI\* Viðbótarkröfur sem veitt er  
 XXXXX\* Vöruskipti (rafni/númer)  
 03/20\* Framleiðsludagur (mánaður/ár)  
 42 EUR 8 UK Stærð (breidd) vöru  
 XXXXXX\* Auðkenni framleiðanda  
 XXX\* Þ.m.t. þörfang  
 Framleiðsluland

#### Dæmi:

CE EN ISO 20345:2011  
 S3 SRC WR HI CI  
 XXXXXX Model: XXXXXX  
 03/20 42 EUR / 8 UK  
 Postal address  
 Made in: XXX

Framleiðsludagur á merki eða sóla:



Á merki: 03/20  
 og/eða sóla

\*táknar dæmi um merkingu

### 4. HÁLKUVÖRN

Í aðstæðum þar sem hálfra eða til staðar mun yfirborð gólfsins og aðrir þættir (ekki tengdir fótábúnaði) hafa mikil áhrif á frammiðstöðu fótábúnaðarinnar. Það er því ómögulegt að gera fótábúnað hálkuvörninn í öllum aðstæðum sem rekist er á þegar þeir eru notaðir.

Hálkuvörn þessa fótábúnaðar hefur verið prófuð gegn eftirfarandi kröfum:

Merkingarkóði SRA – Keramikflísagólf með natríum lárylsúlfati.  
 Prófaður flatur CoF ≥0,32 og prófaður við 7° í hæl CoF ≥0,28  
 Merkingarkóði SRB – Stálgólf með glyseróli.  
 Prófaður flatur CoF ≥0,18 og prófaður við 7° í hæl CoF ≥0,13  
 Merkingarkóði SRC – SOM beggja skilyrða. SRA + SRB = SRC

### 5. NAGLAVÖRN

Varúð: Rofvörn þessa skófatnaðar hefur verið mæld á rannsóknarstofu með því að nota stýfðan nagla með þvermál 4,5 mm og 1100 N kraft. Meiri kraftur eða naglar með minna þvermál munu auka hættuna á að rof verði. Í þessum aðstæðum verður að huga viðbótarráðstafanir. Tvær gerðir af innleggjum með naglavörn fast nú þegar í persónuhlífafótábúnaði. Það eru til málm- eða málmlaus innlegg. Báðar gerðir mæta lágmarksgöngu fyrir naglavörn samkvæmt stöðlunum sem er merktur á þessum fótábúnaði, en hvert tegund hefur auka kosti eða ókosti þar á meðal eftirfarandi: Málmur: Verður fyrir minni áhrifum af lögun beitta hlutarinn/hættunnar (þ.e. þvermál, rúmfærði, skerpu) en vegna takmarkana skógerðar þekur það ekki allt nebra svæði skósin. Málmaus: Getur verið léttara, sveigjanlegra og veitir betri þekju miðað við málminn en vörn gegn rofi breytist meira eftir lögun beitta hlutarinn/hættunnar (þ.e. þvermál, rúmfærði, skerpu).

Til að fá upplýsingar um tegund rofvarnar sem fótábúnaður þinn veitir hefurðu vinsamlegast samband við framleiðandann eða birginn sem tilgreindir eru í þessum upplýsingum.

### 6. VIÐHALD

Gott og reglulegt viðhald skósin lengir endingartíma hans. Endingartíminn veltur virkilega á réttu notkun notandans, aðstæðum og viðhaldi. Farið reglulega yfir skóna áður en farið er í þá, sérstaklega til að athuga skemmdir og djúpt sólar og passað að festingarnar virki almenninglega. Fjarlægjið reglulega óhreinnið með rökum klut og notið viðhaldsvörnum sem hægt er að fá frá framleiðanda þessa öryggiskófatnaðar. Setjið skóna í lofttræst herbergi eftir notkun. Það ætti ekki að þurrka eða hita þá viljandi þar sem að það getur valdið því að leiðri þurrkast upp, harðni og brotni. Skiptið skónum út reglulega: það er mælt með því að skipta á milli 2 þara af eins skóm þar sem það lengir endingartíma þeirra. Notið skóskéið til að hægt sé að forðast á hellaflinn þurrkast niður. Notið aldrei skófatnaðinn án sokka, notið helst góða vinnusokka og skiptið um þá daglega. Ef sólin er búinn til úr froðubú pólýuretani (PUR) þá fer þess PUR-froða í gegnum náttúrulegt ferli og verður úrelt og getur þá sólin brotnað af. Þetta ferli verður hraðara ef áhrif frá raka og útfjöplunum geislum eru til staðar. Við ráðlegjum að geyma skóna í dimmu og þurru herbergi. Skiptu þarf út skónum ef það er augljóst að þeir uppfylli ekki lengur eitt eða fleiri af hlutverkunum sínum.

Við óskum öllum starfsmönnum mikilla skópæinda og ánaegju við vinnu sína!





# MAGYAR MUNKAVÉDELMI CIPŐK

## MUNKAVÉDELMI CIPŐK

A zárt munkavédelmi cipőket kiváló minőségű terméket választott. Mielőtt használná a cipőt, javasoljuk, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi felhasználói kézikönyvet/útmutatót.

### 1. NORMA

Ezeket a termékeket az (EU) 2016/425 európai PPE-rendelet személyi védőfelszerelésnek (PPE) minősíti, és ennek a rendeletnek való megfelelést a biztonsági lábbelikekre vonatkozó európai szabványok igazolják.

#### EN ISO 20344: 2011

Ez az európai szabvány tartalmazza az átvizsgálási módszerekkel, kapcsolatos alapvető előírásokat, valamint tartalmazza az elvárásokat, a tesztesések módszereit, továbbá a személyi védőfelszerelésekkel, például ezekkel a cipőkkel, kapcsolatos egyéb elvárásokat.

#### EN ISO 20345: 2011: Munkavédelmi cipők védő orrrelés ellátva

Az EN ISO 20344 2011 szabvány alapvető elvárásai mellett a 20345 2011 szabványban megjelölt termékeknek további speciális előírásokat kell teljesítenie. Ezeket az előírásokat nagybetűvel (ill. azok kombinációival) és számjegyekkel jelzik. A számok és a betűk kombinációját jelzik, hogy a cipő megfelel az alábbi kiegészítő elvárásoknak:

**SB:** Munkavédelmi cipő védő orrrelés, mely ellenáll a 200 Joule energiájú ütéseknek.

**SB:** Az alapvető előírásokon (SB) felül megfelel a további kiegészítő előírásoknak: zárt sarokrész, antisztatikus tulajdonságok, energiaelnyelő sarokrész, továbbá ellenáll az üzemanyagoknak és az olajnak

**S1P:** Megegyezik az S1-gyel, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: acél vagy szőtt, áthatólásbiztos talpbetét. Megvéd az éles tárgyak áthatolásától.

**S2:** Ugyanaz mint az S1, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: vízállóság és abszorbens anyagú felsőrész.

**S3:** Megegyezik az S2-gyel, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: acél vagy szőtt, áthatólásbiztos talpbetét. Megvéd az éles tárgyak áthatolásától 1100 Newton erőig, és profilozott járatlappal rendelkezik.

#### EN ISO 20347: 2012: Munkalábbeli védő orrrelés nélkül

Ez a szabvány a munkalábbeli használatra zárt cipőkként kapcsolatos elvárások tartalmazza, és az alábbi jelöléseket használja:

**O1:** Munkalábbeli zárt sarokrészrel, antisztatikus tulajdonságokkal, energiaelnyelő sarokrészrel, továbbá ellenáll az üzemanyagoknak és az olajnak.

**O2:** Ugyanaz mint az O1, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: víztaszító és abszorbens anyagú felsőrész.

**O3:** Megegyezik az O2-vel, azzal a különbséggel, hogy az alábbi kiegészítő előírásoknak is megfelel: acél vagy szőtt, áthatólásbiztos talpbetét. Megvéd az éles tárgyak áthatolásától 1100 Newton erőig, és profilozott járatlappal rendelkezik.

A kiegészítő előírásokat jelölő szimbólumok jelentése:

**C:** vezetőképes lábbeli (elektromos ellenállás 0 és 0,1 MΩ között)

**A:** antisztatikus lábbeli (elektromos ellenállás 0,1 és 1000 MΩ között)

**P:** sarokrész energiaelnyelő képessége

**E:** ellenáll az éles tárgyak áthatolásának

**M:** lábközép védelem

**ESD:** elektrosztatikus kislülés (elektromos ellenállás 0,1 és 35 MΩ között)

**WRU:** vízálló felsőrész

**WR:** vízálló lábbeli

**HRO:** hőálló járatlap max. 300 °C

**FO:** üzemanyag- és olajálló járatlap

**CI:** hideg elleni szigetelés

**HI:** hő elleni szigetelés

**AN:** bokavédő (10J ütöközés)

### 2. CIPŐVÁLASZTÁS

A megfelelő cipő kiválasztása elsősorban a munkakörülményektől és a biztonsági követelményektől függ. Természetesen nagyon fontos, hogy a megfelelő méretű cipőt viseljen – ehhez próbálja fel a cipőt. A cipőfűzőket a megfelelő módon kell használni.

### 3. ANTISZTATIKUS LÁBBELIK

Antisztatikus lábbelikt használni, ha az elektrosztatikus töltések eloszlása révén minimálisra kell csökkenteni az elektrosztatikus kiépülést, aminek köszönhetően például az gyűlelőanyagok és gőzök szikragyulladásának kockázata, valamint ha bármilyen elektromos készüléktől vagy elektromos felszerelés alatt lévő alkatrészt áramútes veszélye van. nem teljesen szüntették meg. Meg kell azonban jegyezni, hogy az antisztatikus lábbeli nem garantálja a megfelelő védelmet áramútes esetén, mivel csak a láb és a padló között biztosít ellenállást. Ha az áramútes veszélye nem kizárható, akkor a lábbeli, a veszély elkerülése érdekében további óvintézkedésekre van szükség. Az ilyen intézkedéseknek, valamint az alábbiakban emelt kiegészítő előírásoknak a munkahelyi balesetek megelőzésére irányuló program rutin részének kell lenniük. A tapasztalatok azt mutatják, hogy antisztatikus előokra történő felhasználás esetén a terméken keresztül kislülés útvonala elektromos ellenállás általában a felhasználási élettartama alatt bármikor kisebb, mint 1000 MΩ. Az EN ISO 20344 az új termék ellenállásának alsó korlátjaként határozzák meg, annak érdekében, hogy bizonyos korlátozott védelmet biztosítson veszélyes áramútes vagy meggúdulás esetén, amennyiben valamelyik elektromos berendezés 250 V-ig terjedő feszültségen üzemel hibás. Viszont, bizonyos körülmények között a felhasználásuk tisztában kell lenniük azzal, hogy a lábbeli nem megfelelő védelmet nyújthat, és a viselő védelme érdekében mindenkor kiegészítő intézkedéseket kell hozni. Az ilyen típusú lábbeli elektromos ellenállása jelentősen megváltozhat halált, szennyeződés vagy nedvesség hatására. Nedves körülmények között ez a lábbeli nem végzi a kívánt funkciót. Ezért gondoskodni kell arról, hogy a termék képes legyen a tervezett funkcióit elvégezni az elektrosztatikus töltések eloszlása során, és az élettartama alatt bizonyos védelmet biztosítani. Ajánlott, hogy a felhasználó házon belüli elektromos ellenállás vizsgálatot készítsen, és rendszeres és gyakori időközönként használja azt.

Az I. osztályba sorolt lábbelik hosszabb ideig viselve, valamint nyirkos és nedves körülmények között áramvezető képessé válhatnak. Ha a lábbel nem nedves körülmények között viselik, ahol a talpális anyaga szennyeződik, a viselőnek mindig ellenőriznie kell a lábbeli elektromos

tulajdonságait, mielőtt veszélyes területre lépne. Ott, ahol antisztatikus lábbeli használandó, a padlófelület ellenállása olyan mértékű legyen, amely nem hatástalanítja a lábbeli védelmet. Használat közben nem szabad szigetelő elemeket helyezni, egyszerű hársánya kivételével, a lábbeli belső talpa és a viselő lába között. Ha a betét a belső talp és a láb közé van helyezve, a egyesített lábbeli/betét elektromos tulajdonságait ellenőrizni kell.

#### Fontos!

Az antisztatikus lábbeli nem garantál teljes védelmet az áramútes ellen, mivel a cipő csak elektromos ellenállást képez a láb és a talaj között. Ha az áramútes veszélye nem kizárható ki teljesen, további óvintézkedésekre van szükség. A cipők minden típusának jelentős mértékben módosíthatja az elektromos ellenállását a hajlítás, a kosz vagy a nedvesség. Ezért mindig gondoskodni kell arról, hogy a cipők folyamatosan képesek legyenek betölteni rendeltetésüket, vagyis elvezetni az elektrosztatikus töltést, és a teljes élettartamuk alatt védelmet nyújtanak. Olyan területeken, ahol antisztatikus lábbelikt kell hordani a padló ellenállása olyan mértékű legyen, amely nem hatástalanítja a lábbeli jelentette védelmet. Használat közben semmilyen szigetelőanyagot (pl. talpbetét) ne helyezzen a cipőtalp belső felületére és a viselő lába közé.

**Talpbetét:** Ez a lábbeli eltávolítható talpbetéttel (betét) van ellátva, amely a vizsgálat során a helyén volt. Ha az eredeti talpbetétet kicseréli, megváltozhatnak a cipők tulajdonságai, ami azt is jelenti, hogy a cipők a továbbiakban nem teljesítik az EN szabvány előírásait. Ezért az eredeti komforttalpbetét csak olyan biztonsági talpbetéttel helyettesíthető, amely a munkavédelmi cipő gyártója által elfogadott.

**Nemfémcs cipőorr:** Ha nemfémcs cipőorrrel ellátott munkavédelmi cipőt választott, akkor ez a lábbeli biztonsági cipőorr van ellátva amely ütés vagy kompressziós típusú baleset során megkárosodhat. Ez a károsodás azonban a cipőorr jellegéből fakadóan nem nyilvánvaló. Ezért ki kell cserélni (és lehetőleg meg kell szemlenni) a lábbelikt, amennyiben a lábujjraérzésen súlyos beékelődés vagy összenyomódás látszik, még akkor is, ha sérletlennek tűnik.

#### Jelölés - A terméket az alábbiak jelzik:

**CE** CE Jelölés  
EN ISO 20345:\* Európai norma  
S1-P - S2 - S3\* A védelem kategóriája  
SRC-WR-MH-Cl\* További védelem kívánva  
XXXXXX\* Termék azonosítója (név/szám)  
03/20\* Gyártás dátuma (hónap/év)  
42 EUR 8 UK A termék mérete (szélessége)  
XXXXXXX\* Gyártói azonosító  
XXXXXXX\* Gyártói cím beletérve  
XXXX\* Gyártó ország

\*A jelölés példáját mutatja

#### Példa:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI Cl  
XXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

A gyártás dátuma a címen vagy a külső talpon:



A címen: 03/20  
és/vagy a járatlapon

### 4. CSÚSZÁSVÉDELEM

Amennyiben a padló felülete saját tulajdonságai vagy egyéb (nem a lábbelivel összefüggő) körülmények miatt csúszós, az jelentős hatással lehet a lábbeli teljesítményére. Ezért lehetetlen olyan lábbelikt készíteni, amely viselés közben minden körülmény között meggátolja a csúszást. Ezt a lábbelikt az alábbi előírásoknak megfelelően teszteltük csúszásvédelem szempontjából:

Jelölési kód SRA – Kerámia padlólap nátrium-lauril-szulfáttal.

Tesztelése sik feletlen CoF >0,32 és tesztelése 7° dőlésnél a saroknál CoF >0,28

Jelölési kód SRB – Acél padló glicerinrel.

Tesztelése sik feletlen CoF >0,18 és tesztelése 7° dőlésnél a saroknál CoF >0,13

Jelölési kód SRC – Mindkét követelmény SOM-j-a. SRA + SRB = SRC

### 5. ÁTHATOLÁS ELLENI VÉDELEM

Figyelmeztetés! Ezen lábbeli áthatolási elleni védelmet laboratóriumban vizsgáltak levágtott hegyű, 4,5 mm átmérőjű szöggel és 1100N erővel. Ilyen esetekben kiegészítő óvintézkedésekre van szükség, PPE lábbelikekhez jelenleg két általános típusú, áthatolási ellen védő betét elérhető. Léteznek fémbe, és nem fémcs anyagból készült típusok. Mindkét típus megfelel a jelen lábbelikt jelzett szabványok áthatolási elleni védelemmel kapcsolatos minimális elvárásainak, de a két típus eltérő további előnyöket vagy hátrányokat hordoz az alábbiak szerint:

Fém: sokkal kevesebb számít az éles tárgy/veszélyforrás alakja (pl. átmérő, forma, élesség), de a cipőkészítés korlátai miatt nem fedi le a cipő teljes alsó részét.

Nem fémcs: könnyebb, rugalmasabb lehet, és a fémhez képest nagyobb területet fed le, de az áthatolási elleni védelem nagyobb mértékben függ az éles tárgy/veszélyforrás alakjától (pl. átmérő, forma, élesség).

A lábbelikekben található áthatolásvédelmi betétek kapcsolatban további tájékoztatásért forduljon a jelen útmutatóban feltüntetett gyártóhoz vagy forgalmazóhoz.

### 6. ÁPOLÁS

A cipő megfelelő és rendszeres ápolása megővezi annak élettartamát. Az élettartam nagyon függ a rendeltetés szerű használatától, a körülményektől és az ápolástól. Rendszeresen ellenőrizze a cipőket, mielőtt felhúzza azokat, különösen sérülések, a talp bordázatának mélysége szempontjából, illetve ellenőrizze, hogy a cipőfűzők megfelelően használhatóak-e. Nedves kendővel rendszeresen távolítsa el a szennyeződéseket, és használja a gyártó által forgalmazott ápolószereket. Használat után jól szellőző helyszínen tárolja a cipőket. Ne használjon semmit, amivel gyorsítja a száradást, vagy fellemegeti a cipőket, mert ez a bőr károsodását, megkeményedését és törését okozhatja. Rendszeresen váltson cipőt. Javasoljuk, hogy felváltva hordjon 2 pár egyforma cipőt, mivel ez megővezi az élettartamot. Használjon cipőkanalat, így nem kopik ki a sarok. Soha ne használja ezt a lábbelikt zokni nélkül, lehetőleg jó, munkára alkalmas zoknit használjon, és cserélje naponta. Ha a talp habosított poliuretánnal (PUR) készült, ez a PUR hab természetes folyamatokon keresztül előregidít, és ilyenkor a talp morzsolódhat. Az öregedési folyamat nedvesség és UV sugárzás hatására felgyorsul. Javasoljuk, hogy a cipőket sötét, száraz helyen tárolja. A cipőket ki kell cserélni, ha egyértelmű, hogy egy vagy több funkciója már nem képes ellátni.

**Az összes munkának kényelmes cipőviselést, és jó munkát kívánunk!**



## OBUIWE OCHRONNE

Kupując obuwie ochronne, wybierając Państwo produkt najwyższej jakości. Przed użyciem obuwia należy uważnie przeczytać załączoną instrukcję obsługi/załączoną instrukcję.

### 1. NORMA

Te produkty zostały sklasyfikowane jako środki ochrony indywidualnej (SOI) na mocy europejskiego rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz wykazano, że są zgodne z tym rozporządzeniem, ponieważ spełniają europejskie normy dotyczące obuwia ochronnego.

#### EN ISO 20344: 2011

Ta norma europejska zawiera podstawowe wymagania dotyczące metod kontroli oraz wymogi, metody badania oraz dodatkowe wymogi dotyczące sprzętu ochrony osobistej, jak obuwie.

#### EN ISO 20345: 2011: Obuwie ochronne z ochronnymi noskami

Poza podstawowymi wymogami normy EN ISO 20344:2011 produkty o normie 20345:2011 muszą spełnić szczególne wymagania. Wymagania te zostały oznaczone za pomocą (kombinacji) wielkich liter i cyfr/tytułu. Połączenie liter i cyfr informuje, że obuwie spełnia następujące dodatkowe wymogi:

- SB:** Obuwie ochronne z ochronnymi noskami, które zapewnia odporność na uderzenia o sile 200 J.
- S1:** Poza podstawowymi wymogami (PW) obuwie spełnia dodatkowe wymagania: całkowite zamknięcie pięty, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w rejonie pięty, odporność na paliwo i olej.
- S1P:** Jak w S1, z tą różnicą, że następujące dodatkowe wymagania odnoszą się również do: wkładki stalowej lub tkanej o zerowej penetracji. Chroni przed penetracją przez ostre przedmioty.
- S2:** Jak w S1, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania to również: wodoodporność i absorbujący materiał wierzchni.
- S3:** Jak w S2, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania odnoszą się również do: wkładki stalowej lub tkanej o zerowej penetracji. Chroni przed penetracją przez ostre przedmioty do siły 1100 N i ma w profilowaną podszewkę.

#### EN ISO 20347: 2012: Obuwie robocze bez ochronnych nosków.

Ta norma zawiera wymogi dla obuwia do użytku profesjonalnego; obowiązują dla niej następujące wskazania z towarzyszącymi im oznaczeniami:

- O1:** Obuwie robocze: całkowite zamknięcie pięty, właściwości antystatyczne, absorpcja energii w rejonie pięty, odporność na paliwo i olej.
- O2:** Jak w O1, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania to również: wodoodporność i absorbujący materiał wierzchni.
- O3:** Jak w O2, z tą różnicą, że dodatkowe wymagania odnoszą się również do: wkładki stalowej lub tkanej o zerowej penetracji. Chroni przed penetracją przez ostre przedmioty do siły 1100 N i ma w profilowaną podszewkę.

Znaczenie symboli dla ewentualnych dodatkowych wymogów:

- C:** obuwie przewodzące (rezystencja elektryczna między 0 a 0,1 M $\Omega$ )
- A:** obuwie antystatyczne (rezystencja elektryczna między 0,1 a 1000 M $\Omega$ )
- E:** absorpcja energii w rejonie pięty
- P:** odporność na penetrację przez ostre przedmioty
- M:** ochrona śródstopia
- ESD:** wyładowania elektrostatyczne (rezystencja elektryczna między 0,1M $\Omega$  a 35 M $\Omega$ )
- WRU:** wodoodporna warstwa wierzchnia
- WR:** obuwie wodoodporne
- HRO:** podszewa odporna na ciepło do 300°C
- FO:** podszewa odporna na palenie i olej
- CI:** izolacja przed zimnem
- HI:** izolacja przed ciepłem
- AN:** ochrona kostki (uderzenie 10 J)

### 2. WYBÓR OBUIWA

Wybór odpowiedniego rodzaju obuwia zależy głównie od warunków pracy oraz wymogów bezpieczeństwa. Oczywiście bardzo ważne jest, aby nosić obuwie w odpowiednim rozmiarze: należy to sprawdzić, przymierzając obuwie. Elementy mocujące obuwia muszą być stosowane we właściwy sposób.

### 3. OBUIWE ANTYSTATYCZNE

Obuwie antystatyczne należy stosować, jeśli konieczne jest zminimalizowanie gromadzenia się ładunków elektrostatycznych poprzez rozpraszanie ładunków elektrostatycznych i w ten sposób uniknięcie ryzyka zapłonu iskrowego np. substancji palnych i oparów, a także jeśli ryzyko porażenia prądem elektrycznym z jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego lub części pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak pamiętać, że obuwie antystatyczne nie może zagwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem elektrycznym, ponieważ tworzy jedynie opór między stopą a podłogą. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie zostało całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki ostrożności w celu uniknięcia tego ryzyka. Takie środki, jak również dodatkowe testy wymienione poniżej, powinny stanowić stałą część programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że do celów antystatycznych ścieżka wyładowania przez produkt powinna zwykle mieć rezystancję elektryczną mniejszą niż 1000 M $\Omega$  przez cały okres użytkowania. Wartość 100 K $\Omega$  jest określona jako najniższy limit rezystancji produktu, gdy jest nowy, aby zapewnić pewną ograniczoną ochronę przed niebezpiecznym porażeniem elektrycznym lub zapłonem w przypadku uszkodzenia dowolnego urządzenia elektrycznego podczas pracy przy napięciu do 250 V. Jednak, pod pewnymi warunkami, użytkownicy powinni mieć świadomość, że obuwie może zapewniać nieodpowiednią ochronę, dlatego zawsze należy podejmować dodatkowe środki w celu ochrony użytkownika. Rezystancja elektryczna tego rodzaju obuwia może ulec znacznej zmianie pod wpływem zgniatania, brudu lub wilgoci. Obuwie to nie spełni swojej funkcji, jeśli będzie noszone w mokrych warunkach. Dlatego konieczne jest zapewnienie, aby produkt mógł spełniać swoją zamierzoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych, a także zapewniać pewną ochronę przez cały okres użytkowania. Zaleca się, aby użytkownik opracował wewnętrzny test rezystancji elektrycznej i przeprowadzał go w regularnych i częstszych odstępach czasu.

Obuwie klasy I może wchłaniać wilgoć, jeśli jest noszone przez dłuższy czas, a w wilgotnych i mokrych warunkach może stać się przewodzące. Jeśli obuwie jest noszone w mokrych warunkach, w których materiał podszewy ulega zanieczyszczeniu, zawsze przed wejściem w strefę zagrożenia użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne obuwia. Tam, gdzie noszone jest obuwie antystatyczne, rezystencja powierzchni podłoga powinna być taka, aby nie naruszyła ochrony zapewnianej przez obuwie. Podczas użytkowania nie należy wprowadzać żadnych elementów izolujących, z wyjątkiem zwykłego węża,

między wewnętrzną podszewką obuwia a stopą użytkownika. Jeśli jakakolwiek wkładka zostanie umieszczona między wewnętrzną podszewką a stopą, połączenie obuwie/wkładka powinno zostać sprawdzone pod kątem właściwości elektrycznych.

#### Ważne!

Obuwie antystatyczne nie gwarantuje całkowitej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ obuwie tworzy jedynie rezystencję elektryczną między stopą a podłogą. Jeżeli ryzyko porażenia prądem elektrycznym nie może zostać całkowicie wyeliminowane, niezbędne są dodatkowe środki ostrożności. Rezystencja elektryczna każdego rodzaju obuwia może ulec znacznej zmianie pod wpływem zgniatania, brudu lub wilgoci. Konieczne jest zatem zapewnienie, że obuwie jest w stanie nadal spełniać wyznaczoną funkcję rozpraszania ładunków elektrostatycznych i zapewniania ochrony w trakcie użytkowania. W miejscach, gdzie noszone jest obuwie antystatyczne, rezystencja podłoga powinna być taka, aby nie naruszyła ochrony zapewnianej przez obuwie. W trakcie używania między wewnętrzną podszewką obuwia a stopą użytkownika nie należy umieszczać żadnych materiałów izolacyjnych (np. wkładek).

**Wkładka podszewy:** Do tego obuwia dołączona jest wyjmowana wkładka podszewy (wyściółka), która była obecna podczas testów. Jeżeli oryginalna wkładka podszewy zostanie zastąpiona, właściwości mogą ulec zmianie, co może spowodować, że obuwie nie będzie dłużej spełniało normy EN. Dlatego oryginalną wkładkę podszewy można zastąpić jedynie wkładką podszewy, która jest akceptowana przez producenta tych butów ochronnych.

**Niemetaliczne noski ochronne:** Jeśli użytkownik wybrał obuwie ochronne z noskami NIEMETALICZNYMI, to obuwie jest wyposażone w noski ochronne, które mogą ulec uszkodzeniu w wyniku uderzenia lub ucisku. Jednak uszkodzenia te, ze względu na charakter noski, mogą nie być łatwo widoczne. Dlatego należy wymienić (a najlepiej zniszczyć) obuwie, jeśli obszar palców został poważnie uderzony lub ściśnięty, nawet jeśli wydaje się nieuszkodzony.

#### Oznaczenie - Produkt jest oznaczony:

**CE** Znak CE  
EN ISO 20345\* Norma europejska  
S1-P - S3\*\* Kategoria zapewnienia ochrony  
SRC-WR-M-HI-C\*\* Zapewnienia dodatkowa ochrona  
XXXXXX\* Identyfikacja produktu (nazwa/numer)  
03/20\*\* Data produkcji (miesiąc/rok)  
42 EUR 8 UK Rozmiar (szerokość) produktu  
XXXXXX\*\* Identyfikacja producenta  
w tym adres pocztowy  
XXX\* Kraj produkcji

\*Oznacza przykład oznaczenia

#### Przykład:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

Data produkcji na etykiecie

lub podszewie:

Na etykiecie: 03.20  
i/lub Na podszewie



### 4. ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG

W każdej sytuacji, w której może dojść do poślizgu, powierzchnia podłogi i inne (nie związane z obuwem) czynniki mają znaczący wpływ na działanie obuwia. Niemożliwe jest zatem stworzenie obuwia odpornego na poślizg we wszystkich warunkach, na które można trafić podczas użytkowania.

Obuwie zostało przetestowane pod kątem odporności na poślizg zgodnie z wymogami: Oznaczenie kodu SRB – Ceramiczne płytki podłogowe z laurylosianem sodu.

Testowane na płasko CoF $\geq$  0,32 i w 7° w pięcie CoF $\geq$  0,28

Oznaczenie kodu SRB – Podłoga z blachy stalowej z gliceryną.

Testowane na płasko CoF $\geq$  0,18 i w 7° w pięcie CoF $\geq$  0,13

Oznaczenie kodu SRC – S $\Omega$ M obu wymagań. SRA + SRB = SRC

### 5. ODPORNOŚĆ NA PENETRACJĘ

Ostrzeżenie: Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu gwóźdźa ze ściętym łbem o średnicy 4,5 mm i sile 1100 N. W przypadku większych sił lub gwóźdźi o mniejszej średnicy ryzyko penetracji rośnie. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki prewencji. Obecnie dostępne są dwa generyczne rodzaje wkładek odpornych na penetrację w obuwiu ochronnym. Są to rodzaje wkładek wykonanych z metalu i z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje spełniają minimalne wymagania w zakresie odporności na penetrację normy oznaczonej dla tego obuwia, ale każdy z nich ma inne dodatkowe zalety i wady, w tym następujące:

Metal: jest mniej podatny na kształt ostrego przedmiotu/niebezpieczeństwo (jak średnica, geometria, ostrość), ale w związku z ograniczeniami w produkcji obuwia, nie pokrywa całego dolnego obszaru buta. Nie metal: może być lżejszy, bardziej elastyczny i zapewniać większy zasięg w porównaniu z metalem, ale odporność na penetrację może być bardziej wahać w zależności od kształtu ostrego przedmiotu/zagrożenia (jak średnica, geometria, ostrość).

Aby uzyskać więcej informacji na temat rodzajów wkładek odpornych na penetrację znajdujących się w obuwie, należy skontaktować się z producentem lub dostawcą wymienionym w niniejszej instrukcji.

### 6. KONSERWACJA

Właściwa i regularna konserwacja obuwia wydłuża jego żywotność. Żywotność jest silnie uzależniona od poprawności zastosowania przez użytkownika, okoliczności i konserwacji. Obuwie należy regularnie sprawdzać przed założeniem, szczególnie pod kątem uszkodzeń i pęknięć podszewy oraz należy upewnić się, że elementy mocujące działają prawidłowo. Regularnie należy usuwać zabrudzenia wilgotną ściereczką oraz stosować produkty do konserwacji, które można uzyskać od producenta obuwia ochronnego. Po użyciu buty należy umieścić w dobre wentylowanym pomieszczeniu. Nie należy ich celowo osuszać ani ogrzewać, ponieważ może to spowodować wysychanie, twerdnienie i łamanie skóry. Należy regularnie zmieniać obuwie: bardzo zalecane jest korzystanie na zmianę z dwóch par takiego samego obuwia, gdyż wydłuża to żywotność obuwia. Należy używać łyki do butów, aby uniknąć przedziurawienia pięty. Nigdy nie należy używać tego obuwia bez skarpet, najlepiej jest używać dobrych skarpet roboczych i codziennie je zmieniać. Jeżeli podszewa jest wykonana ze spienionego poliuretanu (PUR), wówczas pianka poliuretanowa przechodzi naturalny proces i starzeje się, a w tym czasie podszewa może się rozpaść. Proces starzenia następuje szybciej pod wpływem działania wilgoci i promieniowania UV. Zalecamy przechowywanie obuwia w ciemnym i suchym pomieszczeniu. Obuwie należy wymienić, gdy oczywiste staje się, że jedna lub większa liczba jego funkcji nie może zostać spełniona.

**Wszystkim pracownikom życzymy wygody noszenia i komfortowej pracy!**



# SLOVENČINA BEZPEČNOSTNÁ OBUV

## BEZPEČNOSTNÁ OBUV

Kúpou tejto bezpečnostnej obuvi ste si vybrali produkt prvotriednej kvality. Ešte pred tým, ako začnete túto obuv používať, odporúčame pozorne si prečítať tento návod/pokyny.

### 1. NORMA

Tieto výrobky sú podľa európskeho nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) a sú preukázateľne v súlade s týmito nariadením prostriedkom európskych noriem pre bezpečnostnú obuv.

#### EN ISO 20344: 2011

Táto Európska norma obsahuje základné požiadavky týkajúce sa postupov kontroly a takisto obsahuje požiadavky na testovacie postupy a dodatočné požiadavky na osobné ochranné prostriedky, ako napr. bezpečnostnú obuv.

#### EN ISO 20345: 2011 : Bezpečnostná obuv bez bezpečnostnou špicou

Okrem základných požiadaviek normy EN ISO 20344:2011, produkty spĺňajúce požiadavky normy 20345:2011 musia spĺňať špeciálne požiadavky. Tieto požiadavky sú identifikované označeniami skladajúce sa z veľkých tlačiteľných písmen a číslic. Tieto kombinácie z písmen a číslic indikujú, že bezpečnostná obuv spĺňa nasledujúce dodatočné požiadavky:

- SB:** Bezpečnostná obuv s bezpečnostnou špicou, ktorá je odolná voči nárazom do 200 joulov.
- S1:** Okrem základných požiadaviek (SB) spĺňa nasledujúce dodatočné požiadavky: uzavretá oblasť päty, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty a odolnosť voči palivám a olejom (benzín, nafta).
- S1P:** Rovnaké požiadavky ako v S1 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: v podpätku sa nachádza vrstva nerezovej ocele alebo tkaná vrstva odolná voči ostrým predmetom. Chráni voči prepichnutiu ostrými predmetmi.
- S2:** Rovnaké požiadavky ako v S1 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: odolnosť obuvi voči prieniku a absorpcii vody.
- S3:** Rovnaké požiadavky ako v S2 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: v podpätku sa nachádza vrstva nerezovej ocele alebo tkaná vrstva odolná voči ostrým predmetom. Chráni voči prepichnutiu ostrými predmetmi s odolnosťou do 1100 newtonov a je vybavená dezénovou podrážkou.

#### EN ISO 20347: 2012 : Pracovná obuv bez bezpečnostnou špicou

Táto norma obsahuje požiadavky na pracovnú obuv aj s nasledujúcimi označeniami pre ich vlastnosti:

- O1:** Pracovná obuv s uzavretou oblasťou päty, absorpciou energie v oblasti päty, antistatickými vlastnosťami a odolnosťou voči palivám a olejom (benzín, nafta).
- O2:** Rovnaké požiadavky ako v O1 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: odolnosť obuvi voči prieniku a absorpcii vody.
- O3:** Rovnaké požiadavky ako v O2 s tým, že budú splnené aj nasledujúce dodatočné požiadavky: v podpätku sa nachádza vrstva nerezovej ocele alebo tkaná vrstva odolná voči ostrým predmetom. Chráni voči prepichnutiu ostrými predmetmi s odolnosťou do 1100 newtonov a je vybavená dezénovou podrážkou.

Význam symbolov pre dodatočné požiadavky:

- C:** vodivá obuv (elektrický odpor od 0 do 0,1 MΩ)
- A:** antistatická obuv (elektrický odpor od 0,1 do 1000 MΩ)
- E:** absorpcia energie v oblasti päty
- P:** odolnosť voči prepichnutiu ostrými predmetmi
- M:** ochrana priehlavku
- ESD:** ochrana voči elektrostatickému výboju (elektrický odpor od 0,1 MΩ do 35 MΩ)
- WRU:** odolnosť obuvi voči prieniku a absorpcii vody v oblasti zvršku obuvi odolná voči vode
- WR:** ochrana: odolnosť voči teplu do 300 °C pri kontakte s podrážkou
- FO:** odolnosť podrážky voči olejom a palivám (benzín, nafta)
- CI:** izolácia obuvi voči chladu
- HI:** izolácia obuvi voči teplu
- AN:** ochrana členkov (náraz 10 J)

### 2. VÝBER OBUVI

Výber správneho typu obuvi závisí predovšetkým od pracovných podmienok a bezpečnostných požiadaviek. Je takisto veľmi dôležité používať obuv správnej veľkosti. Preto si musíte obuv najskôr vyskúšať. Je dôležité aj správne používanie upevňovacích prvkov na obuvi.

### 3. ANTISTATICKÁ OBUV

Antistatická obuv by sa mala používať, ak je potrebné minimalizovať hromadenie elektrostatických výbojov rozptýlených samotných elektrostatických nábojov, čím sa predíde riziku zapálenia iskrou, napr. v prípade horľavých látok a pary, a takisto ak hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom z akéhokoľvek elektrického zariadenia alebo z dielov pod prúdom (ak nie je možné toto riziko úplne eliminovať). Majte však na pamäti, že antistatická obuv nezbavuje z podstatnú ochranu voči úrazu elektrickým prúdom, pretože zabezpečuje iba odolnosť medzi chodidlom a podlahou. Ak riziko úrazu elektrickým prúdom nebolo možné úplne eliminovať, je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia. Takéto opatrenia aj kontroly sú uvedené nižšie a mali by byť bezúšľachou programom na prevenciu nehôd na pracovisku. Na základe skúsenosti sa preukázalo, že na antistatickú ochranu by tá časť produktu, ktorou by výboj prechádzal, mala mať elektrický odpor s hodnotou aspoň 1000 MΩ, a to kedykoľvek počas doby životnosti. Ako minimálna hodnota sa uvádza 100 KΩ. Toto je minimálna hodnota el. odporu pre nový produkt na zabezpečenie aspoň čiastočnej ochrany voči nebezpečnému úrazu elektrickým prúdom alebo zapáleniu v prípade, že sa niektoré el. zariadenie (používajúce napätie do 250 V) pokazi počas prevádzky. Používatelia však musia mať na pamäti, že za určitých podmienok obuv nemusí poskytovať dostatočnú ochranu, a je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže výrazne zmeniť (zredukovať) pri ohýbaní, kontaminácii alebo navlhnutí. Táto obuv nebude spĺňať stanovené funkcie vo vlnkom prostredí. Je preto potrebné zabezpečiť, že produkt bude naďalej vykonávať stanovenú funkciu rozptyľovania elektrostatických nábojov a poskytne dostatočnú ochranu počas celej doby životnosti. Odporúča sa, aby si používateľ vytvoril lokálny test elektrického odporu a používal ho dostatočne často v pravidelných intervaloch.

Obuv I. triedy môže absorbovať vlhkosť pri dlhom nosení a vo vlnkom alebo mokrom prostredí sa môže stať vodivou. Ak sa obuv používa v mokrom prostredí, materiál podrážky môže nasať vlhkosť. Používatelia musia vždy skontrolovať elektrické vlastnosti a vodivosť obuvi pred vstupom do nebezpečného prostredia. Tam, kde sa používa antistatická obuv by odpor podlahy mali byť taký, aby neznehodnotil ochranu poskytovanú obuvou. Pri používaní obuvi by ste medzi podrážkou obuvi a chodidlom používateľa nemali vkladať žiadne izolčné materiály (okrem bežných ponožiek). Ak ste medzi chodidlom a podrážkou použili vložku, musíte skontrolovať elektrické vlastnosti tejto novovzniknutej kombinácie.

#### Dôležité!

Antistatická obuv nemôže zabezpečiť úplnú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom, pretože obuv vytvára elektrický odpor iba medzi chodidlom a podrážkou. Ak nie je možné úplne eliminovať riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné prijať dodatočné bezpečnostné opatrenia. Elektrický odpor každého typu obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku chýbania, znečistenia alebo vlhkosti. Je preto potrebné zabezpečiť, že obuv bude naďalej vykonávať stanovenú funkciu rozptyľovania elektrostatických nábojov a poskytne dostatočnú ochranu počas celej doby životnosti. V takých prostrediach, v ktorých sa používa antistatická obuv, by odpor podlahy mali byť taký, aby neznehodnotil ochranu poskytovanú obuvou. Pri používaní obuvi nevkladajte medzi podrážkou obuvi a chodidlom používateľa žiadne izolčné materiály (napr. vložky).

**Vložky:** Táto obuv je dodávaná s vyberateľnou vložkou, ktorá bola do obuvi vložená ešte pred testovaním. Ak tieto vložky vymeníte, môže sa zmeniť vlastnosti obuvi, čo by mohlo spôsobiť, že obuv už nebude spĺňať Európske normy. Preto pôvodnú vložku môžete vymeniť iba za vložku, ktorá je schválená výrobcom bezpečnostnej obuvi.

**Nekovové špice:** Ak ste si vybrali pracovnú obuv s nekovovými špicami, táto obuv je vybavená bezpečnostnými špicami, ktoré sa môžu poškodiť počas nárazu alebo po stlačení. V dôsledku vlastností špic však toto poškodenie nemusí byť viditeľné. Mali by ste preto vymeniť (a ideálne aj zničiť) svoju obuv, ak oblasť špic bola výrazne narušená alebo stlačená, aj keď nevykazuje poškodenie.

#### Označenie - produkt je označený takto:

CE	Označenie CE
EN ISO 20345*	Európska norma
S1-P - S2 - S3*	Stupeň poskytovanej ochrany
SRC - WR - M - HI - CI*	Dodatočná poskytovaná ochrana
XXXXXX*	Identifikácia produktu (názov/číslo)
03/20*	Dátum výroby (mesiac/rok)
42 EUR 8 UK	Veľkosť (šírka) produktu
XXXXXX*	Identifikácia výrobcu
XXXX*	Vrátane poštovej adresy Krajina výroby

\*Uvádza príklad značenia

#### napr.:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in : XXX

Dátum výroby na štítku alebo na podrážke:



Na štítku: 03/20  
a/alebo na podrážke

### 4. PROTIŠMYKOVÉ VLASTNOSTI

V akejkoľvek situácii s rizikom smyku bude na funkčnosť obuvi výrazne vplývať povrch podlahy a ďalšie faktory (netýkajúce sa obuvi). Preto nie je možné zaisťiť, že obuv bude úplne protišmyková za každých podmienok, jej použitia.

Protišmykové vlastnosti obuvi boli otestované s nasledujúcimi požiadavkami:

- Kód označenia SRA – podlahá z keramických dlaždíc so SLS.
- testovanie pre podrážku: koeficient trenia  $\geq 0,32$  a testovanie pri 7° pre pätku: koeficient trenia  $\geq 0,28$
- Kód označenia SRB – oceľová podlahá s glycerínom.
- testovanie pre podrážku: koeficient trenia  $\geq 0,18$  a testovanie pri 7° pre pätku: koeficient trenia  $\geq 0,13$
- Kód označenia SRC – SOM pre obe podrážky. SRA + SRB = SRC

### 5. ODOLNOSŤ VOČI PREPICHNUTIU

Varovanie: odolnosť voči prepichnutiu u tejto obuvi mala meraná v laboratórnych podmienkach pomocou zrezaného klinca s priemerom 4,5 mm a pri sile 1100 N. Väčšia sila alebo klinca s menším priemerom zvyšujú riziko prepichnutia. V takýchto prípadoch je potrebné zvážiť alternatívne ochranné opatrenia. V súčasnosti sú do obuvi, ktorá sa používa ako OOP, dostupné dva bežné typy vložiek odolné voči prepichnutiu. Tieto sú vyrobené z kovových aj nekovových materiálov. Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky normy pre odolnosť voči prepichnutiu, ktorá je uvedená na tejto obuvi, ale každý typ má iné dodatočné výhody a nevýhody:

Kovové: Nie sú natolko oplyvnené tvarom ostreho predmetu (t.j. jeho priemerom, geometriou, ostrouťou), ale v dôsledku obmedzení pri výrobe obuvi nepokrivajú celú podrážku obuvi.

Nekovové: Môžu byť ľahšie, ohýbajšie a poskytovať lepšiu plochu pokrytia v porovnaní s kovovými vložkami. Ale ich odolnosť voči prepichnutiu sa môže líšiť v závislosti od tvaru ostreho predmetu (t.j. jeho priemeru, geometrie, ostroti).

Ďalšie informácie o type vložiek odolných voči prepichnutiu, ktoré sú dodávané s vašou obuvou, získate u výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v týchto pokynoch.

### 6. ÚDRŽBA

Riadna a pravidelná údržba obuvi predlžuje jej dobu životnosti. Jej doba životnosti veľmi závisí od správneho používania, príslušných podmienok a údržby. Vždy pred použitím skontrolujte, či obuv nie je poškodená, či podrážka nie je príliš opotrebovaná a uistite sa, že upevňovacie prvky riadne fungujú. Pravidelne pomocou navlhčenej handričky odstráňte nečistoty a poskytnite vhodné prostriedky na údržbu, ktoré môžete zakúpiť u výrobcu tejto bezpečnostnej obuvi. Po použití skladujte obuv v dobre vetranej miestnosti. Nevyšusujte ich nasu, ani ich nevystavujte prívysokým teplotám, mohlo by to spôsobiť vysušenie, stvrdnutie alebo popraskanie kože. Pravidelne merajte obuv: dôrazne sa odporúča pravidelne striedať 2 páry toho istého typu obuvi. Predĺžite tak ich dobu životnosti. Používajte obuvák, aby ste neodkopli a nepoškodili päty. Nikdy nepoužívajte túto obuv bez ponožiek. Ideálne je používať dobré pracovné ponožky a meniť ich každý deň. Ak je podrážka vyrobená z polyuretánovej peny (PUR), táto PUR pena podlieha prirodzenému procesu opotrebovania a po čase sa začne drobiť. Proces starnutia urýchľuje vývoj vlhkosti a UV žiarenia. Odporúčame skladovať obuv v tmavej a suchej miestnosti. Obuv je potrebné meniť, ak je očividné, že už nespĺňa jednu alebo viaceré zo svojich funkcií.

**Želáme všetkým zamestnancom veľa pohodlia s našou obuvou a veľa radosti pri práci!**



## TURVAJALKINEET

Ostaessään nämä turvajalkineet valitsit erinomaisen laatu tuotteen. Ennen kuin käytät kenkiä, suosittelme, että luet huolellisesti tämän käyttöoppaan-/ohjeet.

### 1. NORMI

Nämä tuotteet luokitellaan EU:n henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 mukaan henkilösuojaimiksi (PPE), ja niiden on osoitettu noudattavan tätä asetusta turvajalkineita koskevilla eurooppalaisilla standardeilla.

#### EN ISO 20344: 2011

Tämä eurooppalainen standardi sisältää perusvaatimukset, jotka koskevat tarkastusmenetelmiä, ja määrittää vaatimukset, testauskeskojen koennelut sekä henkilökohtaisille suojavaruille, esimerkiksi kengille asetettuja lisävaatimukset.

#### EN ISO 20345: 2011: Turvajalkineet, joissa on varvussuojat

Perusvaatimukset määrittelevän standardin EN ISO 20344:2011 lisäksi tuotteiden, joita koskee standardi 20345:2011, on vastattava erityisvaatimuksia. Nämä vaatimukset on ilmoitettu isojen kirjainten ja numeroiden yhdistelmällä. Kirjain-numeroyhdistelmä ilmoittaa, että kenkä vastaa seuraavia lisävaatimuksia:

- SB:** Turvajalkine, jonka varvussuojat kestää 200 joulen iskuenergian.  
**S1:** Perusvaatimusten (SB) lisäksi tuote vastaa seuraavia lisävaatimuksia: suljettu kantaosa, antistaattiset ominaisuudet, kantaosan iskuvaimennus sekä polttoaineen- ja öljynkestävyys.  
**S1P:** Samat kuin S1, mutta lisävaatimuksina: teräksinen tai kudotusta materiaalista valmistettu läpäisyvastus (naulaanastumissuojat) sisäpohjassa. Suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisystä.  
**S2:** Samat kuin S1, mutta lisävaatimuksina: vesitiivisyys, vetäytyvä pällismateriaali.  
**S3:** Samat kuin S2, mutta lisävaatimuksina: teräksinen tai kudotusta materiaalista valmistettu läpäisyvastus (naulaanastumissuojat) sisäpohjassa. Suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisystä, läpäisyvastus 1100 N, lisänä kuvioitu ulkopohja.

#### EN ISO 20347: 2012 : Työjalkineet ilman varvussuojaa.

Tämä standardi määrittää vaatimukset ammattikäytössä oleville jalkineille ja sisältää seuraavien merkintöjen mukaiset ominaisuudet:

- O1:** Työjalkine, jossa on täyskorkea kantaosa, joka on antistaattinen ja jossa on energiavaimennus kantapään alla, polttoainetta ja öljyä kestävä.  
**O2:** Samat kuin O1, mutta lisävaatimuksina: vetäytyvä pintamateriaali.  
**O3:** Samat kuin O2, mutta lisävaatimuksina: teräksinen tai kudotusta materiaalista valmistettu läpäisyvastus (naulaanastumissuojat) pohjarakenteessa. Suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisystä, läpäisyvastus 1100 N, lisänä kuvioitu ulkopohja.

Lisävaatimuksia vastaavat symbolit:

- C:** sähköä johtava jalkine (sähköinen vastus 0–0,1 MΩ)  
**A:** antistaattinen jalkine (sähköinen vastus 0,1–1 000 MΩ)  
**E:** kanta-alueen iskunvaimennus  
**P:** suojaa teräviltä esineiltä estäen niiden läpäisystä  
**M:** jalkapöytä suojava  
**ESD:** staattista sähköä purkava jalkine (sähköinen vastus 0,1–35 MΩ)  
**WRU:** vetäytyvä pällismateriaali  
**WR:** vetäytyvä jalkine  
**HRO:** kuumuutta kestävä ulkopohja (enintään 300 °C)  
**FO:** polttoainetta ja öljyä kestävä ulkopohja  
**Cl:** eristää kylmyydeltä  
**Hi:** eristää kuumuudelta  
**AN:** nilkkasuojaus (10 J isku)

### 2. KENKIEN VALINTA

Oikean tyyppisten kenkien valinta riippuu pääasiassa työskentelyolosuhteista ja turvallisuusvaatimuksista. On tiyesti erittäin tärkeää, että kenvät ovat oikean kokoiset: tarkista koko sovittamalla kenkiä. Kengän kiinnitystä on käytettävä oikealla tavalla.

### 3. ANTISTAATTISET JALKINEET

Antistaattisia jalkineita tulee käyttää, jos on tarpeellista minimoida staattinen sähkökertymä purkamalla varautunut staattinen sähkö, jolloin vältetään kipinä aiheuttama palavien aineiden ja kaasujen syttymisvaara, jos sähkölaitteita tai sähköisiä osia johtuva sähköiskun vaara ei ole täysin poissuljettu. On kuitenkin huomattava, että antistaattiset jalkineet eivät voi taata riittävää suojaa sähköiskulta, koska kenkä kerää sähköisen vastuksen ainoastaan jalan ja lattian välille. Jos sähköiskun vaara ei ole täysin eliminoitu, on oleellisen tärkeää huolehtia lisätoimenpiteistä. Tällaisten toimenpiteiden sekä jäljempänä mainittujen lisätestausten tulisi olla rutiininomainen osa työpaikan onnettomuuksien ehkäisyohjelmaa. Kokemuksensa osoittaa, että antistaattista tarkoitusta varten tuotteen sähköisen vastuksen on oltava alle 1 000 MΩ koko sen käyttöajan. Uuden tuotteen vastuksen alimmaksi rajaksi on määrätty 100 MΩ, jotta se tarjoaisi rajallisen suojan vaarallisia sähköiskuja vastaan tai viallisten sähkölaitteiden, jotka toimivat enintään 250 V:n jännitteellä, aiheuttamalta syntymiseltä. Tiettyissä olosuhteissa käyttäjien on kuitenkin otava tietoisia siitä, että jalkineet saattavat tarjota riittämättömän suojan, ja käyttäjien tulee käyttää aina lisäsuojaa. Tämyntyyppisten kenkien sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti taipumisen, lian tai kosteuden vaikutuksesta. Tämä jalkine ei toimi suunnitellulla tavalla, jos sitä käytetään märässä olosuhteissa. Siksi on välttämätöntä varmistaa, että tuote jatkuvasti täyttää sille asetetun vaatimuksen purkaa sähköstaattisia varauksia ja tarjota suojaa käyttäjälleen koko käyttöajan. Käyttäjän suostellaan luomaan sisäinen sähköinen vastus -testi ja tekemään se säännöllisin väliajoin.

Luokan 1 -jalkineet voivat imeä kosteutta, jos niitä pidetään pitkiä aikoja ja kosteissa ja märissä olosuhteissa niistä voi tulla sähköä johtavia. Jos jalkineita käytetään märissä olosuhteissa, joissa pohjallismateriaali likaantuu, käyttäjien tulee aina tarkistaa jalkineiden sähköiset ominaisuudet ennen vaara-alueelle saapumista. Alueilla, joilla antistaattisia jalkineita käytetään, lattian vastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitoiteta jalkineiden ominaista suojaa. Kun jalkineet ovat käytössä, mitään eristäviä materiaaleja (tavallisia trikoituotteita lukuun ottamatta) ei saa asettaa jalkineen sisäpohjan ja jalan välillä. Jos sisäpohjan ja jalan välillä asetetaan jokin pohja, jalkineen ja pohjan yhdistelmän sähköiset ominaisuudet on tarkistettava.

### Tärkeää!

Antistaattiset jalkineet eivät voi taata täydellistä suojaa sähköiskulta, koska kenkä kerää sähköisen vastuksen ainoastaan jalan ja lattian välillä. Jos sähköiskun vaara ei voida täysin eliminoida, on oleellisen tärkeää huolehtia lisätoimenpiteistä. Kaiken tyyppisten kenkien sähköinen vastus voi muuttua huomattavasti taipumisen, lian tai kosteuden vaikutuksesta. Siksi on välttämätöntä varmistaa, että kenkä jatkuvasti täyttää sille asetetun vaatimuksen purkaa sähköstaattisia varauksia ja suojata käyttäjäänsä koko käyttöajan. Alueilla, joilla antistaattisia jalkineita käytetään, lattian vastuksen tulee olla sellainen, ettei se mitoiteta jalkineiden antamaa suojaa. Kun jalkineet ovat käytössä, mitään tehoa heikentäviä materiaaleja (esim. pohjallisia) ei saa asettaa sisäpohjan ja jalan välillä.

**Sisäpohjat:** Jalkineen mukana toimitetaan irrotettavalla sisäpohjalla (pohjallinen), joka oli paikallaan testin aikana. Jos alkuperäinen pohja korvataan toisella, ominaisuudet voivat muuttua, minkä seurauksena kenkä ei ehkä enää vastaa mainittua EN-standardia. Sen vuoksi alkuperäinen pohja voidaan korvata vain sisäpohjalla, jolla on näiden turvajalkineiden hyväksyntä.

**Ei-metalliset varvussuojat:** Jos olet valinnut turvemallit, joissa on EI-METALLISET varvussuojat, nämä jalkineet on varustettu varvussuojilla, jotka voivat vaurioitua törmäys- tai puristustyyppisen onnettomuuden aikana. Tämä vaurio ei kuitenkaan välttämättä ole helposti nähtävissä johtuen suojan luonteesta. Siksi jalkineet on vaihdettava (ja mieluiten uuhottava), jos varpaat ovat loukkautuneet vakavasti tai puristuneet, vaikka ne näyttävät siltä vahingoittumattomilta.

### Merkintä - Tuotteessa on merkintä:

CE	CE-merkintä
EN ISO 20345*	Eurooppalainen normi
S1-P - S2 - S3*	Tarjotun suojan luokka
SRC-WR-M-HI-C*	Tarjottu lisäsuojat
XXXXXX*	Tuotteen tunnistetiedot (nimi/numero)
03/20*	Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)
42 EUR 8 UK	Tuotteen koko (leveys)
XXXXXX**	Valmistajan tunnistetiedot
XXX*	sis. postiosite
	Valmistusmaa

\*Esimerkki merkinnästä

### Esimerkki:

CE	EN ISO 20345:2011
S3	SRC WR HI CI
XXXXXX	Model: XXXXXX
03/20	42 EUR / 8 UK
	Postal address
	Made in : XXX

Valmistuspäivä etiketissä tai ulkopohjassa:



Etiketissä: 03/20 ja/tai ulkopohjassa

### 4. LIUKASTUMISEN ESTO

Kaikkia liukastumiseen liittyviä tilanteita lattiolla ja muilla (kuin jalkineisiin liittyvillä) tekijöillä on merkittävä osuus siihen, miten hyvin jalkineet toimivat. Sen vuoksi on mahdotonta valmistaa jalkineita, jotka estäisivät liukastumisen kaikissa olosuhteissa. Joitten niiden käyttäjä voi joutua.

Näiden jalkineiden pito on testattu seuraavien vaatimusten osalta:  
 Koodimerkintä SRA – Liukastumisen esto keramiisilla laatoilla ja natriumlauryylisulfaattilla. Testattuna vaakapinnalla CoF (kitakerroin) >0,32, ja testattuna pohjan kaltevuuskulman kannasta varpasiin ollessa 7° CoF >0,28.  
 Koodimerkintä SRB – Liukastumisen esto teräslattialla, jolla glyserolia. Testattuna vaakapinnalla CoF (kitakerroin) >0,18, ja testattuna pohjan kaltevuuskulman kannasta varpasiin ollessa 7° CoF >0,13.  
 Koodimerkintä SRC – Liukastumisen esto keramiisilla laatoilla ja natriumlauryylisulfaattilla sekä teräslattialla ja glyserolilla. SRA + SRB = SRC

### 5. LÄPÄISYVASTUS

Varoitus: näiden jalkineiden läpäisyvastus (naulaanastumissuojat) on mitattu laboratorioissa käyttämällä katkaistua naulaa läpimitallaan 4,5 mm ja läpäisyvastuksen ollessa 1 100 N. Tällä hetkellä henkilösuojaimiksi luokitelluille jalkineille läpäisyvastus pohjalla on tarjolla kahta eri perustyyppiä, metallista tai metallia sisältämättömistä materiaaleista valmistettuja. Nämä ovat metallisista ja ei-metallisista materiaaleista valmistettuja. Molemmat täyttävät läpäisyvastuskykyä asetetut minimivaatimukset näissä jalkineissa olevien standardimerkintöjen mukaisesti, mutta kummallakin on erilaisia lisäetuja tai huonoja puolia, joista seuraavat esimerkit:

Metalli: Terävän esineen/vaaran aiheuttavan tekijän muodolla on pienempi vaikutus (ts. läpimitalla, ulottuvuuksilla, terävyydellä), mutta kengänvalmistusta rajoittavista tekijöistä johtuen ei kata kengän koko alaosaan aluetta.

Metallia sisältämätön: Voi olla kevyempi, joustavampi ja kattausalue voi olla suurempi verrattuna metalliin, mutta läpäisyvastus saattaa vaihdella enemmän, riippuen terävän/vaaran aiheuttavan tekijän muodosta (ts. läpimita, ulottuvuudet, terävyys).

Lisätietoja tarjolla olevista läpäisyvastuslaatuista varustetuista pohjista saat ottamalla yhteyttä näissä ohjeissa mainittuun valmistajaan tai jällemyyntiin.

### 6. JALKINEIDEN HOITO

Kengän hyvä ja säännöllinen hoito pidetään sen ikä. Kengän käyttökäyttö riippuu suuresti määrin oikeasta käytöstä, olosuhteista ja hoidosta. Tarkista kengät aina, ennen kuin laitat ne jalkaan, kiinnittä erityistä huomiota mahdollisiin vaurioihin ja pohjakuivauksen syynteen ja varmistaa, että kiinnitys toimii asianmukaisesti. Poista lika säännöllisesti kostealla liinalla ja käytä hoitotuotteita, joita saat näiden turvajalkineiden valmistajalta. Säällä jalkineita käytön jälkeen hyvin tuuletettuna tilassa. Kenkiä ei saa väkisin kuivata tai kuumentaa, sillä sen seurauksena nahka voi kuivua, kovettua ja rikkoutua. Vaihda kengät säännöllisin väliajoin: on erittäin suositeltavaa pitää käytössä ja vaihdella kahta samanlaista kenkääparia, sillä se lisää niiden käyttöikää. Käytä kenkäsuojaa, jotta kenkää ei tarvitse laittaa jalkaan kantapäältä polkemalla. Älä koskaan käytä näitä jalkineita ilman sukkia. Käytä mieluiten hyviä työkenkiä ja UV-säilyttäviä. Jos pohja on valmistettu polyuretaanivaahdosta (PUR), tämä vaahdo käy läpi luonnollisen prosessin ja vanhenee, jolloin pohja voi murentua. Prosessia kiihdyttävä kosteus ja UV-säilyttäminen. Ohjeemme onkin, että säilytät kenkiä pimeässä ja kuivassa paikassa. Kengät on vaihdettava uusiin, jos on ilmeistä, että ne eivät enää täytä yhtä tai useampaa niille asetuksista vaatimuksista.

**Toivomme kaikille työntekijöille miellyttäviä ja työssäsi erittäin mukavissa kengissä!**



# ČEŠTINA BEZPEČNOSTNÍ OBUV

## BEZPEČNOSTNÍ OBUV

Zakupem příložené bezpečnostní obuvi jste si vybrali produkt vynikající kvality. Než začnete tyto boty používat, doporučujeme vám pečlivě si přečíst následující uživatelskou příručku/pokyny.

### 1. NORMA

Tyto výrobky jsou podle Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích klasifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP) a bylo prokázáno, že jsou v souladu s tímto nařízením prostřednictvím evropských norem pro bezpečnostní obuv.

#### EN ISO 20344:2011

Tato evropská norma obsahuje základní požadavky týkající se kontrolních metod a obsahuje požadavky, zkušební metody a další požadavky na osobní ochranné prostředky, jako je obuv.

#### EN ISO 20345:2011: Bezpečnostní obuv s ochrannou špičkou

Kromě základních požadavků normy EN ISO 20344:2011 musí výrobky s normou 20345:2011 splňovat zvláštní požadavky. Tyto požadavky jsou označeny velkými písmeny a číslicemi (jejich kombinací). Kombinace písmene a číslice informuje, že obuv splňuje následující dodatečné požadavky:

- SB:** Bezpečnostní obuv s ochrannou špičkou, která poskytuje odolnost proti nárazu energií do 200 J/0.181.
- S1:** Kromě základních požadavků (SB), splňuje následující dodatečné požadavky: uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, absorpce energie v oblasti paty a odolnost vůči pohonným hmotám a olejům.
- S1P:** Stejně jako S1, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: ocelová nebo tkaná stélka odolná proti propichnutí. Chrání před propichnutím ostrými předměty.
- S2:** Stejně jako S1, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: vodoodpudivý a savý svrškový materiál.
- S3:** Stejně jako S2, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: ocelová nebo tkaná stélka odolná proti propichnutí. Chrání před propichnutím ostrými předměty do síly 1100 N a je vybavena profilovanou podrážkou.

#### EN ISO 20347:2012: Pracovní obuv bez ochranné špičky

Tato norma obsahuje požadavky na obuv pro profesionální použití a zná následující označení pomocí značek:

- O1:** Pracovní obuv s uzavřenou oblastí paty, antistatickými vlastnostmi, absorpcí energie v oblasti paty a odolností vůči pohonným hmotám a olejům.
- O2:** Stejně jako O1, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: vodoodpudivý a savý svrškový materiál.
- O3:** Stejně jako O2, s tou výjimkou, že jsou splněny i následující dodatečné požadavky: ocelová nebo tkaná stélka odolná proti propichnutí. Chrání před propichnutím ostrými předměty do síly 1100 N a je vybavena profilovanou podrážkou.

Význam symbolů pro případné další požadavky:

- C:** vodivá obuv (elektrický odpor mezi 0 a 0,1 M $\Omega$ )
- A:** antistatická obuv (elektrický odpor mezi 0,1 a 1000 M $\Omega$ )
- E:** absorpce energie v oblasti paty
- P:** odolnost proti pronikání ostrých předmětů
- M:** ochrana metatarzů
- ESD:** elektrostatický výboj (elektrický odpor mezi 0,1 M $\Omega$  a 35 M $\Omega$ )
- WRU:** svršek odolný vůči vodě
- WR:** obuv odolná proti vodě
- HRO:** žáruvzdorná podešev do 300 °C
- FO:** podešev odolná vůči pohonným hmotám a olejům
- CI:** izolace proti chladu
- HI:** izolace proti teple
- AN:** ochrana kotníku (náraz energií 10 J)

### 2. VÝBĚR OBUVI

Volba správného typu obuvi závisí hlavně na pracovních podmínkách a bezpečnostních požadavcích. Je samozřejmě velmi důležité nosit boty správné velikosti: zkontrolujte to nasazením bot. Upínadla bot musí být používána správným způsobem.

### 3. ANTISTATICKÁ OBUV

Antistatická obuv by měla být používána, pokud je nezbytné minimalizovat hromadění elektrostatické elektřiny rozptýlením elektrostatických nábojů, čímž se předejde riziku zapálení například hořlavých látek a par jiskrou, a pokud není zcela vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem z jakéhokoli elektrického zařízení nebo části pod napětím. Ve však třeba poznamenat, že antistatická obuv nemůže zaručit přiměřenou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože představuje pouze odpor mezi nohou a podlahou. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo zcela eliminováno, jsou nezbytná další opatření, aby se tomuto riziku zabránilo. Tato opatření, jakož i další uvedené testy, by měly být běžnou součástí programu prevence metod na pracovišti. Zkušeno ukázala, že pro antistatické účely by výrobcův test přes výrobek měla normálně mít elektrický odpor menší než 1 000 M $\Omega$ , a to kdykoli během jeho životnosti. Hodnota 100 k $\Omega$  je specifikována jako nejnižší mez odporu výrobku, pokud je nový, aby byla zajištěna určitá omezená ochrana před nebezpečným elektrickým proudem nebo zapálením v případě poškození jakéhokoli elektrického zařízení při provozu při napětí do 250 V. Za určitých podmínek je by však uživatelé měli být vědomi toho, že obuv může poskytovat nedostatečnou ochranu, a za všech okolností by měla být přijata doplnková ustanovení na ochranu uživatele. Elektrický odpor u tohoto typu obuvi se může výrazně změnit ohnutím, kontaminací nebo vlhkostí. Tato obuv nemůže vykonávat svou zamýšlenou funkci, pokud bude nosena ve vlhkém prostředí. Je proto nezbytné zajistit, aby výrobek byl schoopen plnit svoji navrženou funkci při rozptýlení elektrostatického náboje a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti. Uživatelé se doporučuje provést vlastní zkoušku elektrického odporu a používat ji v pravidelných a častých intervalech.

Obuv třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nosena po delší dobu, a ve vlhkých a mokřých podmínkách se může stát vodivou. Pokud je obuv nosena ve vlhkých podmínkách, kde je materiál podešev kontaminován, měli by uživatelé vždy před vstupem do nebezpečné oblasti zkontrolovat

elektrické vlastnosti obuvi. Tam, kde se používá antistatická obuv, by měl být odpojen povrch podlahy takový, aby neporušoval ochranné poskytovanou obuvi. Při používání by mezi vnitřní stélkou obuvi a chodidlo uživatele neměly být vkládány žádné izolační prvky, s výjimkou běžné punčochy. Pokud je mezi vnitřní stélkou a chodidlo vložená nějaká vložka, je třeba zkontrolovat elektrické vlastnosti kombinace obuvi a vložky.

#### Důležité!

Antistatická obuv nemůže zaručit úplnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, protože bota vytváří pouze elektrický odpor mezi nohou a podlahou. Pokud nelze zcela vyloučit riziko úrazu elektrickým proudem, jsou nezbytná další opatření. Elektrický odpor každého typu obuvi se může výrazně změnit v důsledku ohýbání, nečistot nebo vlhkosti. Je proto nezbytné zajistit, aby obuv byla schopna i nadále plnit svoji určenou funkci rozptýlením elektrostatického náboje a poskytovat ochranu po celou dobu její životnosti. V oblastech, kde je nosena antistatická obuv, by měl být odpojen podlahy takový, aby neporušoval ochranu poskytovanou obuvi. Při používání by mezi vnitřní stélkou obuvi a chodidlo uživatele neměly být vkládány žádné izolační materiály (např. vložky).

**Vložky do bot:** Tato obuv je dodávána s odnímatelnou vložkou (stélkou), která zde byla během testování. Pokud bude původní vložka vyměněna, vlastnosti se mohou změnit, což by mohlo vést k tomu, že boty již nebude splňovat normu EN. Původní komfortní vložka proto může být nahrazena pouze vložkou, která je akceptována výrobcem této bezpečnostní obuvi.

**Nekovové špičky:** Pokud jste si vybrali bezpečnostní obuv s nekovovou špičkou, je tato obuv opatřena ochrannými špičkami, které mohou být poškozeny při nárazu nebo stlačení. Toto poškození však vzhledem k povaze špičky nemusí být zřejmé. Měli byste proto vaši obuv vyměnit (a pokud možno zničit), pokud byla obuv špičky zasazena silným nárazem nebo stlačena, i když se zdá nepoškozená.

#### Značení - Výrobek je označen:

**CE** Značka CE  
EN ISO 20345:\* Evropská norma  
S1-P - S2 - S3\* Kategorie nabízené ochrany  
SRC-WR-M-HI-CI\* Další nabízená ochrana  
XXXXXX\* Identifikace výrobku (jméno/číslo)  
03/20\* Datum výroby (měsíc/rok)  
42 EUR 8 UK Velikost (šířka) výrobku  
XXXXXX\* Identifikace výrobce  
vč. postovní adresy  
XXX\* Země výroby

\*Označuje příklad označení

#### Příklad:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in : XXX

Datum výroby na štítku  
nebo podešvi:



Na štítku: 03/20  
a/nebo na podešvi

### 4. ODOLNOST PROTI SKLZU

V každé situaci týkající se skluzu bude mít samotný povrch podlahy a další faktory (kromě obuvi) důležitý vliv na výkon obuvi. Proto nemůže možné učinit obuv odolnou proti skluzu za všech podmínek, s nimiž se můžete při nošení setkat

Tato obuv byla testována na odolnost proti skluzu při následujících požadavcích:  
Označovací kód SRA - Keramická dlažba s roztokem laurylsulfátu sodného.  
Testováno naplocho: koef. tření  $\geq 0,32$ , a s podpatkem pod úhlem 7°: koef. tření  $\geq 0,28$   
Označovací kód SRB - Ocelová podlaha s glycerolem.  
Testováno naplocho: koef. tření  $\geq 0,18$ , a s podpatkem pod úhlem 7°: koef. tření  $\geq 0,13$   
Označovací kód SRC - Součet obou požadavků. SRA + SRB = SRC

### 5. ODOLNOST PROTI PROPICHNUTÍ

Varování: Odolnost této obuvi proti propichnutí byla v laboratorní měšce pomocí šikmo seřiznutého hřebíku o průměru 4,5 mm a silou 1100 N. Vyšší síly nebo hřebíky s menším průměrem zvyšují riziko propichnutí. Za těchto okolností by měla být vzájemně použiti alternativních preventivních opatření. Pro ochrannou obuv jsou v současné době k dispozici dva obecné typy vložky odolné proti propichnutí. Jedná se o kovový typ a typ z nekovových materiálů. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propichnutí u standardu vyznačeného na této obuvi, ale každý má jiné další výhody nebo nevýhody, včetně následujících:

**Kovový:** Je méně ovlivněn tvarem ostrého předmětu (tj. průměrem, geometrií, ostroty), ale kvůli omezení při výrobě obuvi nepokrývá celou spodní část boty.  
**Nekovový:** Může být lehčí, pružnější a poskytuje větší oblast pokrytí ve srovnání s kovovým typem, ale odolnost proti propichnutí se může lišit více v závislosti na tvaru ostroty (tj. průměru, geometrii, ostroty).

Pro více informací o typu vložky odolné proti propichnutí dodané ve vaši obuvi kontaktujte výrobce nebo dodavatele uvedeného v těchto pokynech.

### 6. ÚDRŽBA

Dobrá a pravidelná údržba obuvi prodlužuje její životnost. Životnost silně závisí na správném způsobu používání, okolnostech a údržbě. Před nasazením boty provádějte kontrolu, zvláště zda nejsou poškozeny a hloubku podpatků, a ujistěte se, že upevňovací prvky fungují správně. Nečistoty pravidelně odstraňujte navlhčeným hadkem a používejte přípravky pro údržbu, které lze získat od výrobce těchto bezpečnostních bot. Po použití uložte boty v dobře větrané místnosti. Neměly by být sušeny nebo zahřívány silným zdrojem tepla, protože to může způsobit ohnutí, ztvrdnutí a zlomení kůže. Vyměňujte boty pravidelně: důrazně doporučujeme používat střídvát 2 páry stejných bot, protože to prodlužuje životnost. Používejte lížci na boty, abyste předešli ohýbání paty. Nikdy nepoužívejte tuto obuv bez ponožek, pokud možno používejte dobré pracovní ponožky a měňte je každý den. Pokud je podešev vyrobena z pěnového polyuretanu (PUR), pak tato PUR pěna prochází přirozeným procesem stárnutí, stává se střešlou a tehdy se podešev může začít drobit. Proces stárnutí je urychlován vlivem vlhkosti a UV záření. Naše rada je ukládat boty v temné a suché místnosti. Obuv je třeba vyměnit, pokud je zřejmé, že jednu nebo více jejich funkcí již nelze plnit.

**Všem zaměstnancům přejeme hodně pohodlí a radosti z bot v jejich práci!**





## TURVAJALATSID

Nende turvajalatsite ostmiseks oleme valinud suurepärase kvaliteediga toote. Enne jalatsite kasutamist soovime teid hoolikalt läbi lugeda alljärgneva kasutusjuhendi.

### 1. NORMATIIVID

Need tooted klassifitseeruvad Euroopaaiskaitsevahendite määru (EL) 2016/425 alusel isikukaitsevahenditeks ning on tõestatud, et need vastavad sellele määruale Euroopa kaitsejalatsitestandardite kaudu.

#### EN ISO 20344: 2011

See Euroopa standard sisaldab kontrollimeetodite põhiolemuse ning isikukaitsevahendite, sealhulgas turvajalatsite, esitavate nõudeid, testkatsetusmeetodeid ja lisanõudeid.

#### EN ISO 20345: 2011: kaitstva ninakapiga turvajalatsid

Lisaks EN ISO 20344:2011 normatiivile põhiolemusele peavad 20345:2011 normatiivile allutatud tooted vastama erinõuetele. Need nõuded tähistatakse suurtähtede ja numbrite (te) kombinatsiooniga. Tähtede ja numbrite kombinatsioonid osutavad, et need turvajalatsid vastavad järgmistele lisanõuetele:

**SB:** kaitstva ninakapiga turvajalatsid, mis peavad vastu 200 džaulisele löögijõule.

**S1:** lisaks põhiolemusele (SB) vastavad jalatsid järgmistele lisanõuetele: suletud kannaosaga, antistaatiliste omadustega, loogienegiat summutava kannaosaga, õli- ja kütusekindlad.

**S1P:** sama mis S1, lisaks kehtivad veel järgmised lisanõuded: terasest või kangast torkekindel sisetald. Kaitseb teravate esemete läbitungimise eest.

**S2:** sama mis S1, lisaks kehtivad veel järgmised lisanõuded: veekindlad ja imav pealismaterjal.

**S3:** sama mis S2, lisaks kehtivad veel järgmised lisanõuded: terasest või kangast torkekindel sisetald. Kaitseb teravate esemete eest, mille läbitavusjõud on kuni 1100 N; profileeritud välistallaga.

#### EN ISO 20347: 2012: kaitstva ninakapiga tööjalatsid

See normatiiv sisaldab tööjalatsite kehtestatud nõudeid ning selles kasutatud tähistuse tähendused on järgmised:

**O1:** suletud kannaosaga, antistaatiliste omadustega, loogienegiat summutava kannaosaga, õli- ja kütusekindlad tööjalatsid.

**O2:** sama mis O1, lisaks kehtivad veel järgmised lisanõuded: vetthülgav ja niiskust imav pealismaterjal.

**O3:** sama mis O2, lisaks kehtivad veel järgmised lisanõuded: terasest või kangast torkekindel sisetald. Kaitseb teravate esemete eest, mille läbitavusjõud on kuni 1100 N; profileeritud välistallaga.

Lisanõuete sümbolite tähendused:

**C:** elektrit juhtivad jalatsid (elektrikaitse väärtus vahemikus 0 kuni 0,1 M $\Omega$ )

**A:** antistaatilised jalatsid (elektrikaitse 0,1 kuni 1000 M $\Omega$ )

**E:** loogienegiat summutav kannaos

**P:** torkekindlad

**M:** metatarsaalse kaitsega

**ESD:** elektrostaatilise lahendusega (takistus 0,1 M $\Omega$  kuni 35 M $\Omega$ )

**WRU:** veekindlad pealismaterjal

**WR:** veekindlad jalatsid

**HRO:** kuumakindlad (kuni 300 °C) välistallad

**FO:** õli- ja kütusekindlad välistallad

**CI:** külmakindla isolatsiooniga

**HI:** kuumakindla isolatsiooniga

**AN:** hüppeliigese kaitse (10 J loogienegia)

### 2. JALATSITE VALIMINE

Õiget tüüpi tööjalatsite valimine sõltub peamiselt töitingimustest ja ohutusnõuetest. Mõistagi on väga tähtis, et jalatsid oleksid õiges suuruses; kontrollige seda jalatsite jalga proovimiseks. Jalatsite kinnitus tuleb kasutada õigel viisil.

### 3. ANTISTAATILISED JALANÕUD

Antistaatilisi jalatsite tuleks kasutada juhul, kui on vaja minimeerida elektrostaatilise laengu kogunemist nende hajatamise teel, vältides sellega tuleohutlike ainete ja aurude sadesüütmise ohtu või elektrisidemetest ja pingestatud osadelt lähtuv elektrilöögi oht pole täielikult kõrvaldatud. Siiskitule märkida, et antistaatilised jalatsid ei taga elektrilöögi eest piisavalt kaitset, kuna loovad takistuse ainult jalgade ja põrandade vahel. Kui elektrilöögi ohtu ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb selle vältimiseks kasutada täiendavaid meetmeid. Sellised meetmed, nagu ka allpool mainitud lisakaitsetused, peaksid olema tööohutuse ennetusprogrammi tavapärase osa.

Kogumused on näidatud, et antistaatiliste omaduste säilitamiseks peaks elektrikaitse väärtus tooted läbi elektrostaatilise lahenduse kanalis jääma tootekasutusaja kestel alla 1000 M $\Omega$ . Uue toote elektrikaitse peaks olema vähemalt 100 K $\Omega$ , et vältida kuni 250 V pingega seadmete kasutamisel riketest tingitud elektrilöögi või süütmise ohtu. Sellel põhinevalt peab teatud tingimustel esimesel arvastama, et jalatsid ei pruugi tagada piisavat kaitset ning nende kandja kaitsemiseks tuleb alati kasutada täiendavaid ohutusabinõusid. Sedatüüpi jalatsite elektrikaitse võib jalatsite paandumise, saastumise või niiskuse tõttu oluliselt muutuda. Jalatsid ei täida ettenähtud funktsiooni, kui neid kantakse niiskes keskkonnas. Seetõttu tuleb jalatsite kasutamisel tagada vajalikud tingimused, et nad täidaksid oma kavandatud funktsiooni elektrostaatilise laengu hajatamise ning pakaksid kogu kasutusaja vältel kandjale kaitset. Kasutajal on soovitatav luua ettevaatlikult võimalus elektrikaitse testimiseks ning seda regulaarselt ja sageli kasutada.

I klassi jalatsid võivad imada niiskust, kui neid kantakse pikemat aega märjas või niiskes keskkonnas, ning muutuda elektrit juhtivateks. Kui märjas keskkonnas jalatsid kandes nende tallad niiskuvad, peaks alati enne ohupirkiõnna sisenemist jalatsite elektrilisi omadusi kontrollima. Antistaatiliste jalatsite kasutamisel peaks põrandapinna takistus olema selline, et see ei kahjustaks jalatsite kaitseomadusi. Jalatsi sisetalla ja kandja jala vahele ei tohiks lisada mingeid isoleerivaid elemente,

välja arvatud tavalised sokid. Kui sisetalla ja jala vahele lisatakse mõni vahetükk, siis tuleks selliste jalatsite elektrijuhtivusomadusi kontrollida.

#### Tähts!

Antistaatilised jalatsid ei taga täielikku kaitset elektrilöögi vastu, kuna loovad elektrikaitset ainult jalgade ja põrandade vahel. Kui elektrilöögi ohtu ei ole võimalik täielikult kõrvaldada, tuleb kasutada täiendavaid ohutusabinõusid. Mis tahes tüüpi jalatsi elektrikaitse võib jalatsi paandumise, mustuse või niiskuse tõttu oluliselt muutuda. Seetõttu tuleb jalatsite kasutamisel tagada vajalikud tingimused, et nad täidaksid oma kavandatud funktsiooni elektrostaatiliste laengu hajatamise ning pakaksid kogu kasutusaja vältel kandjale kaitset. Kohtades, kus antistaatilisi jalatsiteid kantakse, peab põrand elektrikaitse olema selline, et see ei kahjustaks jalatsite kaitseomadusi. Jalatsite kasutamisel ei tohiks sisetalle lisada isoleerivaid materjale (nt lisasisetalla).

**Sisepolster:** need jalatsid on varustatud eemaldatava sisepolstriga (sisevoodriga), mida kasutati ka jalatsite testimise ajal. Kui originaalsisevooder asendatakse, võib see muuta jalatsite omadusi selliselt, et need ei vasta enam EN standardile. Seetõttu võib originaalsisevoodri asendada ainult sellise sisevoodriga, millel on nende turvajalatsite tootja heakskiit.

**Mitte-metallist ninakapid:** kui olete valinud turvajalatsid, mille ninakapp EI OLE METALLIST, on jalatsite turva-ninakapp, ning nad võivad õnnestuda ajal kokkupõrke või kokkupressimise tõttu kahjustuda. Ninakapi omaduste tõttu ei pruugi kahjustused olla koheselt märgatavad. Kui jalatsite niiaosa on saanud tugevalt põrutada või muljuda, peaksite jalatsid välja vahetama (ja soovitatavalt hävitama), isegi kui näib, et nad pole viiga saanud.

#### Märgistamine – tootel on järgmised märgised:

**CE** CE märgistus  
EN ISO 20345:\* EL normatiiv  
S1-P - S2 - S3\*: pakutatav kaitsekategooria  
SRC-WR-M-HI-CI\*: pakutatav lisakaitse  
XXXXXX\* Toote ID (nimetus/number)  
03/20\* Valmistamise aeg (kuu/aasta)  
42 EUR 8 UK Toote suurus (latus)  
XXXXXX\* Tootja ID,  
sh postiaadress  
XXXX\* Tootjariik

\*Tähistab märgistuse näidet

#### näide:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in: XXX

Tootmiskuupäev sildil  
või välistallal:

Sildil: 03/20  
ja/või välistallal



### 4. LIBISEMISKINDLUS

Kõikides libisemisega seotud olukordades mõjutavad põrandapind ja muud (jalatsitega mitteseotud) tegurid oluliselt jalatsite toimivust. Seetõttu on jalatsite kõigis kandmistingimustes libisemiskindlaks muutmise võimatu.

Nende jalatsite libisemiskindluse on testitud järgmistele nõuete kohaselt: märgistuskood SRA – naatriumlauruõli- ja kaetud keramiikpinnal plaatpõrandal; tasasel põrandal: CoF  $\geq$  0,32, 7" kaldega põrandal: CoF  $\geq$  0,28. Märgistuskood SRB – glütserooliga kaetud terasapõrandal; tasasel põrandal: CoF  $\geq$  0,18, 7" kaldega põrandal: CoF  $\geq$  0,13. Märgistuskood SRC – mõlema nõutava testikate SUMMA. SRA + SRB = SRC

### 5. TORKEKINDLUS

Hoiatus: nende jalatsite torkekindluse on mõdetud laboris, kasutades 4,5 mm läbimõõduga lähendatud naela ning rakendades 1100 N jõudu. Suurem jõud või väiksema läbimõõduga naelud suurendavad läbitamisohu. Sellistel juhtudel tuleks kaalu täiendavaid ennetusmeetmeid kasutada. PPE-jalatsite jaoks on saadaval kaht tüüpi vahetallad – metallist ja muust materjalist. Mõlemad vahetallad vastavad jalatsite märgitud torkekindluse standardi miinimumnõuetele, kuid mõlemal on eeliseid ja puudusi: metallist vahetallad mõjutab terava eseme kaju (läbimõõt, geometria, teravus) vähem, kuid see ei kata tervet tallaosa, kuna jalatsite tootmistehnoloogia seab oma piirangud. Mitte-metallist: võivad olla kergemad, elastsemad ja katavad metallist vahetallaga võrreldes suurema pinda, kuid nende torkekindlus on varieeruvam, sõltudes terava esemekujust (läbimõõdust, geometriast, teravusest).

Jalatsite torkekindlaid vahetallu puudutava lisateabe saamiseks pöörduge tootja või tarnija poole, kelle kontaktid leiate kasutusjuhendist.

### 6. HOOLDAMINE

Hea ja regulaarne hooldus pikendab jalatsite kasutusaja. Kasutusajapikkus sõltub jalatsite kandmisviisist, kandmiskeskkonna tingimustest ja hooldamisest. Kontrollige jalatsite enne jalga panekut regulaarselt, eriti kahjustuste ja taldade kulumise suhtes ning veenduge, et nende kinnised töötavad korralikult. Eemaldage regulaarselt mustus niiske lapiga ja kasutage hooldusvahendeid, mida saab osta nende turvajalatsite tootjalt. Pärast kandmist hoidke jalatsite hästi toimiva ventilatsiooniga ruumis. Jalatsite ei tohi kuumutada ega nende kuivamist muul mool kiirendada, kuna see võib põhjustada naha kuivamist, kõvenemist ja punnemist. Vahetage jalanõusid regulaarselt: on väga soovitatav kasutada vaheldumisi kaht saastusvastast kingapääri, et nende kasutusaja pikendada. Kasutage kingalast, et vältida kannaosaga jõuga vastu maad surumist. Ärge kunagi kandke neid jalatsite ilma sokkideta: soovitatav on kasutada häid tõsokke ja vahetada neid iga päev. Kui tald on valmistatud poliüuretaanvahetall (PUR), siis see allub loomuliku vanemisprotsessile ning hakkab viimaks murenema. Vanemisprotsessi kiirendavad niiskus ja UV-kiirguse mõju. Soovime jalatsite hoida pimedas ja kuivas kohas. Jalatsid tuleb välja vahetada, kui on ilme, et nad üht või mitut oma funktsioonidest enam ei täida.

**Soovime kõigile töötajale kandmismugavust ja rõõmu oma tööst!**



# HRVATSKI ZAŠTITNE CIPELE

## ZAŠTITNE CIPELE

Kupnjom priloženih zaštitnih cipela odabrali ste proizvod vrhunske kvalitete. Prije uporabe cipela preporučamo da pažljivo pročitate sljedeći korisnički priručnik/upute.

### 1. NORMA

Prema Uredbi (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća o osobnoj zaštitnoj opremi, ova oprema razvijana je u Osobnu zaštitnu opremu i dokazana je njezina usklađenost s tom Uredbom putem europskih usklađenih normi za sigurnosnu obuću.

#### EN ISO 20344: 2011

Ova europska norma sadrži osnovne uvjete koji se odnose na ispitne metode i sadrži uvjete, probne ispitne metode i dodatne zahtjeve za osobnu zaštitnu opremu, kao što su cipele.

#### EN ISO 20345: 2011 - Zaštitne cipele sa zaštitnom kapicom za prste

Osim osnovnih zahtjeva norme EN ISO 20344:2011, proizvodi s normom 20345:2011 zadovoljavaju posebne uvjete. Ovi uvjeti naznačeni su tiskaninim slovima i znamenkama ili njihovom kombinacijom. Kombinacija slova i znamenki označava da cipele zadovoljavaju uvjete sljedećih dodatnih zahtjeva:

- S8:** Zaštitna cipele sa zaštitnom kapicom za prste, koja pruža otpornost od udaraca od 200 J.
- S1:** Osim osnovnih zahtjeva (S8), zadovoljava sljedeće dodatne zahtjeve: zatvoren zdjnjni dio, antistatička svojstva, apsorpcija udara i pritiska na petu i otpornost na naftu i ulje.
- S1P:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i S1, uz dodatke: čelični ili tkani protuprobajni potplat. Zaštita od probijanja oštrih predmeta.
- S2:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i S1, uz dodatke: vodonepropusno gornjište.
- S3:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i S2, uz dodatke: čelični ili tkani protuprobajni potplat. Zaštita od probijanja oštrih predmeta sile do 1100 njutna i rebrasti potplat.

#### EN ISO 20347: 2012 - Radna obuća bez zaštitne kapice za prste

Ova norma sadrži zahtjeve za obuću profesionalnu upotrebu i razlikuje sljedeće navode popraćene oznakama:

- O1:** Radna cipele sa zatvorenim zdjnjim dijelom, antistatička svojstva, apsorpcija udara i pritiska na petu i otpornost na naftu i ulje.
- O2:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao O1, uz dodatke: vodonepropusno gornjište.
- O3:** Zadovoljava iste dodatne zahtjeve kao i O2, ali i: čelični ili tkani protuprobajni potplat. Zaštita od probijanja oštrih predmeta sile do 1100 njutna i rebrasti potplat.

Značenje simbola za dodatne zahtjeve:

- C:** provodljiva cipele (električna otpornost između 0 i 0,1 MΩ)
- A:** antistatička cipele (električna otpornost između 0,1 i 1000 MΩ)
- E:** apsorpcija energije u predjelu pete
- P:** otpornost na probijanje oštrih predmeta
- M:** metatarzalna zaštita
- ESD:** elektrostatičko pražnjenje (električna otpornost između 0,1 MΩ i 35 MΩ)
- WRU:** vodonepropusno gornjište
- WR:** vodonepropusna obuća
- HRO:** otpornost potplata na kontaktnu toplinu do 300 °C
- UF:** potplat otporan na naftu i ulje
- CI:** zaštita od hladnoće
- HI:** zaštita od topline
- AN:** zaštita za gležanj (udarac 10J)

### 2. ODABIR CIPELE

Odabir odgovarajuće vrste cipele najviše ovisi o uvjetima rada i sigurnosnim zahtjevima. Naravno, vrlo je važno nositi obuću odgovarajuće veličine; provjerite tako da isprobate obuću. Elementi za kopčanje cipela moraju se upotrebljavati na pravilan način.

### 3. ANTISTATIČKA OBUČA

Antistatička obuća koristi se ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektriciteta raspršivanjem elektrostatičkog naboja, čime se izbjegava rizik od zapaljenja iskrom, na primjer zapaljivih supstanci i para, i rizik od strujnog udara od bilo kojeg električnog aparata ili dijelova pod naponom koji nisu u potpunosti osigurani. Napominjemo, antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od strujnog udara jer pruža otpornost samo između noge i poda. Ako rizik od strujnog udara nije u potpunosti uklonjen nužno je poduzeti dodatne mjere zaštite. Takve mjere, kao i niže navedena dodatna ispitivanja, trebaju biti rutinski dio programa za sprečavanje nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da za antistatičke svrhe potpuštanja naboja kroz proizvod standardno mora imati električni otpor manji od 1000MΩ u bilo kojem trenutku kroz cijeli svoj radni vijek. Vrijednost 100KΩ navedena je kao najniža granica električne otpornosti proizvoda kada je nov kako bi se osigurala barem djelomična zaštita od opasnih strujnih udara ili zapaljenja u slučaju kvara bilo kojeg električnog aparata kada radite s naponima do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima, korisnici moraju biti svjesni da obuća možda ne nudi odgovarajuću zaštitu i uvijek je potrebno poduzeti dodatne mjere za zaštitu osobe koja nosi obuću. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno promijeniti savijanjem obuće, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća u mokrom okruženju gubi svoja zaštitna svojstva. Stoga je potrebno osigurati da proizvod može ispuniti svoju namijenjenu svrhu raspršivanja elektrostatičkog naboja i da pruža zaštitu tijekom cijelog svog radnog vijeka. Preporuča se da korisnik izvrši interno ispitivanje elektrostatičkog otpora i da ga ponavlja često i u redovitim intervalima.

Obuća klase I može apsorbirati vlagu ako se nosi dulje vrijeme, a vlažno i mokro stanje dovodi do provodljivosti. Ako se obuća nosi u mokrim uvjetima u kojima dolazi do kontaminacije materijala potplata, osobe koje nose cipele trebaju uvijek provjeriti električna svojstva obuće prije ulaska u opasno područje. Na mjestima na kojima se upotrebljava antistatička obuća otpor površine poda mora biti takav da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Kada se obuća koristi, ne smiju se umetati nikakvi izolacijski elementi između unutarnjeg uloška i noge osobe koja nosi obuću, osim uobičajenih čarapa. Ako se između unutarnjeg uloška i noge upotrebljava bilo kakav umetak, potrebno je provjeriti električna svojstva kombinacije obuća/umetak.

### Važno!

Antistatička obuća ne jamči potpunu zaštitu od električnog udara, jer cipele samo stvaraju električni otpor između noge i poda. Ako rizik od strujnog udara ne može biti u potpunosti uklonjen nužno je poduzeti dodatne mjere zaštite. Električni otpor svake vrste cipele može se značajno promijeniti zbog savijanja, prijavitvene ili vlage. Stoga je potrebno osigurati da cipele mogu nastaviti ispunjavati svoju namijenjenu svrhu raspršivanja elektrostatičkog naboja i da pružaju zaštitu tijekom cijelog svog radnog vijeka. Na mjestima na kojima se nosi antistatička obuća otpornost površine poda mora biti takva da ne poništava zaštitu koju pruža obuća. Kada se obuća koristi, ne smiju se umetati nikakvi izolacijski materijali (npr. ulošci) između unutarnjeg uloška i noge osobe koja nosi obuću.

**Unutarnji uložak:** Ova obuća isporučuje se s uklonjivim unutarnjim uloškom (umetak) koji se koristi tijekom ispitivanja. Ako zamijenite originalni unutarnji uložak, svojstva cipele se mogu promijeniti što može rezultirati time da cipele više ne zadovoljavaju EN normu. Stoga originalan i udoban unutarnji uložak možete zamijeniti samo unutarnjim uloškom kojeg je odobrio proizvođač ovih cipela.

**Kompozitna zaštitna kapica:** Ako ste odabrali zaštitne cipele s KOMPOZITNA zaštitnom kapicom, obuća je opremljena zaštitnom kapicom koja se može oštetiti tijekom udarca ili prignječenja. Međutim, oštećenja obuće, ovisno o prirodi zaštitne kapice, možda nisu odmah vidljiva. Stoga biste trebali zamijeniti (i po mogućnosti uništiti) svoju obuću ako je cipele na predljudu prstiju teško udarena ili prignječena, čak i ako oštećenja nisu vidljiva.

#### Oznake - Proizvod je označen oznakom:

<b>CE</b>	CE oznaka
EN ISO 20345:*	Europska norma
S1-P - S2 - S3*	Kategorija zaštite
SRC-WR-M-HI-Cl*	Dodatna zaštita
XXXXXX*	Identifikacija proizvođača (naziv/broj)
03/20*	Datum proizvodnje (mjesec/godina)
42 EUR 8 UK	Veličina (duljina) proizvođača
XXXXXX*	Oznaka proizvođača
	uključ. adresu
XXX*	Zemlja proizvođača

\*Predstavlja primjer označavanja

#### Primjer:

CE ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI Cl
XXXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in: :XXX

Datum proizvodnje na oznaci ili potplatu:

Na oznaci: 03/20  
ili/Na potplatu



### 4. OTPORNOST NA PROKLIZAVANJE

U bilo kojoj situaciji koja uključuje sklisku površinu poda i ostali faktori (osim obuće) utječu na rada svojstva obuće. Stoga nije moguće osigurati otpornost cipele na proklizavanje u svim uvjetima do kojih može doći tijekom nošenja obuće.

Otpornost na proklizavanje ove obuće ispitana je u sljedećim uvjetima:

Šifra oznake SRA - otpornost na proklizavanje na klasičnom keramičkom podu gdje je kao lubrikant korišten natrij lauril sulfat.  
Ispitano za ravni CoF  $\geq 0,32$  i ispitano pri 7° na peti CoF  $\geq 0,28$   
Šifra oznake SRB - otpornost na proklizavanje na inox podlozi gdje je kao lubrikant korišten glicerol.  
Ispitano za ravni CoF  $\geq 0,18$  i ispitano pri 7° na peti CoF  $\geq 0,13$   
Šifra oznake SRC - SOM oba zahtjeva SRA + SRB = SRC

### 5. OTPORNOST NA PROBILANJE

Upozorenje: Otpornost na probijanje obuće izmjerena je u laboratoriju pomoću okrnjenog čavlića promjera 4,5 mm i sile od 1100 N. Veće sile ili čavlići manjeg promjera povećavaju opasnost od probijanja. U takvim slučajevima, razmotrite korištenje dodatnih mjera zaštite. Trenutačno su dostupne dvije vrste univerzalnih umetaka protiv probijanja za OZO obuću. Umetci su izrađeni od metalnih ili nemetalnih materijala. Obje vrste zadovoljavaju minimalne uvjete otpornosti na probijanje određene normom koja je naznačena na ovoj obuci, ali svaka ima različite dodatne prednosti ili nedostatke, među ostalim i sljedeće:  
Metalni umetci: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta/ opasnog materijala (tj. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u izradi cipele ne pokrivaju cijeli donji dio cipele.  
Nemetalni umetci: Lakši, fleksibilniji i pružaju zaštitu veće površine u odnosu na metalne umetke, ali otpornost na probijanje može varirati ovisno o obliku oštrog predmeta/ opasnog materijala (tj. promjer, geometrija, oštrina).

Za više informacija o vrsti umetaka otpornih na probijanje koji se nalaze u vašoj obuci molimo obratite se proizvođaču ili dobavljaču navedenom na ovim uputama.

### 6. ODRŽAVANJE

Dobro i redovito održavanje cipele produžuje njihov radni vijek. Radni vijek izrazito ovisi o pravilnom načinu korištenja, uvjetima u kojima se koristi i održavanju. Redovito pregledajte cipele prije nego ih obujete, vodite računa da nisu oštećene, da potplati nisu izlizani i da elementi za pričvršćivanje rade ispravno. Redovito čistite prijavljenu vlačnom krpom i koristite proizvode za održavanje koje možete nabaviti od proizvođača ovih zaštitnih cipela. Nakon upotrebe, pohranite cipele u dobro prozračenoj prostoriji. Obuću se ne smije na silu sušiti ili zagrijavati, jer to može uzrokovati isušivanje, stvrdnjavanje i pucanje kože. Redovito mijenjajte cipele: preporučujemo da najzime koristite 2 para istih cipela, jer time produžujete njihov radni vijek. Koristite žlicu za obuvanje cipela kako biste izbjegli pritisakanje pete. Nikada ne koristite obuću bez čarapa, koristite dobre radne čarape i redovito ih mijenjajte. Kod potplata izrađenog od poliuretanske pjene (PUR), PUR-pjena prolazi kroz prirodan proces trošenja nakon kojeg se potplat može raspasti. Proces trošenja se ubrzava pod utjecajem vlage i UV zračenja. Stoga je naša preporuka da čvate cipele u mračnoj i suhoj prostoriji. Cipele morate zamijeniti ako je očito da više ne ispunjavaju jednu ili više funkcija.

**Svim radnicima želimo veliku količinu udobnosti u ovim cipelama i užitek u radu!**





## AIZSARGAPAVI

Iegādājoties šos aizsargapavus, jūs esat izvēlējušies izcilas kvalitātes izstrādājumu. Pirms apavu valkāšanas iesakām rūpīgi izlasīt tālāk norādīto lietošanas rokasgrāmatu/instrukciju.

### 1. STANDARTI

Šie izstrādājumi ir klasificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL) saskaņā ar Eiropas IAL regulu (ES) 2016/425, un to atbilstība šai regulai ir pierādīta, izmantojot aizsargapaviem noteiktos Eiropas standartus.

#### EN ISO 20344: 2011

Šajā Eiropas standartā ietvertas galvenās prasības attiecībā uz testēšanas metodēm, aprakstīti testēšanas pamēriņi, kā arī kritēriji un papildu kritēriji, kas noteikti tādiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem kā apavi.

#### EN ISO 20345:2011: aizsargapavi ar purngalu aizsargiem

Papildus EN ISO 20344:2011 standartā ietvertajām pamatprasībām izstrādājumiem, uz kuriem attiecas 20345:2011 standarts, ir jāatbilst īpašām prasībām. Šīs prasības ir apzīmētas ar lielo burtu (vai rāķiem lielajiem burtiem) un ciparu (cipariem). Attiecīgā burtu un ciparu kombinācija norāda, ka apavi atbilst tālāk norādītajām papildu prasībām:

- SB:** aizsargapavi ar purngalu aizsargiem, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem ar 200 džoulu tālu spēku.
- S1:** papildus pamatprasībām (SB) apavi atbilst šādām papildu prasībām: slēgta papēža balsta daļa, antistatiskas īpašības, triecienabsorbējoša papēža daļa un noturība pret degvielu un eļļu.
- S1P:** tas pats, kas S1, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: necaurdurama iekšzole no tērauda vai austa materiāla. Pasargā pret caurduršanu, uzskāpjot asiem priekšmetiem.
- S2:** tas pats, kas S1, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: tie ir ūdensnecaurlaidīgi, un to virspuse izgatavota no absorbējoša materiāla.
- S3:** tas pats, kas S2, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: necaurdurama starpzole no tērauda vai austa materiāla. Pasargā pret caurduršanu, uzskāpjot asiem priekšmetiem ar spiediena spēku 1100 ņūtoni, un aprīkoti ar rievotu pazoli.

#### EN ISO 20347:2012: darba apavi bez purngalu aizsargiem

Šajā standartā ietvertas prasības apaviem, kas paredzēti profesionālām vajadzībām un kuriem piemīt tālāk aprakstītās īpašības atbilstoši norādītajam marķējumam:

- O1:** darba apavi ar slēgtu papēža balsta daļu, antistatiskām īpašībām, triecienabsorbējošu papēža daļu un noturību pret degvielu un eļļu.
- O2:** tas pats, kas O1, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: to virspuse izgatavota no absorbējoša materiāla, kas atgrūž ūdeni.
- O3:** tas pats, kas O2, izņemot to, ka apavi atbilst vēl arī šādām papildu prasībām: necaurdurama starpzole no tērauda vai austa materiāla. Pasargā pret caurduršanu, uzskāpjot asiem priekšmetiem ar spiediena spēku 1100 ņūtoni, un aprīkoti ar rievotu pazoli.

Simboli, kas apzīmē tālāk norādītās papildu prasības:

- C:** ekrānējoši apavi (elektriskā pretestība diapazonā no 0 līdz 0,1 MΩ)
- A:** antistatiski apavi (elektriskā pretestība diapazonā no 0,1 līdz 1000 MΩ)
- E:** triecienabsorbējoša papēža balsta daļa
- P:** noturība pret caurduršanu, uzskāpjot asiem priekšmetiem
- M:** pleznas kauļi aizsardzība
- ESD:** aizsardzība pret elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos, tos izkliedējot, un tādējādi novēršot dzirkstelzādes risku, jo tā var izraisīt, piemēram, viegli uzliesmojošu vielu vai tvaiku aizdegšanos, kā arī gadījumos, kad nav pilnībā izslēgtā iespējama gūte elektrošoku no kādas elektroierīces vai tās aktivitātes daļām. Tomēr jāatgādinā, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie rada pretestību vieniņi starp kāju un grīdu. Ja elektrošoka risks nav pilnībā izslēgts, ir būtiski veikt citus pasākumus šī riska novēršanai. Šādi pasākumi, kā arī tālāk aprakstītās papildu pārbaudes jāiekļauj programmā nelaimēs gadījumā novēršanai darba vietā līdztekus citiem regulāri veicamiem piesardzības pasākumiem. Pierezde rāda, ka elektriskā pretestība izādes caļā caur izstrādājumu antistatiskās aizsardzības nolūkos parasti nepārsniedz 1000 MQ visa izstrādājuma darbuma garumā. 100 KQ ir norādīts kā jauna izstrādājuma pretestības zemāks limits, lai nodrošinātu noteiktu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektrošoku vai dzirkstelzādi tādā elektroierīču bojājumu gadījumos, kuras darbojas ar spriegumu līdz 250V. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavu nodrošinātā aizsardzība var nebūt pietiekama, tāpēc vienmēr jāievieš papildu pasākumi apavu valkātāja aizsardzībā. Šāda veida apavu nodrošināto elektrisko pretestību var būtiski mainīt apavu lietošana, piesārņojums vai mitrums. Šie apavi nepildīs savu paredzēto funkciju, ja tie tiks valkāti mitros apstākļos. Tāpēc ir jārūpējas par to, lai izstrādājums spētu pildīt savu paredzēto funkciju, izkliedējot elektriskos lādiņus un nodrošinot noteiktu aizsardzību, visā tā darbuma garumā. Iesakām ieviest darba vietā elektriskās pretestības testēšanu, ko apavi lietotājiem jāveic regulāri un ar vienmēr starpliekmiem.
- WRU:** ūdensizturīgi apavi
- WR:** ūdensizturīgi apavi
- HRO:** karstumizturīga pazole (līdz 300 °C)
- FO:** pret degvielu un eļļu noturīga pazole
- CI:** aukstumizolācija
- HI:** karstumizolācija
- AN:** potišu aizsardzība (10 J triecienas)

### 2. APAVU IZVĒLE

Lai izvēlētos pareizā veida apavus, jāņem vērā galvenokārt darba apstākļi un drošības prasības. Protams, ir ļoti svarīgi, lai apavi būtu pareizi izmēri; pārbaudiet izmērus atbilstoši, piemērotos. Apavu aizdare jābūt pareizi aiztaisīta.

### 3. ANTISTATISKI APAVI

Antistatiskos apavus jālieto, lai mazinātu elektrisko lādiņu uzkrāšanos, tos izkliedējot, un tādējādi novēršot dzirkstelzādes risku, jo tā var izraisīt, piemēram, viegli uzliesmojošu vielu vai tvaiku aizdegšanos, kā arī gadījumos, kad nav pilnībā izslēgtā iespējama gūte elektrošoku no kādas elektroierīces vai tās aktivitātes daļām. Tomēr jāatgādinā, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie rada pretestību vieniņi starp kāju un grīdu. Ja elektrošoka risks nav pilnībā izslēgts, ir būtiski veikt citus pasākumus šī riska novēršanai. Šādi pasākumi, kā arī tālāk aprakstītās papildu pārbaudes jāiekļauj programmā nelaimēs gadījumā novēršanai darba vietā līdztekus citiem regulāri veicamiem piesardzības pasākumiem. Pierezde rāda, ka elektriskā pretestība izādes caļā caur izstrādājumu antistatiskās aizsardzības nolūkos parasti nepārsniedz 1000 MQ visa izstrādājuma darbuma garumā. 100 KQ ir norādīts kā jauna izstrādājuma pretestības zemāks limits, lai nodrošinātu noteiktu ierobežotu aizsardzību pret bīstamu elektrošoku vai dzirkstelzādi tādā elektroierīču bojājumu gadījumos, kuras darbojas ar spriegumu līdz 250V. Tomēr lietotājiem jāapzinās, ka noteiktos apstākļos apavu nodrošinātā aizsardzība var nebūt pietiekama, tāpēc vienmēr jāievieš papildu pasākumi apavu valkātāja aizsardzībā. Šāda veida apavu nodrošināto elektrisko pretestību var būtiski mainīt apavu lietošana, piesārņojums vai mitrums. Šie apavi nepildīs savu paredzēto funkciju, ja tie tiks valkāti mitros apstākļos. Tāpēc ir jārūpējas par to, lai izstrādājums spētu pildīt savu paredzēto funkciju, izkliedējot elektriskos lādiņus un nodrošinot noteiktu aizsardzību, visā tā darbuma garumā. Iesakām ieviest darba vietā elektriskās pretestības testēšanu, ko apavi lietotājiem jāveic regulāri un ar vienmēr starpliekmiem.

Tos ilgstoši valkājot, I klases aizsargapavi var piesūkties ar mitrumu, un mitros un slapjos apstākļos tie var sākt vadīt elektrību. Ja apavus valkā mitros apstākļos, kur zoles kļūst piesārņotas, apavu valkātājiem vienmēr jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms ieviešanas bīstamajā zonā. Ja tiek lietoti antistatiskie apavi, jāpārlicinās, ka to nodrošinātā aizsardzība netiks neitralizēta grīdas

pārkļūšana pretestības dēļ. Apavu lietošanas laikā starp to virszoli un valkātāja kājam nedrīkst atrasties nekādi izolējoši materiāli, izņemot parastos zeķes. Ja starp virszoli un kāju tiks ievietota kāda starplika, jāpārbauda, vai starplika neietekmēs apavu elektriskās īpašības.

#### Svarīgi!

Antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektrošoku, jo tie rada elektrisko pretestību vieniņi starp kāju un grīdu. Ja nevar pilnībā izslēgt elektrošoka risku, ir būtiski veikt citus piesardzības pasākumus. Katra apavu veida nodrošinātā elektriskā pretestība var būtiski mainīties apavu lietošanas, neturumu vai mitruma dēļ. Tāpēc ir jānodrošina, lai izstrādājums spētu turpināt pildīt savu paredzēto funkciju, izkliedējot elektriskos lādiņus un nodrošinot noteiktu aizsardzību, visā tā ekspluatācijas darbuma garumā. Vietās, kur tiek lietoti antistatiskie apavi, jāpārlicinās, ka to nodrošinātā aizsardzība netiks neitralizēta grīdas pretestības dēļ. Lietojot šos apavus, starp valkātāja kāju un apavu virszoli nedrīkst ievietot nekādus izolējošus materiālus (piemēram, ielekamās zolītes).

**Iekšzoles:** šie apavi tiek piegādāti kopā ar izņemamu iekšzoli, kas bija ievietota apavos testēšanas laikā. Ja oriģinālā iekšzole tiks nomainīta ar citu, apavu īpašības var mainīties un vairs neatbilst EN standartam. Tāpēc ērto oriģinālo iekšzoli drīkst nomainīt tikai ar citu tādu iekšzoli, kuras izmantošanu ir apstiprinājis šo apavus ražotājs.

**Nemetāliski purngalu aizsargi:** ja esat izvēlējušies aizsargapavus ar NEMETĀLISKIEM purngalu aizsargiem, šādi apavi ir aprīkoti ar purngalu aizsargiem, kuri, notiekot nelaimēs gadījumam, var tikt sabojāti trieciena vai spiediena ietekmē. Tomēr purngalu aizsargi aizbūvēs dēļ šie bojājumi var nebūt acīmredzami. Tāpēc nomainiet (un, vēlams, izpinciniet) tādas apavus, kur purngali tika pakļauti spēcīgam triecienam vai spiedienam, pat, ja purngali neizskatās bojāti.

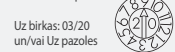
#### Marķējums – Izstrādājums ir marķēts ar:

- CE** EN ISO 20345\* S1-P - S2 - S3\* SRC-WR-M-HI-CI\* XXXXXX\*
- CE zīme** Eiropas standarts Nodrošinātās aizsardzības kategorija Nodrošinātās papildu aizsardzība Izstrādājuma identifikācija (nosaukums/numurs) 03/20\* Izgatavošanas datums (mēnesis/gads) 42 EUR 8 UK XXXXXX\* Ražotāja identifikācija t. sk. pasta adrese Izgatavošanas valsts

#### Piemērs:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in: XXX

Izgatavošanas datums  
uz birkas vai pazoles:



Uz birkas: 03/20

un/vai Uz pazoles

\*Apzīmē marķējuma paraugus

### 4. PRETSLĪDES ĪPAŠĪBAS

Apavu pretslīdes īpašības var būtiski ietekmēt grīdas pārklājuma veids un citi (ar apaviem nesaistīti) apstākļi. Tāpēc nav iespējams garantēt, ka apavi nodrošinās aizsardzību pret paslīdēšanu pilnīgi visos apstākļos, kādos tie var tikt valkāti.

Šo apavu pretslīdes īpašības tika testētas atbilstoši šādām prasībām: Marķējuma kods SRA – Keramikas flīžu grīda, uz kuras izliets nātrija laurilsulfāts. Berzes koeficients (CoF): testa uz pilnas pēdas CoF  $\geq 0,32$  un testa ar papēdi 7° grādu leņķi CoF  $\geq 0,28$  Marķējuma kods SRB – Metāla grīda, uz kuras izliets glicierīns. Berzes koeficients (CoF): testa uz pilnas pēdas CoF  $\geq 0,18$  un testa ar papēdi 7° grādu leņķi CoF  $\geq 0,13$  Marķējuma kods SRC – Abas prasības KOPĀ. SRA + SRB = SRC

### 5. NOTURĪBA PRET CAURDURŠANU

Bridinājums! Šo apavu noturība pret caurduršanu tika noteikta laboratorijā, izmantojot naglu ar diametru 4,5 mm un nošķeltu galu, kā arī 1100 N spēku. Ja spēks būs lielāks vai naglas diametrs mazāks, caurduršanas risks var palielināties. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi aizsardzības pasākumi. Lai padarītu aizsargapavus noturīgus pret caurduršanu, parasti tiek izmantotas divu veidu starpzoles. Vienas ir izgatavotas no metāla, bet otras no nemetāliskiem materiāliem. Abu veidu starpzoles atbilst minimālajām prasībām par noturību pret caurduršanu saskaņā ar standartu, kas norādīts šo apavu marķējumā, taču katram no šiem veidiem ir savas priekšrocības vai trūkumi, tostarp tālāk minētie:

Metāla starpzoles: to nodrošināto aizsardzību mazāk ietekmēs aē/bīstamā priekšmeta apveids (t. i., diametrs, izmērs, asums), taču apavu ražošanas procesa diktēto ierobežojumu dēļ tās nenosēd pilnīgi visu apava apakšdaļu.

Nemetāliskas starpzoles: tās var būt vieglākas, lokaņākas un nosegt plašāku apava apakšdaļu salīdzinājumā ar metāla starpzoli, taču to nodrošinātā noturība pret caurduršanu ir vairāk atkarīga no aē/bīstamā priekšmeta apveida (t. i., diametra, izmēra, asuma).

Lai saņemtu sīkaku informāciju par to, kāda veida starpzoles ievietotas jūsu apavos, sazinieties ar šajā instrukcijā norādīto ražotāju vai piegādātāju.

### 6. KOPŠANA

Rūpīga un regulāra apavu kopšana palīdzina to darbumu. Apavu darbuma ilgumu ietekmē gan to pareiza lietošana, gan apstākļi, kādos tiek lietoti, gan kur to kopšana. Pirms apavu uzvilkšanas vienmēr pārbaudiet, vai tie nav bojāti un vai rades uz zolēm nav nodilušas, kā arī pārlicināties, ka aizdare ir darba kārtībā. Regulāri notīriet neturumus no apaviem ar mitru drānu un lietojiet kopšanas līdzekļus, ko var iegādāties no šo aizsargapavus ražotāja. Pēc lietošanas novietojiet apavus telpā ar labu ventilāciju. Apavus nedrīkst pastiprināti žāvēt vai silidēt, jo tad āda var izžūt, sacietēt un paslaipāst. Regulāri mainiet apavus: iesakām iegādāties 2 pārus vienādu apavu un lietot tos pārmaiņus, jo tas palīdzinās to darbumu. Izmantojiet apavu lāpstīnu, lai nenomītu papēžus. Nekad nevelciet apavus basās kājās. Vēlams apavos ieviekt kvalitatīvas darba zeķes un katru dienu tās mainīt. Ja pazole ir izgatavota no putu poliuretāna (PUR), šis materiāls dabiski nodilst un novoco, un ar laiku pazole var sadurt. Mitruma un ultravioletā starojuma ietekmēs šis novocošanās process var paātrināties. Iesakām glabāt apavus tumšā un sausā vietā. Apavus jānoņem ar jauniem, ja kļūst acīmredzams, ka tie vairs nespēj nodrošināt vienu vai vairākus no savām funkcijām.

**Vēlam visiem darbiniekiem ērtu valkāšanu un patikamu strādāšanu!**

# LIETUVIŲ APSAUGINIAI BATAI

## APSAUGINIAI BATAI

Išsigiję šiuos apsauginius batus, pasirinkite aukštos kokybės gaminį. Prieš avint batus rekomenduojame atidžiai perskaityti naudotojo vadovą ir instrukcijas.

### 1. STANDARTAS

Šie gaminiai pagal Europos AAP reglamentą (ES) 2016/425 klasifikuojami kaip asmeninės apsaugos priemonės (AAP) ir įrodys, kad jie atitinka šį reglamentą remiantis Europos apsauginės avalynės standartais.

#### EN ISO 20344: 2011

Šiame Europos standarte pateikiami pagrindiniai reikalavimai dėl patikrinimo metodų ir asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, batams, taikomi reikalavimai, bandymo metodai ir papildomi reikalavimai.

#### EN ISO 20345: 2011: apsauginiai batai su pirtus saugančių gulu

Neskaitant pagrindinių standartų EN ISO 20344:2011 reikalavimų, standartą 20345:2011 atitinkantys gaminiai turi atitikti specialius reikalavimus. Šiuos reikalavimus nurodo didžiųjų raidžių ir skaičių derinys. Raidžių ir skaičių derinys informuoja, kad batai atitinka šiuos papildomus reikalavimus:

- SB:** apsauginiai batai su pirtus saugančių gulu, užtikrinančių atsparumą 200 J smūgiams.
- S1:** neskaitant pagrindinių reikalavimų (SB), atitinka šiuos papildomus reikalavimus: visiškai uždaras kulnas, antistatinis savybės, kulno smūgių absorbcija ir atsparumas degalams bei naftai.
- S1P:** prilygsta S1, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: plieninis arba austinės medžiagos nepraduriamas vidpadiš. Apsaugo nuo pradžūrimo aštriais objektais.
- S2:** prilygsta S1, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: atsparumas vandeniui ir sugeriamoji viršutinė medžiaga.
- S3:** prilygsta S2, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: plieninis arba austinės medžiagos nepraduriamas vidpadiš. Apsaugo nuo 1 100 N jėgos pradūrimo aštriais objektais. Jame yra profiliuotas padas.

#### EN ISO 20347: 2012: darbinė avalynė be pirtus saugančio galo

Šiame standarte pateikiami apsauginėi avalynei taikomi reikalavimai ir šie nurodymai su žymėjimais:

- O1:** darbo batai su visiškai uždaru kulnu, antistatinėmis savybėmis, kulno smūgių absorbcija ir atsparumu degalams bei naftai.
- O2:** prilygsta O1, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: atsparumas vandeniui ir sugeriamoji viršutinė medžiaga.
- O3:** prilygsta O2, išskyrus tai, kad apima šiuos papildomus reikalavimus: plieninis arba austinės medžiagos nepraduriamas vidpadiš. Apsaugo nuo 1 100 N jėgos pradūrimo aštriais objektais. Jame yra profiliuotas padas.

Papildomų reikalavimų simbolių reikšmės:

- C:** laidi avalynė (elektrinė varža nuo 0 iki 0,1 MΩ)
- A:** antistatinė avalynė (elektrinė varža nuo 0,1 iki 1 000 MΩ)
- E:** kulno smūgių absorbcija
- P:** atsparumas pradūrimui aštriais objektais
- M:** pado apsauga
- ESD:** elektrostatinė išskrova (elektrinė varža nuo 0,1 iki 35 MΩ)
- WRU:** vandeniui atsparus viršus
- WR:** vandeniui atspari avalynė
- HRO:** karščiui iki 300 °C atsparus padas
- FO:** degalams ir alyvai atsparus padas
- CI:** nuo šalčio apsauganti izoliacija
- HI:** nuo karščio apsauganti izoliacija
- AN:** kulkšnies apsauga (10 J smūgių)

### 2. BATŲ PASIRINKIMAS

Tinkamo batų tipo pasirinkimas iš esmės priklauso nuo darbo sąlygų ir saugos reikalavimų. Žinoma, labai svarbu avėti tinkamo dydžio batus – būtinai pasimatuokite batus. Avalynės užsegimo detalės reikia tinkamai naudoti.

### 3. ANTISTATINĖ AVALYNĖ

Antistatinė avalynė reikia dėvėti, jei būtina sumažinti elektrostatinių krūvių kaupimąsi iškraunant elektrostatinius krūvius, taip išvengiant kibirkščių sukelti, pavyzdžiui, degulių medžiagų ir garų uždegimo, ir jei nėra visiškai pašalintas elektros prietaisai arba įtampinčių dalių keliamas elektros smūgio pavojus. Pažymėtina, kad antistatinė avalynė negarantuoja tinkamos apsaugos nuo elektros smūgio, kadangi ji apsaugo pilotą tik tarp kojos ir dangos paviršiaus. Jei elektros smūgio pavojus nėra visiškai pašalintas, būtina imtis papildomų priemonių siekiant išvengti šio pavojiaus. Tokios priemonės bei toliau nurodyti papildomi bandymai turi būti įprastinės nelaimingų atsitikimų prevencijos darbo vietoje programos dalis. Patirtis parodė, kad antistatinėmis reikšmės elektrostatinės išrovės kello per gaminių elektrinę varžą paprastai turi būti ne mažiau nei 1 000 MΩ per jo naudingą tarnavimo laiką, 100 kΩ yra vertė, nurodyta kaip mažiausia naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti ribotą apsaugą nuo pavojingo elektros smūgio arba uždegimo, jei elektros prietaisas sugestų veikiamas iki 250 V įtampos. Tačiau naudotojai turėtų žinoti, kad tam tikromis sąlygomis avalynė gali tinkamai neapsaugoti ir visumet reikia imtis papildomų priemonių naudotojai apsaugoti. Šio tipo avalynės elektrinę varžą gali žymiai keisti lankstymas, užteršimas arba drėgmė. Ši avalynė neatlik savo numatytosios funkcijos, jei bus avima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina užtikrinti, kad gaminius galėtų atlikti savo numatytąją funkciją – iškrauti elektrostatinius krūvius ir užtikrinti apsauga per savo gyvavimo ciklą. Naudotojai rekomenduojama nustatyti vidinį elektrinės varžos bandymą ir reguliariai bei dažnai jį atlikti.

I klasifikacijos avalynė gali sugerti drėgmę, jei avima ilgą laiką, ir gali tapti laidi, jei avima drėgnomis ir šlapiomis sąlygomis. Jei avalynė avima drėgnomis sąlygomis ten, kur padas medžiaga gali būti užteršta, naudotojai visada turi patikrinti elektrinės avalynės savybes prieš eidami į pavojingą zoną.

Dėvint antistatinę avalynę, dangos paviršiaus varža turi būti tokia, kad nepakenktų avalynės teikiamai apsaugai. Dėvint tarp avalynės vidinio pado ir ją dėvinčio asmens kojos negalima dėti jokio izoliuojančio elemento, išskyrus įprastą žarną. Jei tarp vidpadižio ir kojos įdedamas koks nors dėklas, reikia patikrinti avalynės ir dėklo elektros savybes.

#### Svarbu!

Antistatinė avalynė negali užtikrinti visiškos apsaugos nuo elektros smūgio, kadangi batų didina elektrinę varžą tik tarp pėdos ir dangos paviršiaus. Jei elektros smūgio pavojus negalima visiškai pašalinti, būtina imtis papildomų priemonių. Kiekvieno tipo avalynės elektrinę varžą gali žymiai keisti lankstymas, nesvarumai arba drėgmė. Todėl būtina užtikrinti, kad avalynė galėtų atlikti savo numatytąją funkciją – iškrauti elektrostatinius krūvius ir užtikrinti apsaugą per savo gyvavimo ciklą. Vietose, kuriose dėvima antistatinė avalynė, dangos paviršiaus varža turi būti tokia, kad nepakenktų avalynės teikiamai apsaugai. Dėvint tarp avalynės vidinio pado ir ją dėvinčio asmens kojos negalima dėti jokio izoliacinio medžiagų (pvz., vidpadižio).

**Vidpadižiai:** ši avalynė teikiama su išimamu vidpadižiu, naudotu per bandymą. Pakeltus originalų vidpadijį, gali pasikeisti savybės, dėl to avalynė gali nebeatitikti EN standarto. Todėl originalų vidpadijį galima pakeisti tik šiuo apsauginių batų gamintojo patvirtintu vidpadižiu.

**Nemetalinės apsauginės nosys:** jei apsauginius batus pasirinkote su NEMETALINE apsaugine nosimi, šiuose batuose yra apsauginės nosys, kurios gali būti pažeistos įvykus smūgiui arba prispaudus. Tačiau toks pažeidimas, priklausomai nuo nosies, gali nesimatyti. Todėl avalynę pakeiskite (ir, jei įmanoma, sunaikinkite), jei jos pirštų smūgis arba ji buvo prispausta, net jei atrodo nepažeista.

#### Žymėjimas – gaminio ženklas:

- CE** CE ženklas
- EN ISO 20345:\* Europos standartas
- S1-P - S2 - S3\* Suteikiama apsaugos kategorija
- SR-C-WR-M-HI-CI\* Suteikiama papildoma apsauga
- XXXXXXXX\* Gaminio identifikavimas (įvardinimas / numeris)
- 03/20\* Pagaminimo data (metai)
- 42 EUR 8 UK Gaminio dydis (plotis)
- XXXXXXXX\* Gaminio identifikavimas, jsk. pašto adresas
- XXX\* Gamybos šalis

\*Nurodo žymėjimo pavyzdį

#### Pavyzdys:

CE EN ISO 20345:2011  
S3 SRC WR HI CI  
XXXXXXXX Model: XXXXXX  
03/20 42 EUR / 8 UK  
Postal address  
Made in: XXX

Pagaminimo data ant etiketės arba pado:



Ant etiketės: 03/20  
ir (arba) ant pado

### 4. ATSPARUMAS SLYDIMUI

Bet kokiame situacijoje, susijusioje su slydimu, dangos paviršius ir kiti (ne su avalyne susiję) veiksniai turės didelę reikšmę avalynės veiksmingumui. Todėl neįmanoma užtikrinti, kad avalynė bus atspari slydimui visomis sąlygomis, su kuriomis galima susidurti ją dėvint.

Šios avalynės atsparumas slydimui išbandytas pagal šiuos reikalavimus:  
Kodas SRA – keraminės grindų plytelės su natrio laurilsulfatu.  
Išbandyto pado trinties koeficientas  $\geq 0,32$  ir išbandyto kulno (7°) trinties koeficientas  $\geq 0,28$   
Kodas SRB – plieninės grindys su gliceroliu.  
Išbandyto pado trinties koeficientas  $\geq 0,18$  ir išbandyto kulno (7°) trinties koeficientas  $\geq 0,13$   
Kodas SRC – abiejų reikalavimų derinys SRA + SRB = SRC

### 5. ATSPARUMAS PRADŪRIMUI

Išpėjimas: šios avalynės atsparumas pradūrimui išmatuotas laboratorijoje naudojant 4,5 mm skersmens sutrumpintą vinį ir 1 100 N jėgą. Dėl didesnės jėgos arba mažesnio skersmens vinies padidėtų pradūrimo pavojus. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų apvarstyti kitas prevencines priemones. AAP avalynė šiuo metu pasiekiami dviejų tipų pradūrimui atsparūs dėklai. Jie yra metaliniai ir nemetaliniai. Abu tipai atitinka būtiniausius ant šios avalynės pažymeto standarto atsparumo pradūrimui reikalavimus, tačiau kiekvienas jų turi skirtingų privalumų arba trūkumų, įskaitant šiuos:

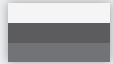
Metaliai: juos mažiau veikia aštrus / pavojingo objekto forma (pvz., skersmuo, geometrija, aštrumas), tačiau dėl batų šiuo metu apribojimų jie neuzdegina visos apatinės batų dalies. Nemetaliniai: lengvesni, lankstesni ir uždegia daugiau ploto, palyginti su metaliniais, tačiau atsparumas pradūrimui gali skirtis daugiau, priklausomai nuo aštrus / pavojingo objekto formos (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo).

Norėdami daugiau informacijos apie pradūrimui atsparus dėklus, įdėto į jūsų avalynę, tipą, susisiekiate su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju arba tiekėju.

### 6. PRIEŽIŪRA

Gera ir reguliari priežiūra ilgainyvalnės naudojimo trukmę. Naudojimo trukmė labai priklauso nuo tinkamo naudojimo, aplinkybių ir priežiūros. Prieš užsiaudami batus reguliariai juos tikrinkite. Patikrinkite, ar jie nepažeisti, ar tinkamas pakalos gylis. Įsitikinkite, kad užsegimo detalės tinkamai veikia. Reguliariai nuvalykite nesvarumais ir drėgme užterštą avalynę ir naudokite priežiūros priemones, kurias galite įsigyti iš šiuo apsauginių batų gamintojo. Panaudoję laikykite batus gerai vėdinamoje patalpoje. Negalima jų priverstinai džiiovinti arba šaldyti, kadangi oda gali išdžiūti, sukietėti arba sutrūkinėti. Reguliariai keiskite batus: labai rekomenduojama pakaitomis naudoti 2 tokių pačių batų poras, kadangi taip pailgėja jų naudojimo trukmė. Naudokite batų šaukštą, kad išvengtumėte kulno srities nuspaudimo. Niekada nedėvėkite šios avalynės be kojinių, dėvėkite gerą darbo kojines ir kas dieną jas keiskite. Jei padas pagamintas iš poliuretano putų (PUR), tuomet PUR natūraliai dėvisi ir tampa nebetinkamas – padas gali nukristi. Senėjimo procesa paspartina drėgmė ir UV spinduliai. Patariame laikyti batus tamsioje ir sausose patalpoje. Batus reikia pakeisti, kai akivaizdu, kad viena arba daugiau jų funkcijų nebėra atliekamos.

Visiems darbuotojams linkime patogios avalynės ir malonaus darbo!



## ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ

Приобретая данную защитную обувь, вы получаете изделие отличного качества! Перед использованием обуви рекомендуем внимательно изучить руководство/инструкцию пользователя.

### 1. СТАНДАРТ

Эти изделия классифицированы как средства индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Европейским регламентом СИЗ (ЕС) 2016/425 и показали соответствие этому Регламенту, отвечая требованиям европейских стандартов для защитной обуви.

#### EN ISO 20344: 2011

Этот европейский стандарт содержит основные требования, относящиеся к методам испытаний, и дополнительные требования к средствам индивидуальной защиты, в том числе обуви.

#### EN ISO 20345: 2011 : Защитная обувь с усиленным носком

Помимо основных требований стандарта EN ISO 20344:2011, продукция, соответствующая стандарту 20345:2011, должна соответствовать особым требованиям. Эти требования определены комбинацией заглавных букв и цифр. Та или иная комбинация букв и цифр соответствует следующим дополнительным требованиям:

- SB:** Защитная обувь с усиленным носком, обеспечивающая защиту от удара с энергией 200 Дж/кула.
- S1:** Помимо основных требований (SB), эта обувь соответствует следующим дополнительным требованиям: закрытая пяточная часть, антистатическая защита, поглощение энергии в пяточной части и устойчивость к воздействию горюче-смазочных материалов.
- S1P:** То же, что и S1, но со следующими дополнительными требованиями: стальная или плетеная стелька, устойчивая к проколам. Защищает от проколов острыми предметами.
- S2:** То же, что и S1, но со следующими дополнительными требованиями: водонепроницаемость и абсорбирующий материал верхней части.
- S3:** То же, что и S2, но со следующими дополнительными требованиями: стальная или плетеная непроницаемая стелька. Защищает от проколов острыми предметами с усилием до 1100 Ньютонов и оснащена особой рельефной подошвой.

#### EN ISO 20347: 2012 : Рабочая обувь без усиленного носка.

Этот стандарт содержит требования к обуви для профессионального использования и указания по применению, обозначающие соответствующиекетметки:

- O1:** Рабочая обувь с закрытой пяточной частью, антистатической защитой, с защитой от ударов в области пятки и устойчивостью к горюче-смазочным материалам.
- O2:** То же, что и O1, но со следующими дополнительными требованиями: водоразрывающий и выплывающий материал верхней части.
- O3:** То же, что и O2, но со следующими дополнительными требованиями: стальная или плетеная стелька, устойчивая к проколам. Защищает от проколов острыми предметами с усилием до 1100 Ньютонов и оснащена особой рельефной подошвой.

Значение символов дополнительных характеристик обуви:

- C:** проводящая обувь (с электрическим сопротивлением от 0 до 0,1 МОм)
- A:** с антистатическими свойствами (с электрическим сопротивлением от 0,1 до 1000 МОм)
- E:** с поглощением энергии удара в пяточной части
- P:** с защитой от проколов острыми предметами
- M:** с метатарзальной защитой плюсовых костей
- ESD:** с электростатической защитой (с электрическим сопротивлением от 0,1 МОм до 35 МОм)
- WRU:** с водостойкой верхней частью;
- WR:** водостойкая обувь
- HRO:** с термостойкой подошвой (до 300°C)
- FO:** подошва, устойчивая к горюче-смазочным материалам.
- CI:** с термозащитой для защиты от холода
- HI:** с термозащитой для защиты от высоких температур
- AN:** Защита голенистопа (от ударов до 10Дж)

## 2. ВЫБОР ОБУВИ

Правильный выбор необходимого типа обуви зависит, главным образом, от рабочих условий и от требований к безопасности. В первую очередь очень важно использовать обувь правильного размера. Он определяется путем примерки. Кроме того, следует правильно использовать застёжки.

## 3. АНТИСТАТИЧЕСКАЯ ОБУВЬ

Антистатическую обувь следует использовать, если необходимо свести к минимуму накопление электростатического заряда за счет рассеивания электростатических зарядов, что исключает риск искрового воспламенения, например, легковоспламеняющихся веществ и паров, и если угроза поражения электрическим током от любого электрического устройства или элементов под напряжением не была полностью устранена. Однако следует отметить, что антистатическая обувь не может гарантировать надежную защиту от поражения электрическим током, поскольку она создает только сопротивление между ногой и полом. Если угроза поражения электрическим током не может быть полностью устранена, необходимо принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, приведенные ниже, должны являться частью составляющей программы предотвращения несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что антистатические свойства достигаются, если путь разряда через изделие имеет электрическое сопротивление менее 1000 МОм в любое время в течение срока его полезного использования. Значение 100 Ом указано в качестве минимального сопротивления нового изделия, которое обеспечит ограниченную защиту от опасного поражения электрическим током или возгорания в случае неисправности любого электрического устройства при работе на напряжениях до 250 В. Однако при определенных условиях следует помнить, что обувь может обеспечивать недостаточную защиту, и что необходимо постоянно принимать дополнительные меры для защиты пользователя. Электрическое сопротивление данного типа обуви может меняться вследствие изгиба, наличия загрязнений или влаги. Данная обувь не будет выполнять свои защитные функции при использовании во влажных условиях. Поэтому необходимо убедиться, что изделие способно выполнять свою функцию по рассеиванию электростатических зарядов, а также обеспечивать некоторую защиту в течение всего срока своей службы. Пользователю рекомендуется регулярно и как можно чаще проводить испытание на предпритирании перед электрическим сопротивлением.

Обувь класса I может впитывать влагу, если носить ее в течение продолжительного времени, а во влажных условиях может стать токопроводящей. Если обувь используется во влажных условиях, где материал подошвы загрязняется, пользователи должны всегда проверять электрические свойства обуви перед входом в опасную зону. В зонах применения антистатической обуви сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не могло устранить защиту, обеспечиваемую обувью. При использовании обуви между внутренней стелькой и ступней пользователя не должно быть никаких изолирующих элементов, за исключением обычного носка. При размещении какой-либо вставки между стелькой и ступней, эта комбинация «обувь/вставка» должна быть проверена на электрические свойства.

### Важная информация!

Антистатическая обувь не может гарантировать полную защиту от поражения электрическим током, поскольку эта обувь только создает устойчивый к электрическому току барьер между ногой и поверхностью опоры. Если риск поражения электрическим током не может быть полностью устранен, необходимо принять дополнительные меры. Электрическое сопротивление обуви каждого типа может существенно измениться в результате изгиба, попадания грязи или влаги. Поэтому необходимо обеспечить, чтобы обувь рассеивала электростатические заряды и обеспечивала защиту на протяжении всего срока ее службы. В зонах применения антистатической обуви сопротивление пола должно быть таким, чтобы оно не могло устранить защиту, обеспечиваемую обувью. При использовании такой обуви не допускайте нахождения изолирующих материалов (например, стелек) между внутренней поверхностью подошвы и ногой человека.

**Стелька:** Эта обувь укомплектована съемной вкладкой (стелькой), которая оставалась на месте во время испытания. Замена оригинальной стельки может сделать обувь не соответствующей стандарту EN. Таким образом, оригинальную удобную стельку можно заменить только стелькой, одобренной производителем данной защитной обуви.

**Неметаллические носки обуви:** Если вы выбрали защитную обувь с неметаллическим носком, это означает, что обувь оснащена защитными носками, которые могут повредиться во время удара или сдвигания. Однако из-за конструкции носка такое повреждение может быть неочевидным. Поэтому следует заменить (и предпочтительно уничтожить) свою обувь, если область носка сильно пострадала или скалась, даже если она кажется неповрежденной.

### Маркировка - Изделие имеет маркировку:

**CE** Маркировка CE  
**EN ISO 20345\*** Европейский стандарт  
**S1-P-S2-S3\*** Категория обеспечиваемой защиты  
**SRC-WR-M-HI-C\*** Дополнительно обеспечиваемая защита  
**XXXXXX\*** Идентификация изделия (наименование/номер)  
**03/20\*** Дата изготовления (месяц/год)  
**42 EUR в UK** Размер (Ширин) изделия  
**XXXXXX\*** Идентификация изготовителя (включая Почтовый адрес)  
**XXX\*** Страна изготовления

\*Обозначает пример маркировки

### Пример:

**CE** EN ISO 20345:2011  
**S3 SRC WR HI CI**  
**XXXXXXX Model: XXXXXX**  
**03/20 42 EUR / 8 UK**  
**Postal address**  
**Made in : XXX**

Дата изготовления на этикетке или подошве:

На этикетке: 03/20  
 и/или На подошве



## 4. СОПРОТИВЛЕНИЕ ПРОСКАЛЫЗЫВАНИЮ

В любой ситуации, связанной с работами на скользкой поверхности, на эксплуатационные характеристики обуви влияют как поверхность пола, так и другие, не связанные с обувью факторы. Поэтому невозможно сделать обувь устойчивой к проскальзыванию в любых условиях носки.

Наша обувь проверялась на сопротивление проскальзыванию в соответствии со следующими требованиями:

- Маркировочный код **SRA** – напольное покрытие из керамической плитки с лаурилсульфатом натрия. Обувь прошла испытания при коэффициенте трения  $\geq 0,32$  на ровном участке и при коэффициенте трения  $\geq 0,28$  на наклонном участке в 7°
- Маркировочный код **SRB** – стальная пол с глицирином. Обувь прошла испытания при коэффициенте трения  $\geq 0,18$  на ровном участке и при коэффициенте трения  $\geq 0,13$  на наклонном участке в 7°
- Маркировочный код **SRC** – Совокупность обоих требований. **SRA + SRB = SRC**

## 5. УСТОЙЧИВОСТЬ К ПРОКОЛАМ

Внимание: Устойчивость обуви к проколам измерялась в лаборатории с использованием отрезков гвоздей диаметром 4,5 мм и усилия 1100 Н. Более высокие значения силы или использование гвоздей большего диаметра увеличивают риск прокола. В таких обстоятельствах следует принять альтернативные профилактические меры, предусматривающие использование двух основных типов защитной вставки, которые в настоящее время применяются для рабочей обуви. Эти вставки могут изготавливаться из металла или других материалов. Вставки обоих типов отвечают минимальным требованиям к устойчивости к проколам, установленным стандартом, указанным на этой обуви, но каждая из них имеет различные дополнительные преимущества или недостатки, а именно:  
 Металлические: Защитные свойства в меньшей мере зависят от формы острого предмета/ степени угрозы (т.е. диаметра, геометрической формы, остроты), но из-за ограничений производственного процесса такие вставки не могут полностью защитить всю нижнюю часть обуви.  
 Неметаллические: Эти вставки имеют меньшую массу, более гибкие и обеспечивают большую зону покрытия по сравнению с металлическими, но их устойчивость к проколам может измениться в большей мере в зависимости от формы острого предмета / степени угрозы (т.е. диаметра, геометрической формы и остроты).

Для получения дополнительной информации о типах вставок, защищающих от проколов и используемых в обуви нашего производства, свяжитесь с изготовителем или поставщиком по адресу, указанному в настоящем документе.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Надлежащий регулярный уход за обувью позволяет продлить срок ее службы. Он в значительной мере зависит от правильного подхода, условий эксплуатации и надлежащего ухода. Перед использованием тщательно и регулярно проверяйте обувь, в частности, на наличие повреждений, глубину протектора, и убедитесь, что застёжки и (или) шнуровка исправны. Регулярно удаляйте с обуви грязь при помощи влажной ткани, а также средства для ухода, поставляемых изготовителем. После использования храните обувь в хорошо проветриваемом помещении. Не сушите обувь при помощи вентиляторов или нагревательных приборов, поскольку это может привести к высыханию кожи, что делает ее твердой и ломкой. Регулярно меняйте обувь: настолько рекомендуется иметь две пары сменной обуви одинакового типа, поскольку это продлевает срок ее службы. Для защиты пяточной части обуви от повреждения используйте специальную мазь. Никогда не пользуйтесь этой обувью без носков - желейные или используйте хорошие рабочие носки и ежедневно меняйте их. Если подошва изготовлена из пенополиуретана, то такой материал подвержен естественному старению и может выйти из строя по окончании срока эксплуатации. Этот процесс ускоряется под действием влаги и ультрафиолетового излучения. Поэтому храните обувь в тени и сухом месте. В случае если одна или несколько защитных функций обуви перестает соответствовать установленным требованиям, обувь подлежит замене.

**Мы желаем всем сотрудникам комфортной носки и приятной работы!**



# TÜRKÇE GÜVENLİK AYAKKABILARI

## GÜVENLİK AYAKKABILARI

Ekteki güvenlik ayakkabılarını tercih ederek mükemmel kalitede bir ürün satın almış olduğunuz. Ayakkabılar kullanmadan önce aşağıdaki kullanım kılavuzunu/talimatlarını dikkatle okumanızı öneririz.

### 1. STANDART

Bu ürünler, (EU) 2016/425 sayılı Avrupa KKD Yönetmeliği uyarınca Kişisel Korunma Donanımı (KKD) sınıfına girmektedir ve ayakkabılarla ilgili tüm Avrupa standartlarında bu yönetmeliğe uygunluk gösterilmiştir.

#### EN ISO 20344: 2011

Bu Avrupa standardı, kontrol yöntemleri ile ilgili temel koşul ve talepleri ve ayrıca test deneme yöntemlerini ve ayakkabılar ve benzeri kişisel koruma donanımına dair ek talepleri içerir.

#### EN ISO 20345: 2011 - Koruyucu burunlu güvenlik ayakkabıları

EN ISO 20344: 2011 standardının temel taleplerinin yanı sıra, 20345: 2011 standardı olan ürünler bazı özel koşulları da karşılamalıdır. Bu gereksinimler büyük harf(ler) ve rakam(lar)ın birleşimi ile gösterilir. Harf ve rakam birleşimi ayakkabının aşağıdaki ek talepleri karşıladığını bildirir:

- SB:** 200 Juk çarpma karşı direnc sağlayarak koruyucu burunlu güvenlik ayakkabısı.  
**S1:** Ürün, temel koşulların (SB) yanı sıra aşağıdaki ek koşulları da karşılamaktadır: kapalı koltuk bölgesi, antistatik özellikler, topuk bölgesinin enerji emilimi ve yakt ve yağa dayanıklılık.  
**S1P:** Geçerli olan şu ek koşullar haricinde S1 ile aynıdır: çelik veya dokuma sıfır penetrasyonlu iç taban. Keskin nesnelere penetrasyonuna karşı korur.  
**S2:** Geçerli olan şu ek koşullar haricinde S1 ile aynıdır: su geçirmezlik ve emici üst malzeme.  
**S3:** Geçerli olan şu ek koşullar haricinde S2 ile aynıdır: çelik veya dokuma sıfır penetrasyonlu iç taban. 1100 Newton'luk bir kuvvete kadar keskin nesnelere penetrasyonundan ve profilli bir dış taban ile donatılmıştır.

#### EN ISO 20347: 2012: Koruyucu ayak başlıksız iş ayakkabısı

Bu standart, profesyonel kullanıma yönelik ayakkabı taleplerini içerir ve aşağıdaki işaretlerle gösterilen gösteriler sahiptir:

- O1:** Kapalı oturma yeri, antistatik özellikler, topuk bölgesinin enerji emilimi, yakt ve yağa dayanıklı iş ayakkabıları ile çalsın.  
**O2:** Geçerli olan şu ek koşullar haricinde O1 ile aynıdır: su itici ve emici üst malzeme.  
**O3:** Geçerli olan şu ek koşullar haricinde O2 ile aynıdır: çelik veya dokuma sıfır penetrasyonlu iç taban Keskin nesnelere 1100 Newton'luk bir kuvvete kadar penetrasyonundan korur ve profilli bir dış taban ile donatılmıştır.

Ekleme olasılığı taleplerin sembollerinin anlamı:

- C:** iletken ayakkabı (0 ile 0,1 MΩ arasında elektrik direnci)  
**A:** antistatik ayakkabı (0,1 ila 1000 MΩ arasında elektrik direnci)  
**E:** oturma bölgesinin enerji emilimi  
**P:** keskin cisimlerin penetrasyonuna karşı direnc  
**M:** metatarsal koruma  
**ESD:** elektrostatik deşarj (0,1MΩ ve 35 MΩ arasında elektrik direnci)  
**WRU:** suya dayanıklı üst bölüm  
**WR:** suya dayanıklı ayakkabı  
**HRO:** 300°C'ye kadar ısıya dayanıklı dış taban  
**FO:** yakt ve yağa dayanıklı dış taban  
**CI:** soğuga karşı yalıtım  
**HI:** ısıya karşı yalıtım  
**AN:** ayak bileği koruması (10J çarpma)

### 2. AYAKKABI SEÇİMİ

Doğru ayakkabı tipi seçimi temel olarak çalışma koşullarına ve güvenlik gereksinimlerine bağlıdır. Ayakkabıları doğru buyutta giymek elbette çok önemlidir; ayakkabıları deneyerek bunu kontrol edin. Ayakkabı bağlanti elemanları doğru kullanılmalıdır.

### 3. ANTİSTATİK AYAKKABI

Antistatik ayakkabı, elektrostatik yükleri dağıtarak, yani örneğin yancı maddeler ve buharların kuvvetini ateşlemeye riskini önlemek için elektrostatik birikimi en aza indirmek amacıyla ya da herhangi bir elektrikli cihaza ya da akım taşıyan bölümlere elektrik çarpması riski tamamen bertaraf edilmediyse kullanılmalıdır. Bununla birlikte, antistatik ayakkabılar sadece ayak ve zemin arasında bir direnc oluşturduğundan dolayı, elektrik çarpmasına karşı yeterli bir koruma sağlamayacağı unutulmamalıdır. Elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılmıyorsa, bu riski önlemek için ek önlemlerin alınması gerekir. Bu önlemler ve aşağıda belirtilen ek testler, iş yerinin kaza önleme programının bir parçası olmalıdır. Deneyim, antistatik amaçlarla ürünün içinden geçen deşarj yolunun, ürünün yararlı ömrü boyunca, normalde 1000MΩ'den daha az bir elektrik direncine sahip olması gerektiğini göstermiştir. 250V'a kadar olan voltajlarda çalışırken, herhangi bir elektrikli cihazın arızalanması halinde oluşabilecek tehlikeli elektrik çarpmaları ya da statik elektrik tüşmesine karşı sınırlı koruma sağlandığından emin olmak üzere, yeni iken, ürünün en düşük direnc değeri 100KΩ olarak belirlenmiştir. Bununla birlikte kullancılar, belirli koşullar ve alan, ayakkabının sağlayacağı korumanın yetersiz olabileceğinin farkında olmalı ve her an kullancıyı her zaman korumaya yönelik ek önlemler alınmalıdır. Bu tip ayakkabının elektriksiz direnci esneme, kirlenme veya neme bağlı olarak önemli ölçüde değiştirilebilir. Bu ayakkabılar ıslak koşullarda giyimleri halinde işlevlerini yerine getirmeye. Bu nedenle ürünün kendisi için belirlenen, elektrostatik yüklerin dağıtılması ve ayrıca bütün ömrü boyunca bir miktar koruma sağlama işlevlerini yerine getirebileceğinden emin olunması gerekir. Kullanıcının elektrik direnci için bir kurum içi bir test oşturması ve test ve düzenli ve sık aralıklarla yapması önerilir.

Sınıf I ayakkabı uzun süre giyilirse nemi emebilir ve nemi ve ıslak koşullarda iletken hale gelebilir. Ayakkabı, taban malzemesinin kirlendiği ıslak koşullarda giyilirse, kullanıcılar bir tehlike alanına girmeden önce ayakkabının elektriksiz özelliklerini kontrol etmelidir. Antistatik ayakkabının kullandığı yerlerde, döşeme yüzeyinin direnci, ayakkabılar tarafından sağlanan korumayı geçersiz kılmayacak şekilde olmalıdır. Kullanılma, ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasına normal hortum haricinde hiçbir yalıtım elemanı sokulmamalıdır. İç

taban ve ayak arasına herhangi bir ek yerleştirilirse, kombinasyon ayakkabısının/ekinin elektriksiz özellikleri kontrol edilmelidir.

### Önemli!

Antistatik ayakkabılar, ayakkabı sadece ayak ile yer arasında bir elektrik direnci oluşturduğundan, elektrik çarpmasına karşı tam koruma garantisi edemez. Elektrik çarpması riski tamamen ortadan kaldırılmıyorsa, ek önlemler gereklidir. Her tür ayakkabının elektriksiz direnci, esneme, kir veya nem nedeniyle önemli ölçüde değiştirilebilir. Bu nedenle, ayakkabılar elektrostatik yükleri dağıtma ve ömürleri boyunca koruma sağlama işlevlerini yerine getirmeye devam edebilmelerini sağlamak gerekir. Antistatik ayakkabının giyildiği bölgelerde, zeminin direnci, ayakkabılar tarafından sağlanan korumayı geçersiz kılmayacak şekilde olmalıdır. Kullanım sırasında ayakkabının iç tabanı ile kullanıcının ayağı arasına hiçbir yalıtım malzemesi (örn. tabanlıklar) yerleştirilmemelidir.

**Dolgu tabanlar:** Bu ayakkabı, test sırasında yeminde olan, çıkarılabilir bir dolgu tabanı (iç taban) ile birlikte verilir. Orijinal dolgu tabanının değiştirilmesi, ayakkabının özelliklerini, EN standardını artık karşılamasına neden olacak şekilde değiştirilebilir. Bu nedenle, orijinal konfor dolgu tabanının yerine yalnızca bu güvenlik ayakkabısının üreticisi tarafından onaylanan bir dolgu tabanı kullanılmalıdır.

**Metalik olmayan ayak başlıkları:** METALİK OLMAYAN ayak başlığına sahip güvenlik ayakkabısını tercih ettiyseniz, bu ayakkabılara bir darbe veya sıkışma tipi kaza sırasında hasar görebilecek güvenlik ayak başlıkları takılır. Ancak kapagın doğası nedeniyle bu hasar kolayca görülmeyebilir. Bu nedenle, parkab bölgesi hasarsız görünse bile, ayak bölgesi ciddi şekilde etkilenmiş veya sıkışmışa, ayakkabılarınızı değiştirmenizi (ve tercihen imha etmenizi),

### İşaretleme - Ürün aşağıdaki işaretlere sahiptir:

- CE** CE İşareti  
**EN ISO 20345\*** Avrupa Standardı  
**S1-P - S2 - S3\*** Sunulan koruma kategorisi  
**SR-C-WR-M-HI-CI\*** Sunulan ek koruma  
**XXXXXX\*** Ürün Kimliği (ad/numara)  
**03/20 \*** Üretim tarihi (ay/yıl)  
**42 EUR 8 UK** Ürünün boyutları (Genişlik)  
**XXXXXX\*** Posta adresi dahil üretici kimliği  
**XXX \*** İmalat ülkesi

\* İşaretleme örneğini gösterir

### Örnek:

CE EN ISO 20345:2011  
 S3 SRC WR HI CI  
 XXXXXXX Model: XXXXXX  
 03/20 42 EUR / 8 UK  
 Postal address  
 Made in :XXX

Etiyet veya dış taban üzerindeki imalat tarihi:



Etiyet üzerinde: 03/20  
 ve/veya dış taban üzerinde

### 4. KAYMA DİRENCİ

Kayma ile ilgili her durumda zemin yüzeyinin kendisi ve diğer (ayakkabı olmayan) faktörler, ayakkabıların performansı üzerinde önemli bir etkiye sahip olacaktır. Bu nedenle ayakkabının, aşınma nedeniyle karşılaşılabilecek her koşulda kaymaya karşı dayanıklı hale getirilmesi imkansız olacaktır.

Bu ayakkabılar, aşağıdaki koşullar ile ilgili olarak, kayma direnci açısından test edilmiştir:

- İşaret kodu SRA - Sodyum lauril sülfatlı seramik zemin.  
 Düz CoF ≥0,032 test edildi ve 7 " topukta CoF ≥0,28'de test edildi  
 İşaret kodu SRB - Gıliseroüllu çekim zemin.  
 Düz CoF ≥0,18 test edildi ve 7 " topukta CoF ≥0,13 test edildi  
 İşaret kodu SRC - Her iki gereksinimin EN değerleri. SRA + SRB = SRC

### 5. PENETRASYON DİRENCİ

Uyarı: Bu ayakkabının penetrasyon direnci, laboratuvarında 4,5 mm çapında kesik bir çivi ve 1100 N'luk bir kuvvet kullanılarak ölçülmüştür. Daha yüksek kuvvetler veya daha küçük çaplı çiviler penetrasyon riskini arttıracaktır. Bu gibi durumlarda alternatif ölçümler tedbirler düşünülmemelidir. KKD ayakkabılarında halihazırda penetrasyon direnci iki genel ek tipi mevcuttur. Bunlar metal ve metal olmayan malzemelere sahiptir. Her iki tip de, bu ayakkabılar üzerinde işaretlenen standardın penetrasyon direnci için minimum koşulları karşılar, ancak her birinin aşağıdaki ekler dahil farklı ek avantajları veya dezavantajları vardır:

**Metal:** Keskin nesnenin/tehlikenin şeklinden (yani çap, geometri, keskinlik) daha az etkilenir, ancak ayakkabı imalatının sınırlamaları nedeniyle ayakkabının tüm alt alanını kapsamaz. **Metal olmayan:** Metalle karşılaşıldığında daha hafif, daha esnek olabilir ve daha geniş kapsama alanı sağlayabilir, ancak penetrasyon direnci keskin nesnenin/tehlikenin şekline (yani çap, geometri, keskinlik) bağlı olarak daha az değişebilir.

Ayakkabınızla birlikte verilen penetrasyon direnci için türü hakkında daha fazla bilgi için lütfen bu talimatlarda ayrıntıları verilen üretici veya tedarikçiye başvurun.

### 6. BAKIM

Ayakkabıya yapılacak iyi ve düzenli bakım onun ömrünü uzatır. Kullanım ömrü, kullanıcıların uygulamasının doğruluğuna, koşullara ve bakıma bağlıdır. Ayakkabıların giymeden önce, özellikle hasar ve tek çok derinliği için düzenli olarak kontrol edin ve bağlanti elemanlarını düzgün çalıştığından emin olun. Kirli düzenli olarak nemli bir bezle temizleyin ve bu güvenlik ayakkabılar üreticisinden alabileceğiniz bakım ürünlerini kullanın. Kullanıldan sonra ayakkabılarınızı havalandırın bir odaya koyun. Derinin kurumasına, sertleşmesine ve kırılmasına neden olabileceğinden, siddetli bir şekilde kurutulmaması ve ısıtılmamalıdır. Ayakkabınızı düzenli olarak değiştirin: Ömrünün uzattığı için aynı ayakkabının 2 çiftinin kullanılmasına siddetle tavsiye olunur. Ayakkabının topuğu vurmasını engellemek için çekek kullanın. Bu ayakkabıya asla çorapsız kullanmayın, tercihen iyi durumda bir çift çorap kullanın ve her gün değiştirin. Taban, köpüklü Poliüretandan (PUR) yapılması, bu PUR köpüğü doğal bir süreçten geçer ve eskir ve e zaman taban parçalanabilir. Antika süreç nem ve UV radyasyonunun etkisi altında hızlanır. Tavsiyemiz, ayakkabıyı kararlık ve kuru bir odada saklamaktır. Bir veya daha fazla işlevinin artık karşılanamayacağı açıkça, ayakkabılarınızı değiştirilmesi gerekir.

**Tüm çalışanlara işlerinde büyük bir ayakkabı konforu ve keyfi dileriz!**



## VARNOSTNI ČEVLJI

Z nakupom priloženih varnostnih čevljev ste izbrali zelo kakovosten izdelek. Pred uporabo teh čevljev priporočamo, da preberete priložena navodila za uporabo.

### 1. STANDARD

Ti izdelki so uvrščeni kot osebna varovalna oprema (OVO) v skladu z evropsko uredbo o OZO (ES) 2016/425 in so dokazano skladni s to uredbo prek evropskih standardov za varnostno obutev.

#### EN ISO 20344: 2011

Ta evropski standard vsebuje osnovne zahteve glede metod pregledovanja in zahteve, metode preskušanja in dodatne zahteve za osebno zaščitno opremo, kot so na primer čevlji.

#### EN ISO 20345: 2011 : Varnostni čevlji za zaščitno kapico

Ob osnovnih zahtevah standarda EN ISO 20344:2011 morajo s standardom 20345:2011 skladni izdelki izpolnjevati tudi posebne zahteve. Te zahteve so označene s (kombinacijo) velikih črk in števil. Kombinacija črk in števil podaja, da čevlji izpolnjuje naslednje dodatne zahteve:

- SB:** Varnostni čevlji za zaščitno kapico, ki zagotavljajo zaščito pred udarci z energijo do 200 jouleov.
- S1:** Poleg osnovnih zahtev (SB) so izpolnjene še naslednje dodatne zahteve, zarpoto območje stopala, antistatične lastnosti, blaženje energije v območju pete in odpornost proti gorivu in olju.
- S1P:** Enako kot S1 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: jeklena ali tkana zaščitna proti prebodu. Ščiti pred prebadanjem ostrih predmetov.
- S2:** Enako kot S1 z izjemo, da sta upoštevani še naslednji dodatni zahtevi: neprepustnost proti vodu in zgornji material, ki vpija vlago.
- S3:** Enako kot S2 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: jeklena ali tkana zaščitna proti prebodu. Ščiti proti prebodu ostrih predmetov s silo 1100 njutonov in ima profiliran zunanji podplat.

#### EN ISO 20347: 2012 : Delovna obutev brez zaščitne kapice

Ta standard vsebuje zahteve za čevlje za poklicno uporabo in določa naslednje oznake, ki jih spremljajo oznake:

- O1:** Dolovni čevlji z zaprtim območjem stopala, antistatične lastnosti, blaženje energije v petnem delu in odpornost proti gorivu in olju.
- O2:** Enako kot O1 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: odbija vodo in zgornji material, ki vpija vlago.
- O3:** Enako kot O2 z izjemo, da so upoštewane še naslednje dodatne zahteve: jeklena ali tkana zaščitna proti prebodu. Ščiti proti prebodu ostrih predmetov s silo 1100 njutonov in ima profilirani zunanji podplat.

Pomeni simbolov za morebitne dodatne zahteve:

- C:** prevodna obutev (električna upornost med 0 in 0,1 M $\Omega$ )
- A:** antistatična obutev (električna upornost med 0,1 in 1000 M $\Omega$ )
- E:** blaženje energije v območju stopala
- P:** odpornost proti prebodu ostrih predmetov
- M:** zaščitna narta
- ESD:** elektrostatična razelektritev (električna upornost med 0,1 M $\Omega$  in 35 M $\Omega$ )
- WRU:** zgornji del odporen proti vodu
- WR:** obutev, odporna proti vodu
- HRO:** zunanji podplat odporen proti vročini do 300 °C
- FO:** zunanji podplat odporen proti gorivu in olju
- CI:** izolacija proti mrazu
- HI:** izolacija proti vročini
- AN:** zaščita gleženjev (udarec 10 J)

### 2. IZBIRA ČEVLJEV

Izbira pravilne vrste čevljev je v glavnem odvisna od pogojev dela in varnostnih zahtev. Seveda je zelo pomembno nositi čevlje prave velikosti: to preverite s pomerjanjem čevljev. Zaponke čevljev je treba uporabljati pravilno.

### 3. ANTISTATIČNA OBUTEV

Po potrebi nosite antistatično obutev, da se zmanjša nabiranje elektrostatičnega naboja z razelektritvijo. S tem se prepreči iskrejanje, ki bi lahko povzročilo vžig vnetljivih snovi in njihovih hlapirov ter nevarnost električnega udara, če ta ni v celoti preprečena v električnih napravah ali delih pod napetostjo. Vsekar pa je treba omeniti, da antistatična obutev ne zagotavlja primerne zaščite pred električnim udarom, saj zgolj povisa električno upornost med stopalom in tlemi. Če tveganje proti električnemu udaru ni bilo v celoti odpravljeno, so zelo pomembni dodatni zaščitni ukrepi. Taksi ukrepi in dodatni preskusi, omejenji v nadaljevanju, naj bodo redni sestavni del programa za preprečevanje nezgod na delovnem mestu. Izkusnje kažejo, da mora biti za zagotavljanje antistatičnih lastnosti za celotno življenjsko dobo izdelka električna upornost zmanjšati 1000 M $\Omega$  ali več za čas celotne uporabne dobe izdelka. Vednost upornosti 100 K $\Omega$  je določena kot spodnja meja upornosti za novi izdelek, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnostjo električnega udara ali vžiga, če pride do okvare električnih naprav z delovno napetostjo do 250 V. Vendar pa se mora uporabnik zavedati, da obutev pod določenimi pogoji morda ne nudi zadostne zaščite, zato bo treba za zaščito uporabnika ves čas izvajati še dodatne ukrepe. Na električno upornost tovrstne obutev znatno vplivajo deformacije, onesaževanja in vlaga. Če to obutev nosite v mokrem, ne bo zagotavljala funkcij, za katere je namenjena. Zato je treba zagotoviti, da ob izdelek lahko izpolnjevajo svojo funkcijo razelektritve elektrostatičnega naboja in med celotno življenjsko dobo nudijo potrebno zaščito. Uporabnikom priporočamo, da redno in pogosto preverjajo električno upornost v svojih obratih.

Obutev razreda I lahko pri dolgem nošenju vpija makroto in vlago ter lahko v mokrih in vlažnih pogojih postane prevodna. Če nosite obutev v mokrem okolju, kjer se material podplata onesaži, pred vstopom v nevarno območje vedno preverite električno upornost. V območjih, kjer se uporablja antistatična obutev, mora biti upor talen, da ne izničuje zaščite, ki jo zagotavlja obutev. Med uporabo ne vstavljajte dodatnih izolacijskih elementov med stopalo noge in podplat obutev razen

običajnih nogavic. Če med notranji del podplata in stopalo vstavite vložek, preverite električno upornost kombinacije obutev z vložkom.

#### Pomembno!

Antistatična obutev ne more zagotavljati popolne zaščite proti električnim udarom, ker čevlji ustvarjajo električni upor med stopalom in tlemi. Če tveganja proti električnemu udaru ni mogoče v celoti odpraviti, so zelo pomembni dodatni zaščitni ukrepi. Električna upornost vseh vrst čevljev se lahko občutno spremeni zaradi upogibanja, umazanje ali vlage. Zato je treba zagotoviti, da lahko čevlji ves čas izpolnjujejo svojo namensko funkcijo razelektritve elektrostatičnega naboja in zagotavljajo zaščito v celotnem obdobju njihove uporabe. V območjih, kjer se nosi antistatična obutev, mora biti upornost tal kašna, da ne izničuje zaščite, ki jo zagotavlja obutev. Med uporabo ni dovoljeno vstavljati izolacijskega materiala (npr. vložkov) med uporabnikovo stopalo in zunanji podplat.

**Notranji vložek:** Ta obutev je opremljena z izmenljivimi notranjimi vložki, ki je bil uporabljen tudi med izvajanjem preizkusov. Če zamenjate originalni vložek, se lastnosti lahko spremenijo, zaradi česar obutev morda ne bo več skladna s standardi EN. Zato lahko notranji vložek zamenjate le z vložkom, ki ga odobri proizvajalec teh varnostnih čevljev.

**Nekovinske konice čevljev:** Če ste izbrali varnostne čevlje z NEKOVINSKIMI konicami, se te konice lahko poškodujejo zaradi udarca ali ukleščanja. Vendar pa taka poškodba zaradi izvedbe kovic čevljev ne bo očitna. Če je bila konica čevlja močno poškodovana zaradi udarca ali stisnjenja zamenjajte obutev (in jo uničite), tudi če na prvi pogled ne kaže znakov poškodb.

#### Oznake - Ta izdelek je označen z:

<b>CE</b>	Oznaka CE
EN ISO 20345*	Evropski standard
S1-P - S2 - S3*	Kategorija in obseg zaščite
SRC-WR-M-HI-C*	Dodatno vgrajena zaščita
XXXXXX*	Identifikacija izdelka (naziv/Številka)
03/20*	Datum izdelave (mesec/leto)
42 EUR 8 UK	Velikost (širina) izdelka
XXXXXX*	Identifikacija proizvajalca
	ključnik s poštnim naslovom
XXX*	Država izdelave

\*Primer oznabe

#### Primer:

CE EN ISO 20345:2011
S3 SRC WR HI CI
XXXXXXXX Model: XXXXXX
03/20 42 EUR / 8 UK
Postal address
Made in : XXX

Datum izdelave na oznaki na notranji strani ali zunanjem delu:

Na oznaki: 03/20

in/ali na zunanjem

delu čevlja



### 4. ODPORNOST PROTI DRSENJU

Vse spolzke površine in drugi dejavniki, ki niso povezani z obutvijo, znatno vplivajo na zmogljivost čevljev. Zato je verjetno nemogoče izdelati tako obutev, ki bi bila odporna proti zdrsu v vseh pogojih, ki bi nastopili med nošenjem obutev.

Ta obutev je bila testirana za odpornost proti drsenju pri naslednjih pogojih:

- Oznaka SRA – tla iz keramičnih ploščic z natrijevim lauril sulfatom.  
Testirano na ploškov CoF  $\geq 0,32$  in testirano pri 7° v peti CoF  $\geq 0,28$
- Oznaka SRB – jeklena tla z glicerolom.  
Testirano na ploškov CoF  $\geq 0,18$  in testirano pri 7° v peti CoF  $\geq 0,13$
- Oznaka SRC – SOM obeh zahtev skupaj. SRA + SRB = SRC

### 5. ODPORNOST PROTI PREBODU

Opozorilo: Odpornost proti prebodu za to obutev je bila izmerjena v laboratoriju ob uporabi odsekanih žebeljev s premerom 4,5 mm in silo 1100 N. Večje sile ali žebelji z manjšim premerom bi povečali tveganje preboda. V teh okoliščinah je treba razmisлити o dodatnih preventivnih ukrepih – trenutno sta pri obutvi PPE na voljo dva generična vložka, odporna proti prebodu. Gre za konice čevljev iz kovine in nekovinskih materialov. Obe vrsti konic izpolnjujeta minimalne zahteve odpornosti proti vbodu za standarde, označene na tej obutvi, a vsaki ima drugačne dodatne prednosti ali slabosti, vključno z naslednjimi:

Kovinska konica: Oblika ostrega predmeta (npr. premer, oblika, ostrina) oz. vrsta tveganja ima manjši vpliv na odpornost proti vbodu, a zaradi omejitve pri izdelavi čevljev ne pokriva celotnega spodnjega dela čevlja.

Nekovinska konica: Je lahko lažja, bolj prilagodljiva in zagotavlja večjo območje pokrivanja v primerjavi s kovinsko, vendar pa se odpornost proti prebodu lahko spreminja glede na obliko ostrega predmeta / vrsto tveganja (npr. oblika, ostrina).

Za več informacij o vrstah vložkov za preprečevanje preboda, ki so v vaši obutvi, se povežite s proizvajalcem ali prodajalci, ki so navedeni v teh navodilih.

### 6. VZDRŽEVANJE

Dobro in pravilno vzdrževanje čevljev podaljša njihovo življenjsko dobo. Ta življenjska doba je močno odvisna od pravilne uporabe obutev, okoliščin in vzdrževanja. Preden obujete čevlje, dobro preverite, ali so nepoškodovani, pri podplatu preverite globino profila in se prepričajte, ali zaponke delujejo pravilno. Z vlažno krpo redno odstranite umazanijo in uporabljajte izdelke za vzdrževanje, ki jih lahko nabavite pri proizvajalcu teh varnostnih čevljev. Po uporabi shranite čevlje v dobro prezračenem prostoru. Čevljev ne sušite na silo in jih ne segrevajte, ker lahko to povzroči izsušitev usnja, otrdelost in nastajanje razpok. Redno menjujte čevlje, proto priporočamo, da izmenično uporabljate 2 para istih čevljev, ker to podaljša njihovo življenjsko dobo. Pri obnavljanju uporabite žlico, ker to preprečuje, da bi se peta zapognila. Te obutev nikoli ne uporabljajte brez nogavic. Po možnosti uporabljajte kakovostne delovne nogavice in jih menjajte vsak dan. Če je podplat narejen iz poliuretanske pene (PUR), se ta poliuretanska pena naravno stara in postane krhka in podplat se lahko začne drobiti. Proces staranja je ob vplivu vlage in UV sevanja hitrejši. Svetujemo, da čevlje shranjujete v temnem in suhem prostoru. Čevlje je treba zamenjati, ko je očitno, da ne izpolnjujejo več ene ali več funkcij.

**Vsem zaposlenim želimo obilo udobja in zadovoljstva pri nošenju te delovne obutev!**



---

# HULTAFORS **GROUP**

